

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

TIẾNG NGA

11



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

ĐỖ ĐÌNH TỐNG (Tổng Chủ biên kiêm Chủ biên)
ĐẶNG NGỌC ĐỨC - NGUYỄN NGỌC HÙNG - ĐẶNG CƠ MUU
DUƠNG ĐỨC NIỆM - LÊ ANH TÂM

TIẾNG NGA

11

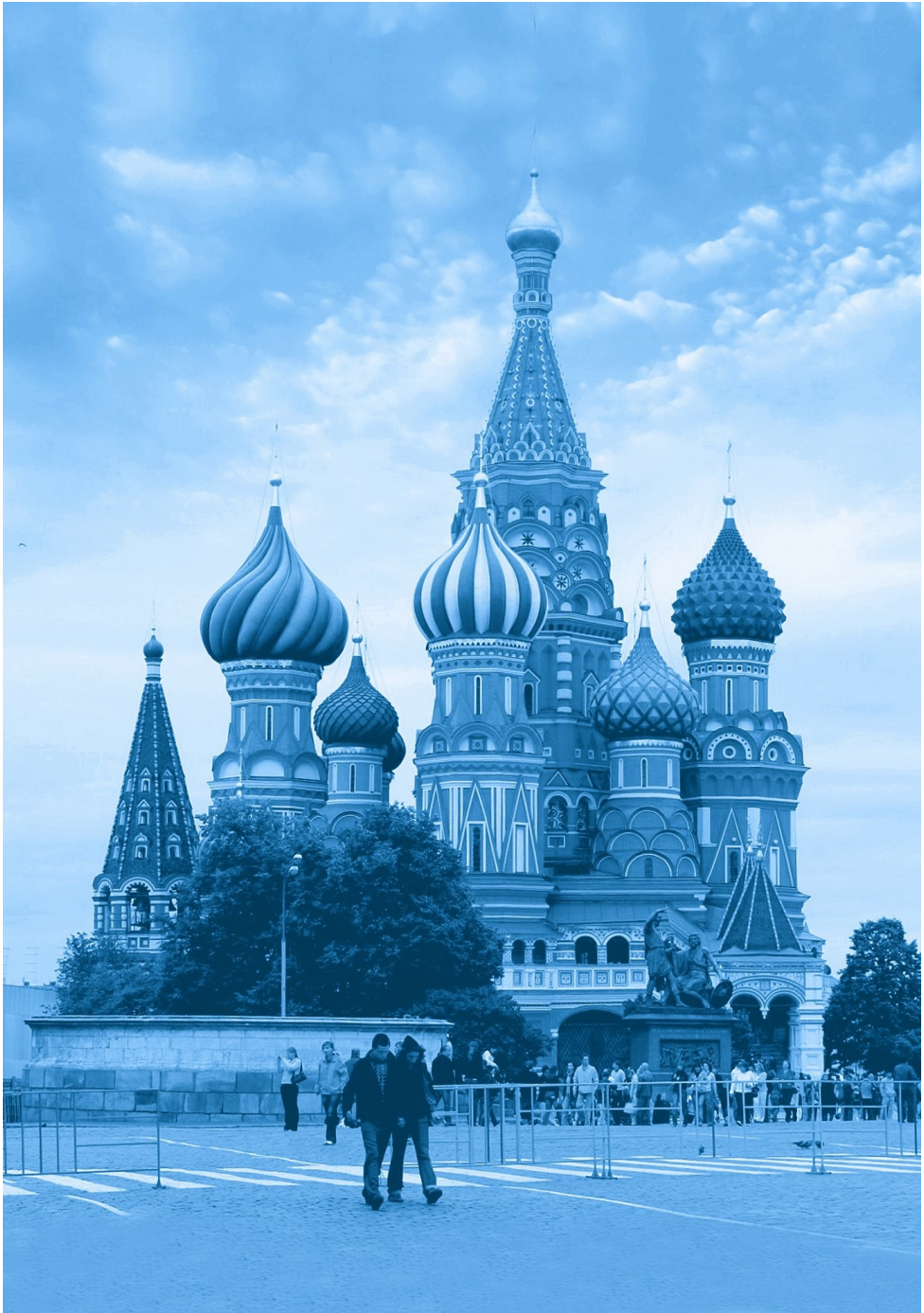
(Tái bản lần thứ hai)

NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

Bản quyền thuộc Nhà xuất bản Giáo dục Việt Nam – Bộ Giáo dục và Đào tạo.

01 – 2011/CXB/154 – 1235/GD

Mã số : CH124T1



LỜI NÓI ĐẦU

Các em học sinh thân mến!

"Tiếng Nga 11" được biên soạn với mục đích giúp các em:

- Củng cố, mở rộng và nâng cao khả năng vận dụng ngôn ngữ đang học vào những tình huống giao tiếp thực tế có chủ đề liên quan tới cuộc sống, sinh hoạt và học tập thường ngày.

- Rèn luyện và bước đầu phát triển kỹ năng đọc hiểu các văn bản bằng tiếng Nga để thu nhận thông tin, mở mang kiến thức.

Sách đồng thời cũng tiếp tục giới thiệu cho các em về thiên nhiên, đất nước, con người Nga cùng nền văn hóa Nga nổi tiếng thế giới.

"Tiếng Nga 11" bao gồm 30 bài, trong đó có 6 bài phục vụ mục đích ôn tập, được dự tính cho khoảng 30 tuần dạy-học trên lớp và ở nhà.

Cấu trúc của các bài được biên soạn thống nhất và chia thành hai phần:

- Phần 1 "Работа над речевым действием" tương đương một tiết học, dành cho rèn luyện, củng cố, nâng cao kỹ năng sử dụng hành động lời nói để giải quyết các nhiệm vụ giao tiếp cụ thể thường gặp trong cuộc sống hàng ngày, gồm "Đối thoại giới thiệu hành động lời nói cùng băng ghi âm minh họa (🎧)", "Mục ghi nhớ () và các bài tập cần thực hiện (①, ②, ...)".

- Phần 2 "Работа над текстом" tương đương hai tiết học, giúp rèn luyện kỹ năng đọc hiểu văn bản có nội dung và độ phức tạp phù hợp trình độ và hứng thú, gồm văn bản đọc hiểu cùng nhóm bài tập trước và sau văn bản.

Bảng từ vựng Nga-Việt ở cuối sách tổng kết những từ mới gặp trong các bài, được sắp xếp theo thứ tự chữ cái tiếng Nga, cho phép các em tra cứu một cách thuận tiện và nhanh chóng khi cần thiết.

Hi vọng cuốn sách sẽ là công cụ hữu hiệu giúp các em đạt kết quả tốt trong học tập.

Các tác giả

УРОК 1

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói ai tự giới thiệu



- Здравствуйте!
- Здравствуйте! Разрешите мне представиться. Я корреспондент газеты "Друг природы".
- Очень приятно. А чем я могу вам помочь?
- Я хочу увидеть директора завода.
- А зачем?
- Взять у него интервью.
- Хорошо. Пойдём и я представлю вас нашему директору.
- Большое спасибо.



Чита́йте.

1. - Доброе утро!
 - Доброе утро! Вы ко мне?
 - Да. Разрешите мне представиться. Моя фамилия Широков. Я отец вашего ученика, Васи́лия Фёдоровича.
 - Очень рада вас видеть. Меня зовут Мари́я Петро́вна. А где ваш сын?
 - Он пообещал пойти со мной и представить меня вам. Но я решил сам представиться и с вами поговорить.
 - Да, по-моему, вы правильно сделали.

2. - Тánя, что случи́лось? Почему́ все в за́ле засмея́лись?
- Де́вушка на сце́не *представляет* зрите́лям го́стя ко́нцерта, но забыва́ет его́ и́мя.
 - И что да́льше?
 - Го́сть сам до́лжен *предста́виться* зрите́лям.
 - Интере́сно, кто он?
 - Побе́дитель ко́нкурса молоды́х певцо́в, Ю́рий Алексе́евич Петро́в.

ПРЕДСТАВЛЯТЬСЯ (несов.)
ПРЕДСТА́ВИТЬСЯ (сов.)

КОМУ́?

ПРЕДСТАВЛЯ́ТЬ (несов.)
ПРЕДСТА́ВИТЬ (сов.)

КОГО́ КОМУ́?

Но́вый учени́к *представляется* всему́ кла́ссу.
Ни́на *представляет* учи́тельницу своим роди́телям.

- ② Dùng hành động lời nói vừa học để thực hiện các nhiệm vụ được đặt ra.



1. Посмотрите на рисунки и скажите, что они делают.
2. Что они скажут друг другу, если встречаются впервые?

3. Что тебе скажет Татьяна Николаевна Ожегова, если она хочет увидеть директора школы, но с ним незнакома? Что ты ответишь на её про́сьбу?
4. Что ты скажешь друзьям, когда они первый раз её встречают на праздничном вечере?

Chọn động từ thích hợp biến đổi sang dạng cần thiết và điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại sau:

знако́мить - познако́мить
 знако́миться - познако́миться
 представля́ть - предста́вить
 представля́ться - предста́виться

1. - Давайте Меня зовут Олэг.
 - А моё имя В́иктор. О́чень приятно с ва́ми
2. - Разрешите мне Моя фами́лия Ива́нов.
 - Дубо́в. Бу́дем знако́мы.
3. - Лэна, меня́ твоёй учи́тельнице.
 - Хорошо́. Ма́рия Никола́евна, разрешите мне
 вам мою́ ма́му.
4. - Ко́ля, меня́, пожа́луйста, со своим спу́тником.
 - Как? Ра́зве вы не знако́мы? Извини́те. ,
 пожа́луйста. Э́то На́дя, а э́то И́горь.
5. - Али́са, зна́ешь, за́втра к нам прие́дут го́сти из
 Новосиби́рска, с кото́рыми ты давно́ хоте́ла
 - Да?! И у́тром нас с тобо́й попроси́ли пое́хать в
 аэропо́рт их встре́тить. Там ты бу́дешь меня́ с
 ни́ми. Хорошо́?
 - Хорошо́. То́лько пото́м на торже́ственной встре́че в
 шко́ле ты бу́дешь госте́й на́шим друзья́м.
 - Почему́?
 - Потому́ что не люблю́ выступа́ть пе́ред пу́бликой.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

A. Những từ cùng gốc được in nghiêng sẽ giúp các em hiểu từ chưa biết trong các đối thoại cho dưới.

B. Danh từ chỉ tên gọi có thể dùng ở dạng cách nào sau động từ "называться" và "называть"?

1. - Лиза, правда ли, что у этого города разные *названия*?
 - Да. Сначала он *назывался* Петербург, а позднее Петроград. С 1924 года город стал *называться* Ленинградом.
 - И теперь его опять *называют* Санкт-Петербургом.

2. - Разрешите мне представиться. Я новая учительница, Анна Петровна.
 - Мы рады с вами познакомиться, Анна Петровна.
 - Очень приятно. *Называйте* меня просто Анна.

3. - Павлик, ты знаешь имя этой девочки?
 - Да. Её зовут Ирина, в классе *называют* её Ирой, а дома - Ирочкой.
 - Откуда ты так хорошо знаешь о ней?
 - Ведь она моя сестра.

4. - Ты знаешь, где находится город, который *называется* Венеция?
 - В Италии. Это город удивительно красивой архитектуры, который стоит на островах.
 - Да, теперь понимаю, почему Санкт-Петербург иногда *называют* "Северной Венецией".

Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. Я не помню *название этой улицы.*
2. Вáня, ты знаешь *имя этого футболиста?*
3. Когда закончилось *строительство города*, город стал столицей Российского государства.
4. С 1924 года после смерти Владимира Ильича *город по просьб жителей стал называться Ленинградом*.
5. Город *находится* на берегах реки Невы недалеко от Финского залива

⑥ Прочитай и переведи на вьетнамский язык.



Санкт-Петербург можно назвать одним из самых красивых городов в мире. Он был столицей русского государства в течение двух веков - с момента основания до 1918 года.



В городе вы не увидите памятники далёкой русской старины. Зато вы увидите город удивительно красивой архитектуры, город с прекрасными дворцами, мостами и набережными.



Санкт-Петербург - второй по величине город после Москвы.

В общем, каждого человека, который посетит этот город, ждёт много интересного.

Читай.



О САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ

Все люди, которые бывали в Санкт-Петербурге, с уверенностью говорят, что Санкт-Петербург можно назвать одним из самых красивых городов в мире. Санкт-Петербург - особенный город. Он не похож на древнюю красавицу Москву с её Кремлём и исторической Красной площадью; не похож он и на древние русские города, такие как Владимир и Суздаль, Псков и Новгород. Он совсем молодой - русский царь Пётр Первый основал этот город в 1703 году. Когда закончилось строительство города, город стал столицей Российского государства.

В городе вы не увидите памятники далёкой русской старины. Зато вы увидите город удивительно красивой архитектуры, который иногда называют "Северной

Венецией", потому что он стоит на островах (их в Санкт-Петербурге 105), город с прекрасными дворцами, мостами и набережными.

Город находится на берегах реки Невы недалеко от Финского залива. Он был столицей русского государства в течение двух веков - с момента основания до 1918 года, и назывался сначала Петербург, а позднее - Петроград. Город носит имя Ленина с 1924 года. После смерти Владимира Ильича город по просьбе жителей стал называться Ленинградом. Но в 1991 году городу вернули его историческое название.

Санкт-Петербург - второй по величине город после Москвы. Это крупный промышленный и культурный центр. Здесь находится много заводов, которые строят океанские корабли, выпускают турбины, тракторы, точные приборы.

Архитектурные памятники Петербурга, его музеи известны не только в России. Ежегодно тысячи туристов приезжают в Санкт-Петербург. Известны и петербургские театры: театр оперы и балета, драматические театры. В общем, каждого человека, который посетит этот город, ждёт много интересного.

Ответь на вопросы.

1. Сколько древних городов упоминаются в тексте?
Назови их.
2. Сколько островов есть в Санкт-Петербурге?
3. В каком году отметили трёхсотлетний юбилей Санкт-Петербурга?
4. Почему "Санкт-Петербург" считается историческим названием города?
5. Почему Санкт-Петербург считают промышленным центром России?

Найди в тексте предложения, которые говорят, что

1. Санкт-Петербург - молодой город в России.
2. Санкт-Петербург - Северная Венеция.
3. у Санкт-Петербурга разные названия в разные времена.

⑩ Ответь на следующие вопросы:

1. Где находится Ханой?
2. Можно ли считать Ханой древним городом Вьетнама? Почему?
3. Скажи, какие есть у города названия?
4. Почему Ханой считается промышленным и культурным центром нашей страны?

① Напиши маленький рассказ о Ханое (или о твоём любимом городе).

УРОК 2

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Nói cái gì làm ai khác biệt với ai



Аня. Олэг, ты знаешь Машу и Катю у нас в классе?

Олэг. Сестры-близнецы?

Аня. Да. Они так похожи, что отличить их друг от друга просто нельзя.

Олэг. А я знаю, чем они друг от друга отличаются.

Аня. Что ты! Я никакого отличия между ними не вижу. Скажи, как ты отличаешь Машу от Кати.

Олэг. Маша отличается от Кати более большими и грустными глазами.

Аня. Ой, Олэг, Олэг! Ты, наверное, всегда обращаешь большое внимание на них. А кто из них тебе больше нравится?!



. Читайте.

1. - Жэня, тебе нравится Алла Пугачёва?
- Алла Пугачёва? Да, а что?
- Как думаешь, чем она отличается от других известных русских певиц?
- По-моему, Алла отличается от них сильным и выразительным голосом.
- И ещё замечательная манера исполнения тоже отличает её от них. Не так ли?
- Да. Вот почему её песни знают и любят не только у нас в стране, но и за рубежом.

2. - Лан, знаёшь, наро́ды в ми́ре по-ра́зному едят?
- Да. А ты не мо́жешь привести́ приме́ры?
 - Конечно. Напримёр, ру́сские едят ножо́м и ви́лкой. Инди́йцы *в отличие от* ру́сских едят рука́ми.
 - А мы *в отличие от* ру́сских и инди́йцев еди́м па́лочками.
 - И всё э́то помога́ет отлича́ть их друг от дру́га.
 - Да, э́то одно́ из отличи́й ме́жду ра́зными наро́дами ми́ра.

ОТЛИЧА́ТЬ (несов.)	КОГО́, ЧТО́ ОТ КОГО́, ЧЕГО́?
ОТЛИЧИ́ТЬ (сов.)	
ОТЛИЧА́ТЬСЯ (несов.)	ОТ КОГО́, ЧЕГО́ ЧЕМ?
ОТЛИЧИ́ТЬСЯ (сов.)	

Коро́ткие во́лосы отлича́ют Ёру от Ве́ры.
 Ёра отлича́ется от Ве́ры свои́ми коро́ткими во́лоса́ми.
 В отличие от Ве́ры у Ёры коро́ткие во́лосы.

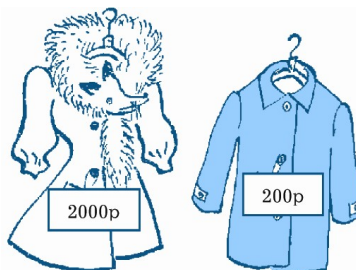
② Điền vào chỗ chấm từ (tập hợp từ) thích hợp có dạng cần thiết để hoàn thiện các đối thoại sau:

1. - Москва́ и Санкт-Петербу́рг большо́ие ру́сские города́.
 - Но от Москвы́ Санкт-Петербу́рг дово́льно молодóй го́род.
 - Да, мо́лодость Санкт-Петербу́рг от Москвы́.
 - И ещё у ка́ждого из них сво́я архитекту́ра, сво́и тради́ции.
 - Совершенно́ то́чно. Они́ ещё друг от дру́га свои́ми тради́циями и архитекту́рой.
2. - У нас в клáссе Та́ню и Вадíма лёгче всего́ узна́ть.
 - Скажи́, чем они́ от други́х ребя́т?
 - Высо́кий рост Вадíма его́ от други́х ма́льчиков. А Та́ня от други́х де́вочек всегда́ но́сит очки́.

Дùng các cách nói vừa học để hỏi-đáp dựa vào đối thoại và các câu hỏi gợi ý.

A.

- Надя, видишь, качество у этих пальто неодинаковое.
- Конечно. Ведь у них цены очень разные.

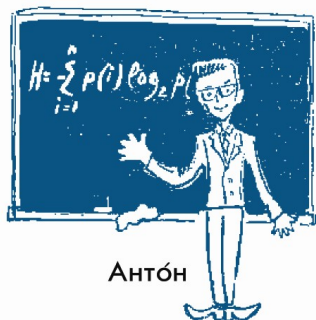


B.

- Знаешь, почему когда встречают Деда-Мороза, все его сразу узнают?
- Потому что Дед-Мороз всегда ходит в красном костюме и красной шапке.
- Да, и у Деда-Мороза всегда длинная белая борода и большой мешок подарков для детей на плечах.



B.



1. Кто из них умный? Кто - нет?
2. Внешность у них одинаковая?
3. Кто к чему способен или неспособен?
4. Кто любит математику, а кто её ненавидит?
5. Кто серьёзно относится к учёбе? Кто - нет?

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

Можешь ли ты понять новые слова в диалогах и объяснить, откуда они?

1. - Довоенная жизнь у нас в деревне была небогатой, но спокойной и счастливой.
- А после войны?
- Она была трудной, но все верили, что всё будет лучше со временем.
2. - Пётр, кем работает твоё тётя?
- Учительницей.
- А что она преподаёт?
- Трудно сказать. Она занимается с детьми дошкольного возраста.
3. - На этом заводе сегодня большой праздник.
- Да, за досрочное выполнение плана все инженеры и рабочие получили от директора благодарность и денежную награду.
4. - Какая это у тебя книга?
- О дореволюционном Петербурге.
- Я тоже хочу её читать, потому что Санкт-Петербург наших дней очень отличается от дореволюционного Петербурга.

⑤ Tình huống cụ thể trong các đối thoại cho dưới sẽ giúp các em hiểu ý nghĩa, cách dùng giới từ "среди" cách 2 và "под" cách 5.

1. - Алиса, ты видела озеро Жоан Кием в Ханое?
- Конечно. Ведь оно в центре города.
- Скажи, как называется башня, которая находится с *еди* этого озера?
- Башня, которая находится с *еди* озера? Минутку. Да, вспомнила. Она называется Башней черепáхи.
- Спасибо.
2. - Ребята, посмотрите на памятник, который стоит с *еди* площади.
- Очень красивый. А какой это памятник?
- Это памятник Гагарину, первому в мире человеку, который был в космосе.

3. - Саша, где живёт наш учитель?
- В небольшой деревне од Москвой.
- Значит, он должен каждый день рано уезжать из дома на работу в Москву.
- Да, но деревня, где он живёт, находится недалеко от Москвы.
4. - Лена, ты была в Петродворце?
- Да. Это маленький город недалеко от Санкт-Петербурга с известными дворцами и парками.
- Говорят, что ежегодно од Санкт-Петербургом в Петродворце проводится фестиваль "Белые ночи".
- Точнее, там обычно заканчивается этот фестиваль среди знаменитых фонтанов.



Прочитай и переведи на вьетнамский язык.



1. Санкт-Петербург в настоящее время огромный современный город, в котором нет окраин в старом смысле этого слова. Вокруг исторического города построили новые районы с широкими зелёными проспектами, с современными жилыми домами.

2. В Санкт-Петербурге с очень давнего времени, ещё со времён Петра I на реке Неве проводятся морские парады.



Читай.



ТРАДИЦИИ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

Санкт-Петербург наших дней очень отличается от дореволюционного Петербурга. Сейчас это огромный современный город, в котором нет окраин в старом смысле слова. Вокруг исторического города построили новые районы с широкими зелёными проспектами, с современными жилыми домами. В новых районах так же много парков и зелени, как и в исторической части города.

Каждый день ровно в 12 часов в городе раздаётся выстрел. Гость Санкт-Петербурга вздрагивает от неожиданности жители города смотрят на часы: пушка стреляет ровно в полдень. Сейчас её выстрел можно слышать только в центре, да и часы жители города давно уже проверяют по радио. Но этот выстрел из пушки - самая старая традиция города, и жители города её бережно сохраняют.

В Санкт-Петербурге с очень давнего времени, ещё со времён Петра I на реке Неве проводятся морские парады. Это бывает летом, в июле месяце. Морские парады - очень красивое зрелище. Весь Санкт-Петербург в этот день выходит на набережные Невы и смотрит на красивые и нарядные корабли.

Санкт-Петербург называют городом дождей и туманов. И действительно - 200 дней в году там идёт дождь или снег. И ещё его называют городом белых ночей - в конце мая и в июне в Санкт-Петербурге бывают белые ночи. Это совершенно особое время в жизни города. Всё как будто в сказке, потому что нет теней. Нет ни чёрного, ни белого цвета - город становится прозрачным. Бывают ночи, когда на улице можно читать газету. Именно в это время проводится музыкальный фестиваль "Белые ночи". Это одна из новых традиций города. На фестиваль "Белые ночи" приезжают даже зарубежные гости. Темой фестиваля обычно бывает творчество одного композитора. Его музыка звучит в концертах и спектаклях в течение десяти дней. Заканчивается фестиваль обычно под Санкт-Петербургом в Петродворце на открытой площадке среди его знаменитых фонтанов.

"да" или "нет"? Поставь "да" или "нет".

1. В исторической части Санкт-Петербурга меньше зелени, чем в новых районах.

да нет

2. Морские парады на реке Неве - одна из старых традиций Санкт-Петербурга.

да нет

3. Выстрел из пушки в полдень - самая старая традиция Санкт-Петербурга.

да нет

4. И теперь жители Санкт-Петербурга продолжают проверять часы по выстрелу из пушки.

да нет

5. Фестиваль "Белые ночи" - одна из новых традиций города.

да нет

6. Белые ночи можно видеть в Санкт-Петербурге в июле.

да нет

7. Во время белых ночей в Санкт-Петербурге иногда можно читать газету на улице.

да нет

Найди в тексте предложения, которые говорят, что

1. нет сегодня в Санкт-Петербурге окраин в старом смысле слова.

2. жители Санкт-Петербурга любят морские парады на реке Неве.

3. Санкт-Петербург называют городом дождей и туманов.

4. белые ночи - это совершенно особое время в жизни города.

5. фестиваль "Белые ночи" - это музыкальный фестиваль.

⑩ Напиши маленький рассказ на тему "Традиции моего родного города (моей родной деревни)".

УРОК 3

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Nói hành động (hiện tượng) chuyển đổi lẫn nhau



Пётр. Знаешь, кто это выступает на сцене?

Соня. Новая звезда эстрады Галина.

Пётр. Мне нравится, когда она выходит на сцену то в красивом национальном костюме, то в современном модном платье, то просто в старых джинсах.

Соня. А мне нравится её манера исполнения.

Она на сцене то поёт, то играет на гитаре, то танцует. И всё это производит на слушателей сильное впечатление.



Читайте.

- Нина, что с тобой? Нездорово?
- Да, чувствую себя неважно. Может быть, из-за погоды.
- Действительно, она очень изменчива сегодня.
То дождь идёт, *то* солнце светит, *то* опять идёт дождь. А температура у тебя есть?
- Сказать трудно. *То* есть, *то* нет. Мне *то* жарко, *то* холодно.
- И всё утро дома лежала?
- Да, но спать не могла. Вот поэтому я *то* читала газету, *то* смотрела телевизор, *то* слушала музыку.
- Ну что же, отдохни. Завтра мы с Лёной придём. Что тебе принести?
- Ничего. Спасибо.

То дождь (идёт), о солнце (свётит).

Оле́г о на скри́пке, о на гита́ре игра́ет.

② Dùng hành động lời nói vừa học để thay thế phần được in nghiêng trong đối thoại sau:

1. - О́ля, зна́ешь, в междунаро́дном аэропорту́ рабо́та всегда́ идёт о́чень актíвно. *Самолёты разны́х авиакомпáний прилетáют и улетáют.*

Пассажи́ры приезжа́ют и уезжа́ют. А по ра́дио всё вре́мя сообщáют о прилёте и о вылете того́ или друго́го самолёта.

- А заче́м ты там был? Хотéл куда́-нибудь улетéть?

- Нет. Мы бы́ли там с па́пой. Встреча́ли ро́дственников из-за рубежа́. И так как не зна́ли то́чное вре́мя прилёта, мы дово́льно до́лго сидéли там в за́ле ожида́ния.

- И что ты там де́лал?

- *Мы чита́ли журна́лы, смотре́ли телеви́зор, разгова́ривали друг с дру́гом и прóсто ходи́ли по за́лу.*

2. - Зна́ешь, я в свобóдное вре́мя иногда́ люблю́ побывáть в метрó.

- Да, интерéсно смотре́ть, как идёт жизнь под землёй, о́собенно в часы́ "пик".

- И мы мо́жем ви́деть, что *поезда́ прихóдят и ухóдят, а пассажи́ры выхóдят из ваго́нов и вхóдят в них.*

- Да. И все куда́-то спешáт.

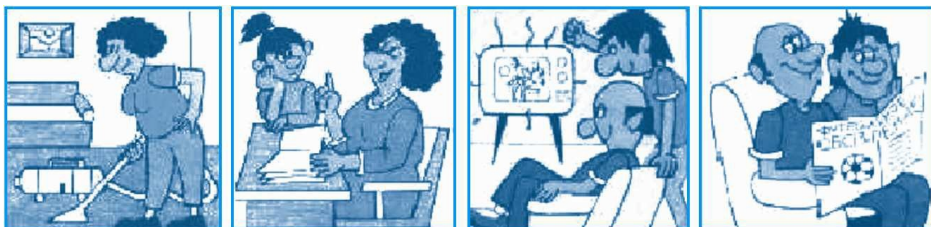
А. Читайте диалог и потом отвечайте на следующие вопросы:

1. Что делали ребята у Лиды дома?
2. Что делала Лида, когда к ней приходили, уходили гости или ей звонили?
 - Пётя, где ты был вчера вечером?
 - У Лиды в гостях. Она недавно вернулась из Вьетнама.
 - Да, почти всё лето она была там с родителями. И что? Было интересно?
 - Очень. Ведь мы давно не видели друг друга. Лида *то рассказывала о своих каникулах, то отвечала на наши вопросы, то предлагала попробовать вьетнамский чай, фрукты и конфеты.*
 - А она не принесла что-нибудь на память?
 - Почему нет. Она показывала нам *то фотографии, то подарки, то вьетнамские сувениры.*
 - И много друзей были у неё?
 - Да. Были много. И всё время *то кто-то приходил, то кто-то уходил, то кто-то звонил.* Словом, все рады её приезду и хотят больше знать о Вьетнаме.

Б. Dùng hành động lời nói vừa học để trả lời lại những câu hỏi trên.

В. Đọc lại đối thoại, thay thế phần được in nghiêng bằng những câu trả lời vừa thực hiện.

④ Что делают папа с Олёгом и мама с Ирой в воскресенье?



РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

Chọn từ thích hợp biến đổi sang dạng cần thiết để điền vào chỗ chấm cho hợp nghĩa.

жить , жизнь , житель , жилóй , жízненный.

1. в Сиби́ри тре́бует от челове́ка не то́льк
крéпкого здоро́вья, но и си́льной во́ли.
2. да́леко от семьи́ не легкó.
3. В но́вых райóнах услóвия счита́ются бо́лее хоро́шими, чем в це́нтре го́рода.
4. По суббóтам и воскресéням Москв́ы лю́бят éздить на óтдых за́ город.
5. На окра́ине го́рода в настоя́щее вре́мя стрóятся но́вые райóны.
6. Мне понрав́ился но́вый филь́м о и твóрчестве вели́кого ру́сского композ́итора П. И. Чайкóвского.

⑥ Đọc, ghi nhớ ý nghĩa, cách dùng từ "сколько" và "столько".

1. - Ско́лько сто́ит килогра́мм гру́ши?
- То́чно не зна́ю. Сейча́с узна́ем от прода́вщи́цы.
2. - Ско́лько гостéй бы́ли у нас на пра́зднике?
- Челове́к 50. Жаль, что не все могли́ прийт́и.
3. - У Ми́ши, зна́ешь, в дикта́нте мно́го оши́бок.
- Ско́лько?
- 30.
- Не могу́ ве́рить, что в небольшо́м дикта́нте он мог сде́лать *стóлько* ши́бок.
4. - Степа́н, что с тобо́й? Уста́л?
- Да, в э́то вре́мя о́чень ма́ло спал. До́лжен гото́виться к экза́менам.
- Ничего́. По́сле экза́менов ты смо́жешь спать *стóлько*, *ско́лько* захóчешь.
5. - Да́ша, скажи́, *ско́лько* роз ты купи́ла?
- *Стóлько*, *ско́лько* вы попроси́ли по телефо́ну.

Нãy thay thế phần đượ in nghiêng trong các câu sau bằng cách nói khác.

1. Ежегóдно в Росси́и бóлее о́діннадцати миллиóнов человек *переезжа́ют* в нóвые кварта́ры.
2. При *стро́ительстве* нóвых райóнов архите́кторы и проектиро́вщики стара́ются сохра́нить часть ле́са.
3. Большинство люде́й *охóтно* переселя́ется жить в нóвые райóны.
4. Зе́лень очища́ет вóздух в го́роде.
5. В нóвых райóнах хоро́шо и *взрóслым и де́тям*.

⑧ Прочита́й и переве́ди на родно́й язы́к.



Дома́ стрóят *кóмплексами*,
кото́рые называ́ются
микрорайóнами.



Стро́ительство идёт *гла́вным
обра́зом* на окра́инах городóв,
где стрóят це́лые нóвые
райóны.

⑨ Чита́й.



СТРО́ЯТСЯ НÓВЫЕ РАЙÓНЫ

В разгово́ре с городски́м жи́телем в Росси́йской Федера́ции на те́му "Где он живёт", вы ча́сто мо́жете услы́шать фра́зу: "Мы живём в нóвом райóне" или: "Мы получи́ли кварта́ру в нóвом райóне". Стро́ительство нóвых жили́х райóнов во всех без исключе́ния городáх страны́

это явление нашей современной жизни. Никогда раньше не строили у нас столько, сколько строят сейчас. Ежегодно более одиннадцати миллионов человек переезжают в новые квартиры.

Строительство идёт главным образом на окраинах городов, где строят целые новые районы. С каждым годом в них переселяется всё больше и больше жителей из центра и старых районов города. Здесь удобные современные дома, хорошие условия для отдыха.

Обычно много зелени в новых районах, при строительстве которых архитекторы и проектировщики стараются сохранить часть леса. Известно, что зелень очищает воздух, делает климат лучше, помогает человеку сохранить здоровье и хорошее настроение. Особенно важно всё это для промышленных городов.

В новых районах хорошо и взрослым и детям. Для детей около домов построили спортивные и детские площадки. Школы обычно строят так, что детям не надо переходить улицу. А дома строят комплексами, которые называются микрорайонами. В каждом микрорайоне есть магазины, парикмахерская, почта, поликлиника, школа, детские сады - словом, всё, что надо для жизни. Конечно, это очень удобно.

Вот почему большинство людей охотно переселяется жить в новые районы.

"да" или "нет". Поставь "да" или "нет".

1. Город в РФ быстро растёт, потому что в них интенсивно идёт строительство новых жилых районов.

да нет

2. Новые районы строятся главным образом в старой части города.

да нет

3. Мнóго людéй с удовóльствием переселяются жить в нóвые райóны, хотя́ услóвия для жízни там хúже, чем в цéнтре гóрода.

да нет

4. В нóвых райóнах вóздух чи́ще и кли́мат лúчнее, чем в стáрой ча́сти, потому́ что там бóльше зéлени.

да нет

5. В ка́ждом нóвом микрорайóне всё есть, крóме спорти́вных площа́док.

да нет

① Напиши́ ма́ленький рассказ на тéму "Растúт на́ши городá". Э́ти вопро́сы тебе́ помо́гут.

1. Стрóятся ли нóвые райóны в городáх Вьетна́ма?

2. Чем они́ отличáются от стáрой ча́сти гóрода?

3. Нрáвится ли лю́дям жить в нóвых райóнах? Почему́?

УРОК 4

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói ai bị bệnh gì

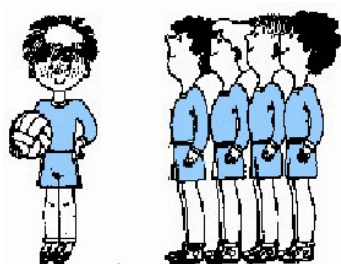


Миша. Фёдя, зна́ешь, кака́я бо́лезнь счита́ется са́мой опа́сной в на́ше вре́мя?

Фёдя. Э́то СПИД. Об э́том мно́го пи́шут и гово́рят.

Миша. Да. И число́ люде́й, кото́рые боле́ют СПИ́Дом, по сообще́нию газе́т, всё вре́мя уве́личивае́тся в ра́зных стра́нах ми́ра.

Фёдя. Вот и́менно по́этому ка́ждый из нас до́лжен зна́ть о СПИ́Де, что́бы не боле́ть э́той бо́лезнью.



Трeнер. Реба́та, все налицо́?

Са́ша. Нет. Ви́ктор се́годня не мо́жет с на́ми игра́ть. Он бо́лен уже́ не́сколько дне́й.

Трeнер. А чем он бо́лен?

Са́ша. Гри́ппом.

Ли́да. Оля, где рабо́тает тво́я ма́ма?



Оля. В дѣтской больницѣ.

Лидѣ. Значит, она лѣчит дѣтѣй от всех болѣзней.

Оля. Нет. Она по специальности зубной врач и лѣчит только больные зѣбы.

Читайте.

1. - Моя бабушка очень старая. Она часто болѣет.
 - А чем она больна?
 - Ревматизмом. Ей трудно ходить.
 - Кто её лѣчит?
 - Дѣбрый опытный врач из районной поликлиники. Он говорит, что от этой болѣзни трудно вылечить.
2. - Лѣна, твой брат ещё в больницѣ?
 - Нет, он уже дома.
 - Чем он был болен?
 - Сначала мы думали, что он болѣл дизентерией.
 - Ну и что?
 - К счастью, в больницѣ врач осмотрѣл его и сказал, что это не дизентерия, а просто понос.
3. - Пѣтя, пойдѣшь с нами во второй половине дня к Натѣше?
 - Нет, сегодня я занят. Я пойду с мамой в больницу к дядѣ Андрѣю.
 - А что с ним?
 - У него есть проблема с лѣгкими.
 - Он болен туберкулезом?
 - Нет, не так серьёзно. Но он должен, по словам врача, лечиться в больницѣ две-три недели.

болеть (несов.) - заболеть (сов.) он болен она больна они больны	чем?
лечить (несов.) - вылечить (сов.)	кого от чего? что?
лечиться (несов.) - вылечиться (сов.)	

Мальчик болел малярией.
 Девочка больна ангиной.
 Врач лечил мальчика от гриппа.
 Девочка лечится у опытного врача.

② Прочитай и скажи, кто чем болеет.

1. В такую холодную и влажную погоду легко болеть Мой брат вчера вернулся домой и плохо почувствовал себя. У него был кашель и всё тело болело: и голова, и руки, и ноги. Мама сказала, что у него, может быть,
2. Сестра рассказала, что вчера привезли в её больницу больного школьника, у которого сильно болел живот. Врач осмотрел и сказал, что у него просто , что перед едой надо мыть руки.
3. Алёша долго играл в футбол под дождём и простудился. Сейчас у него болит горло. Ему трудно говорить. Врач осмотрел его и сказал, что у него
4. Наш старый сосед часто болеет. У него кашель, температура по вечерам высокая. Врач боялся, что он болен , поэтому очень внимательно слушал его лёгкие.

Dựa vào các cách nói đã học để đối thoại theo gợi ý dưới đây:

1. Вчера было холодно. Наташа была на улице без шапки. У неё сейчас болит горло. Мама решила вести её к знакомому врачу в больницу номер 3.
2. Оля, знаешь, отец Миши три года работает врачом в Африке, в специальной больнице, где лежат люди, у которых опасная болезнь. У них температура то очень высокая, то очень низкая. Им то очень жарко, то очень холодно.
3. Вчера Жёня ел нездоровые продукты. После этого у него заболел живот. Врач приходил к нему домой, его осматривал и давал лекарство. Врач сказал, что Жёне надо принимать лекарство, есть здоровые продукты и через день всё будет в порядке.



На этом рисунке ты видишь женщину, которая пришла к ветеринару с больной кошкой.

Можешь ли ты объяснить, кто такой ветеринар?

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

- ④ А. Hãy đọc các đối thoại và ghi nhớ ý nghĩa, cách dùng của cặp động từ *вызывать* – *вызвать*.
1. - Брат серьёзно заболел.
- Он лежит в больнице?
- Нет, дома. Мама уже *вызвала* врача на дом.
 2. - Алло! Слушаю. Вам кого?
- Добрый вечер! Скажите, Таня дома?
- Она дома. Подождите. Коля, скажи сестре, что её *вызывают* к телефону.

3. - Ма́ма, сего́дня я получи́л пяте́рку по матемáтике.
 - Отли́чно! У тебя́ сего́дня была́ контро́льная рабо́та?
 - Нет. Учи́тельница *вызывáла* меня́ к до́ске и я хоро́шо отве́тила на все её вопро́сы.

Б. Сặp động từ "вы́звать - вызы́вать" trong từ điển được trình bày như sau:

вы́звать, -ову, -зовешь; *сов.*

вызы́вать, -а́ю, -а́ешь; *несов.*

Em hãy hoàn tất bảng chia động từ dưới đây:

	вы́звать (<i>сов.</i>)	вызы́вать (<i>несов.</i>)
Я		
ТЫ		
ОН, ОНА́		
МЫ		
ВЫ		
ОНИ́		

Các động từ "помога́ть - помо́чь", "влиять - повлия́ть" sẽ giúp em truyền đạt lại phần được in nghiêng trong các câu nói sau:

1. Туристический клуб *оказывает* на́шей шко́ле *помощь* в разви́тии физкульту́ры и спо́рта.
2. У нас в городáх рабóтают больни́цы и медицинские пункты, кото́рые *оказывают* *эффе́ктивную* *помощь* жи́телям.
3. Мой брат *умный* челове́к. Его́ *мнение* всегда́ *оказывает* *вли́яние* на моё решéние.
4. Чи́стый во́здух *оказывает* *хоро́шее* *вли́яние* на здо́ровье челове́ка.
5. Вчера́ была́ большáя гроза́. Все бо́ятся, что она́ *ока́жет* *плохое* *вли́яние* на урожа́й в э́том году́.

А. Прочитай. Рисунки помогут тебе понять новые слова.



Медсестра делает укол, а Вова совсем не боится.

У Миши голова болит. Он сам измеряет температуру.

Дядя Антон был у окулиста. Врач осматривает его и выписывает рецепт.

В особо тяжёлых случаях можно вызывать машину "Скорая помощь".

Б. Разговаривайте друг с другом по этим рисункам.

⑦ Читай.



МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В РОССИИ

В каждом районе города работают поликлиники, где вам бесплатно окажут медицинскую помощь различные врачи: терапевты, хирурги, окулисты . . . В каждом районе есть также поликлиника для детей до 14 лет и зубная поликлиника.

Если вы почувствовали себя плохо, если у вас высокая температура и вам трудно ходить, вы звоните в поликлинику и вызываете врача на дом. Врач-терапевт приходит к вам домой, осматривает вас, выписывает лекарство. Если вы работаете или учитесь, врач даёт вам больничный лист. Перед уходом врач сообщает, когда он снова сможет прийти, или вы должны прийти к нему в поликлинику.

В поликлинике работают кабинеты, где вы можете сделать уколы, измерить температуру. Если вы не можете

посещать поликлинику из-за болезни, к вам домой придёт медицинская сестра и сделает всё это.

В вечернее или ночное время при районной поликлинике работает служба скорой помощи, куда вы можете позвонить и вызвать врача на дом. В особо тяжёлых случаях можно вызывать машину "Скорая помощь". Телефон этой службы (03 - ноль три) знают все - и взрослые, и дети.

Если вам необходима консультация специалиста, вы приходите в поликлинику. Обычно врачи принимают утром - с девяти до часу дня и вечером - с двух до восьми часов вечера.

В деревнях, в сёлах работают медицинские пункты, где больных принимает медицинская сестра или врач. Если болезнь серьёзная, врач посылает вас в город, в больницу. Специальная машина повезёт вас туда немедленно.

"да" или "нет"? Поставь " ".

1. В поликлинике врачи бесплатно оказывают медицинскую помощь больным.
да нет
2. В каждом районе есть поликлиника для старых людей.
да нет
3. Если у вас болят глаза, к вам придёт окулист.
да нет
4. На консультацию врачи принимают больных без перерыва на обед.
да нет
5. В медпункте врач посылает больных в больницу, если у них серьёзная болезнь.
да нет

Отвѣтъ на вопрóсы по тѣксту.

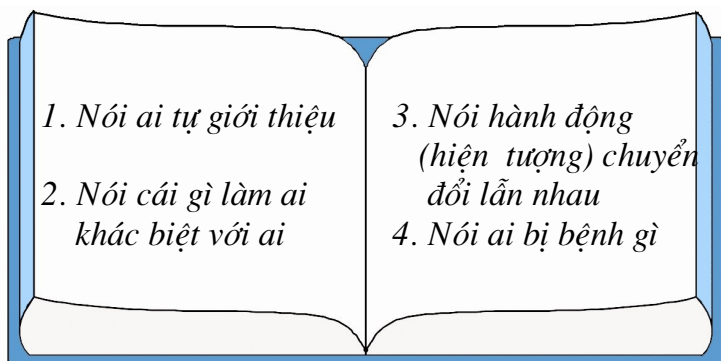
1. Что жѣтели гóрода дѣлают, е́сли чýвствуют себя плóхо, е́сли у них высóкая температýра и им трýдно ходѣть?
 2. Какѣе врачѣ в поликлинике окáзывают больным медицинскую пóмощь?
 3. Что дѣлает врач-терапевт, когда он приходит к больным домóй?
 4. Что больные мóгут дѣлать в кабинéтах в поликлинике?
 5. Когда нýжно вызывáть машинy "Скóрая пóмощь" и по какому нóмеру телефóна звонѣть?
 6. Кто принимает больных в медпýнктах?
- ⑩ Напиши мáленький рассказ на тѣму: Медицинское облýживание в нáшем гóроде (в нáшей деревне).

УРОК 5

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИВНЫЕ УМЕНИЯ

Trong các bài 1, 2, 3, 4 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Bây giờ các em hãy thực hiện các nhiệm vụ được đặt ra và tự kiểm tra, đánh giá kết quả học tập của bản thân trong thời gian qua.



Мария Петровна

A. Обычно с этим классом работает Мария Петровна, пожилая опытная и серьёзная учительница. Но сегодня она чувствует себя плохо, поэтому директор

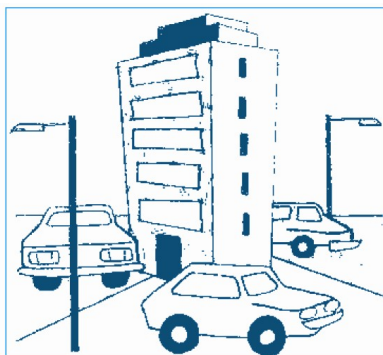
школы приглашает Нину Николаевну - новую молодую и веселую учительницу - на работу с классом.

Сейчас внимательно посмотри на рисунок и скажи,

1. Что говорит директор, когда он привёл Нину Николаевну на встречу?
2. Что скажет Нина, если она сама без директора пришла на урок в этот класс?
3. Что скажут ученики, если они хотят знать больше о болезни своей учительницы?

Б. Обращайте внимание на двух учительниц (их причёска, волосы, возраст, внешность, . . .) и разговаривайте по следующим вопросам.

4. Что отличает Нину Николаевну от Марии Петровны?
5. Чем отличаются друг от друга эти учительницы?
6. Что есть у одной учительницы в отличие от другой?
7. Кто в отличие от кого какая учительница?



Эти фотографии сделали в разное время. Первую (слева) - недавно, а вторую (справа) - 3 года назад, когда можно было ещё видеть вокруг этого жилого дома большие

деревья, цветы; слышать шум зелёных листьев и пение птиц, которые прилетали и улетали.

А. Dùng cách nói có "to . . . to" để thay thế phần được in nghiêng trong lời nói trên.

Б. Посмотри на эти две фотографии внимательно и скажи,

1. Какие отличия между ними ты замечаешь?
2. Что отличает их друг от друга?
3. Чем они отличаются друг от друга?
4. Чем отличается жизнь людей, которые живут в этом доме, сейчас и 3 года тому назад?
5. В каком доме тебе больше нравится жить? Почему?

А. Читай.

Эта история произошла на севере страны. В маленькой деревне на острове тяжело заболела женщина. Молодой врач не мог помочь больной. Он вызвал врача из города, который находился на берегу моря. В хорошую погоду на остров летал вертолёт. Но сегодня он не мог лететь: дул сильный ветер, шёл дождь со снегом.

Там, на острове, была больная женщина, а врач не мог помочь ей. Тогда один старый рыбак сказал, что есть дорога по воде. Он знает мелкие места, где можно пройти пешком, и если врач не боится, они могут пойти по этой дороге. И врач пошёл.

Долго шли смелые люди по холодной воде. Дорога была трудной. Сильный ветер мешал идти. Наконец они увидели берег. На берегу их ждали люди маленькой деревни. Помощь больной женщине пришла вовремя.

Б. "да" или "нет"? Поставь "

1. Жéнщина, котóрая тяжело заболéла, живёт в мáленькой деревне на óстрове.

да нет

2. Нýжно бýло вýзвать врачá из гóрода, котóрый находится на берегу, потому что на óстрове, где живёт больнáя, нет врачá.

да нет

3. Вертолёт не мóжет привезтí врачá из гóрода на óстров из-за плохóй погóды.

да нет

4. Одíн старýй рыба́к решил перевезтí врачá на óстров к больнóй жéнщине на лóдке.

да нет

5. Мýжество врачá и старóго рыба́ка спасло жизнь больнóй жéнщине.

да нет

В. Расскажи, как врач из гóрода мог прийти помóчь больнóй на óстров.

ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

A. Trong tiếng Nga có một số nhóm danh từ đặc biệt cần ghi nhớ.

1. Danh từ dùng chung cho cả giống đực lẫn giống cái.

Ví dụ: ýмница

Этот мáльчик - скромный ýмница.

Эта дéвочка - скромная ýмница.

2. Danh từ chỉ dùng ở dạng số ít.

Ví dụ: посу́да, бельё

3. Danh từ chỉ dùng ở dạng số nhiều.

Ví dụ: брю́ки, де́ньги

4. Danh từ khi biến đổi sang cách 1 số nhiều có tận cùng bằng "-á" hoặc "-я".

Ví dụ: ко́рпус - ко́рпуса́, учи́тель - учите́ля

5. Danh từ không biến đổi.

Ví dụ: бу́ро, купе́

Б. Hãy lựa chọn, xấp xếp danh từ trong số từ cho dưới vào cột thích hợp.

оде́жда, ста́роста, интервьё, лес, ме́бель, воро́та, дом, пальто́, но́жницы, метро́, ша́хматы, глаз, такси́, го́род, очки́, го́лос, профе́ссор, учи́тель, кино́, кани́кулы, молодёжь.

1	2	3	4	5
у́мница	бу́ро	ко́рпус	посу́да	брю́ки
...	купе́	бе́рег	бельё	де́ньги

Объясни, как ты понимаешь эти сочетания.

подзе́мный перехо́д

подво́дная ло́дка

насто́льная ла́мпа

бесконéчное по́ле

доистори́ческое вре́мя

послеобе́денный переры́в

ЗАНИМАТЕЛЬНАЯ МИНУТКА

Читай шутку.

УМНЫЙ ПОПУГАЙ

Жил один человек. У него был попугай. Умный попугай. Этот человек учил птицу говорить. Долго учил, несколько месяцев. Но попугай научился говорить только одно слово: "Конечно".

И тогда этот человек говорит себе: Зачем мне этот попугай? Он умеет говорить только слово "конечно". И он идет на рынок продавать птицу.

На рынке много народа. Народу много, а покупателей мало. Но вот появляется покупатель и спрашивает, сколько стоит попугай. Продавец отвечает, что птица стоит сто рублей. Покупатель не понимает, почему попугай такой дорогой. И продавец объясняет, что птица стоит дорого, потому что она очень умная.

"Посмотрим, - говорит себе покупатель и кричит: "Эй, попугай, ты умный?". "Конечно!" - отвечает попугай. "Ага, - думает покупатель, - продавец сказал правду". И он покупает птицу: платит за неё сто рублей и идет домой. Но дома попугай на все вопросы отвечает: "Конечно". И покупатель понимает, что продавец его обманул. Он кричит: "Он меня обманул! Какой я дурак!". "Конечно!" - соглашается попугай.

1. Ответь на вопрос: "Считаешь ли ты попугая, о котором рассказывает шутка, умным? Почему?"
2. Переведи шутку на родной язык.



Э́то не одно́ сло́во, а два ра́зных сло́ва.
Слова́рь помо́жет тебе́ узна́ть, чем они́ **друг** от д **руга**
отлича́ются.

за́мок - замо́к
сре́да - средá

⑧

Найди́ 9 отличи́й ме́жду э́тими рису́нками.



УРОК 6

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Nói ai hi vọng vào ai, điều gì



Сергій. Олэг, знаешь, когда будет финальный матч школьников по футболу?

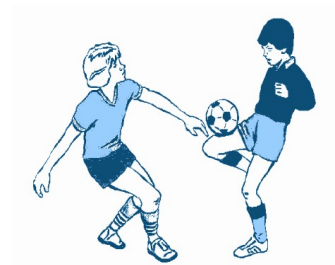
Олэг. В это воскресенье.

Сергій. А как ты думаешь, кто кого?

Олэг. Я надеюсь, что наша команда победит. Ведь у нас есть сильный нападающий Павлик и все на него надеются. Он же наша надежда.

Сергій. Но в последнем матче он не очень хорошо играл. К счастью, у нас ещё надёжный вратарь.

Олэг. Будем надеяться, что в этом важном матче все будут хорошо играть.



Читайте.

- Кóля, нам трудно сделать модель корабля по этому сложному чертежу. Кто же может нам помочь? На кого мы надеемся?
 - Не надейся ни на кого. Надо надеяться на себя, понимаешь. У нас чертеж и мы можем сами это сделать. Надеюсь, что всё будет хорошо.
- Лан, я получила вчера письмо от Лены.
 - И что она писала в нём?
 - Она надеется на скорую поездку во Вьетнам с родителями.
 - И мы тоже надеемся её увидеть скоро.

3. - Ребята, у вас новый учебник?
 - Да. А что?
 - Какой это учебник? Хороший?
 - Да, его написали по-новому. И мы *надеемся*, что с этим учебником будем лучше учиться.
4. - Пётр, ты уверен, что поступишь в консерваторию?
 - Пока не знаю. Ещё живу в *надежде* на хороший результат экзамена.
 - Правильно. *Понадейся* на лучшее! Без надежды жить трудно.
5. - Катя, объясни, кто такой *надёжный* друг?
 - По-моему, это друг, на которого можно *надеяться*.

надёяться (несов.)
понадяться (сов.)

на кого? на что?
что делать?
, что . . .

Я *надеюсь* на Виктора.
 Я *надеюсь* увидеть Виктора.
 Я *надеюсь*, что придёт Виктор.

② А. Можешь ли ты изменить глагол?

	надёяться (несов.)
я	надеюсь
ты	
он/она́	
мы	
вы	
они́	

Б. Điền vào chỗ chấm từ thích hợp có dạng cần thiết để hoàn tất các đối thoại sau:

1. - Ребята, ваши фотографии нравятся всем посетителям фотовыставки, правда?
- Да. Мы получить награду за них.
- Я тоже на это.
2. - Вера, кого ты будешь приглашать на день рождения в эту субботу?
- Моих близких друзей.
- И ты, что все они придут?
- Да, я на встречу с ними в этот день.
3. - Саша, у тебя большая и интересная коллекция камней, правда?
- Да. А кто вам сказал?
- Витя. И сегодня мы пришли с её посмотреть ь.
4. - Игорь, куда идут Лена и Вадим?
- В городскую библиотеку. Они, что найдут там книги, которые им нужны.
5. - Люба, какой была экскурсия в Суздаль на прошлой неделе? Интересной?
- Знаешь, мы очень на неё. Но жаль, что был сильный дождь, поэтому экскурсии не было.

Sử dụng các cách nói "ai hi vọng vào ai, điều gì" để đối thoại theo những tình huống dưới đây:

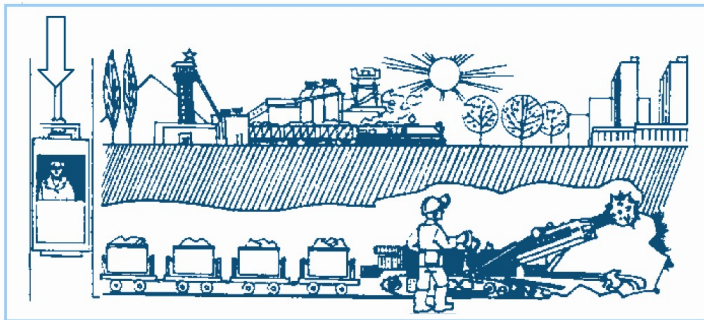
1. Скоро у Лены будет экзамен по математике. Но она ещё плохо знает этот предмет и решила, что надо серьёзно готовиться к нему. Она думает, что это поможет ей сдать такой трудный экзамен.

2. В Большом театре идёт новый балет. Сергей и Нина очень хотят пойти на него, но купить билеты очень трудно. Один знакомый обещал им помочь.
3. Ребята с большим увлечением танцуют на дискотеке, но вдруг погас свет и все начали искать электротехника.
4. Лан получила телеграмму от сестры из России. В ней она писала, что в летние каникулы вернется на Родину.
5. В этом году засуха долго продолжается. Крестьяне сильно волнуются и боятся, что урожай погибнет.

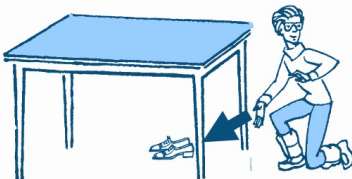
РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

- A. Tình huống dưới đây sẽ giúp các em phân biệt ý nghĩa và cách dùng của giới từ "под" cách 4 và "под" cách 5.

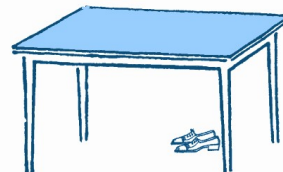
Шахтёр спускается *под* землю.



Шахтёр работает *под* землёй.



Антон кладёт ботинки *под* стол.



Ботинки лежат *под* столом.

Б. Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng trong các đối thoại sau:

1. - ?
- Вадим поставил чемодан *под кроватью*.
2. - ?
- Ребята отдыхают *под деревом*.
3. - ?
- Таня положила письмо *под книгу*.
4. - ?
- Мяч лежит *под шкафом*.

А. Прочитайте диалоги и переведите их на вьетнамский язык. Обратите внимание на глаголы "проезжать-проехать".

1. - Будьте добры, скажите, пожалуйста, как мне *проехать* к ближайшей станции метро?
- На любом троллейбусе *проезжайте* три остановки до "Белорусской".
- Спасибо.
- Пожалуйста.
2. - Девушка, скажите, пожалуйста, какая это станция?
- "Парк культуры".
- А скоро будет "Фрунзенская"?
- "Фрунзенская"? Вы её уже *проехали*. Надо поехать обратно.
3. - Простите, вы не скажете, какая следующая станция?
- "Киевская".
- А когда будет "Кутузовская"?
- *Проезжайте* через ещё две станции. На третьей вы выходите.
4. - Молодой человек, скажите, пожалуйста, за сколько времени вы *проехали* дорогу от аэропорта до гостиницы?
- На машине за 20 минут.

Б. Sử dụng động từ "проходить-пройти" để dịch những câu nói sau ra tiếng Nga.

1. Bác làm ơn chỉ giúp đường đến Nhà hát lớn.
2. Chúng tôi nói chuyện vui về đến nỗi đã đi quá nhà cô giáo.
3. Chúng tôi quyết định đi xuyên qua rừng để về đến trường sớm hơn mọi người.
4. Các bạn tôi đi hết đoạn đường từ trường đến sân vận động mất 15 phút.

Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại dưới đây bằng cách nói khác.

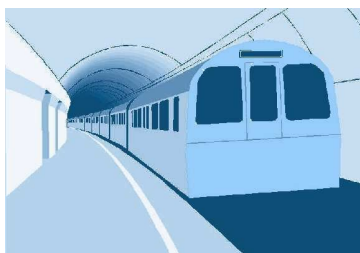
1. - Пáвлик, каки́м ви́дом спо́рта ты занима́ешься?
- Ле́том я игра́ю в футбо́л, а зимой катáюсь на лы́жах. А ты чем занима́ешься?
- Я игра́ю в те́нис.
2. - Са́ша, ви́дишь, как хорошо́ катáется на велосипéде обезья́на!
- Да, прекра́сно. Мне нра́вится её выступле́ние.
3. - Пе́тя, пойдёшь со мной на о́зеро катáться на лóдке?
- Ой, извини́, Ко́ля. Я не могу́.
- Ты не хóчешь?
- Хочу́, но сейча́с я за́нят.
4. - И́ра, где нас ждут ребята́?
- На второ́м эта́же.
- Дава́й катáться на ли́фте вверх!
5. - Во́ва, что ты де́лал в про́шлом воскресéнье?
- Я катáлся на парохо́де по Москвё-реке́.

Прочитайте и переведите следующий диалог на вьетнамский язык.

- Простите, вы не скажете, что говорят по радио?

- Ты впервые в Москве? По радио говорят: "Осторожно! Дверь закрывается. Следующая станция "Белорусская".

- Спасибо. Теперь понятно, почему метро считается самым удобным видом транспорта. Действительно, легко найти нужную станцию в нём.



⑧ Читай.



МЕТРО

По рассказу Н. Носова

Это было год назад. На каникулы наш класс приехал в Москву. В первый же вечер учительница сказала:

- Ребята, завтра в девять часов мы поедem на экскурсию в Кремль.

На другой день мы с Алёшей Скворцовым встали в шесть часов и начали в окно смотреть. Направо мы увидели большую красную букву "М". Я сказал:

- Алёша, давай сами пойдём метро смотреть, экскурсия будет через три часа, у нас ещё ~~минуты~~ мени.

Мы вошли в метро. Через минуту подошёл поезд, мы сели и поехали. Проехали мы две станции: "Арбатскую" и "Смоленскую" и вышли на "Киевской".

Алёша сказал:

- Давай посмотрим эту станцию!

Начали мы на лестницах кататься вверх и вниз, потом сели на поезд и поехали назад, на нашу станцию. Мы

проехали две станции, вышли, смотрим, а это не наша станция.

- Давай спросим этого мужчину, - сказал Алёша.

- А как же мы спросим? Мы не знаем, на какой станции мы сели?

- Давай ездить и смотреть все станции, - сказал я.

Ездили мы, ездили, а нашей станции не нашли.

Вышли мы из поезда на станции "Университет" и стали подниматься вверх по лестнице. Вдруг смотрим - по другой лестнице наша учительница с ребятами едет. Я закричал:

- Мария Фёдоровна! Ребята! А они увидели нас и кричат:

- Что вы здесь делаете, мы вас уже два часа ищем!

Мы опять закричали:

- А мы ищем нашу станцию!

Тут наша лестница вверх поднялась, а они вниз поехали. Мы решили тоже к ним вниз поехать.

Когда мы приехали, учительница сказала нам:

- Как вы могли уехать без нас? Мы вас искали-искали и теперь опоздали на экскурсию.

Мы ничего не могли ответить, стояли и смотрели под ноги.

"да " или "нет "? Поставь " " .

1. Ученики приехали в Москву на экскурсию.

да нет

2. Автор рассказа и его друг Алёша сами пошли смотреть метро без учительницы.

да нет

3. Автор с Алёшей вошли в метро и сели на поезд.
да нет
4. Автор и Алёша проехали три станции, потом поехали назад.
да нет
5. Автор и Алёша нашли станцию, на которой они сели.
да нет
6. Учительница и ребята долго искали автора и Алёшу.
да нет
7. Наконец автор и Алёша встретились с учительницей и ребятами.
да нет
8. Ученики были на экскурсии в Кремле.
да нет

Отвѣть на вопросы.

1. Как зовут автора рассказа?
 2. Почему автор и его друг Алёша не нашли свою станцию?
 3. Сколько времени учительница и ребята искали автора и Алёшу?
 4. На какой станции автор и Алёша встретились с учительницей и ребятами?
 5. Почему ученики опоздали на экскурсию?
- ① Напиши маленький рассказ об экскурсии, которая тебе больше всего понравилась.

УРОК 7

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Nói cái gì làm thay đổi ai (cái gì)



Лида. Тóля, ёто ты?

Тóля. А кто ещё, ёто я.

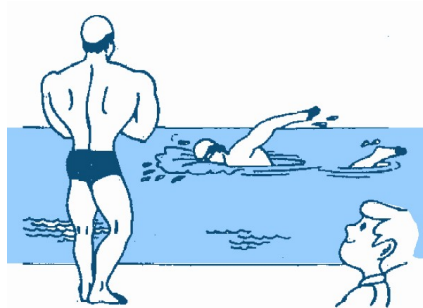
Лида. Извини́, но ты так измени́лся за ле́то.

Здо́ровый как насто́ящий
спортсме́н!

Тóля. Пра́вда? Ёто благода́ря
пла́ванию.

Лида. Неужели спорт мо́жет
так си́льно измени́ть челове́ка?!

Тóля. Действительно! Попро́буй занима́ться спо́ртом и
сама́ уви́дишь!



Чита́йте.

- Лан, 5 лет я не́ был в Ханóе и сейча́с не могу́
узна́ть мой родно́й го́род. Како́й сейча́с он зеле́ный!
 - Да. В после́дние го́ды сажа́ют мно́го дере́вьев.
Мо́жет быть, зе́лень *изменяет* вид го́рода и
по́тому ты не узнаёшь свой го́род.
 - Да не то́лько. Появи́лись в го́роде мно́го высо́ких и
краси́вых зда́ний.
 - Ты пра́ва, но я здесь живу́ всё вре́мя и *это*
измене́ние почти́ не ви́жу. Действительно го́род
изменяется с ка́ждым днём.

2. - Пётя, как ты можешь сидеть дома и знать так много обо всём.
 - С помощью компьютера и интернета. Наша жизнь *изменяется* с каждым днём к *лучшему* благодаря компьютерной технике, не так ли?
3. - Катя, ты знаешь, как важен для меня музыкальный конкурс в следующем месяце?
 - Знаю. Твоя жизнь *изменится*, если ты победишь на нём и поступишь в консерваторию.

изменять (несов.)	|	что? кого?
изменить (сов.)		
изменяться (несов.)		
измениться (сов.)		

Компьютер *изменяет* нашу жизнь.
 Город *изменяется* с каждым днём.

- ② A. Chọn động từ cần thiết (*изменять* - *изменить*, *изменяться* - *измениться*) và điền dạng thích hợp của các động từ đó vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các đối thoại sau:
1. - Какой хороший чай! Вкус прекрасный!
 - Любишь? Это чай по-русски. Именно лимон . . .
 вкус чая.
2. - Катя, русский язык для меня труден.
 - Почему, Лан?
 - Слова . . . то по падежам, то по лицам, числам и временам. Так сложно!
 - Ты уже знаешь и понимаешь трудности русского языка, значит твоё мнение о нём Будешь хорошо говорить по-русски.
3. - Катя, не видишь, наш Коля совсем . . . после поступления в музыкальную школу.
 - Вижу. Может быть, нелёгкая там учёба . . . человека. Особенно занятие пением сильно. . . его голос.

Б. Можешь ли ты изменять эти глаголы? Что скажешь об их ударении?

	<i>изменить (сов.)</i>	<i>измениться (сов.)</i>
я	изменю́	
ты		измени́шься
он/она́		
мы		
вы	измени́те	
они́		

Что ты скажешь, если:

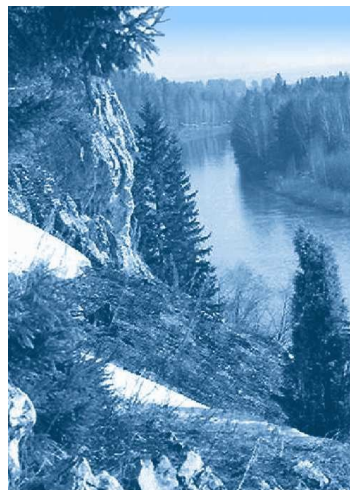
1. Ты встречаешь близкую подружку по классу и с трудом узнаешь её, потому что у неё новая причёска.
2. Ты не узнаешь голос друга по телефону. У него сильный кашель.
3. Ты пришёл на место встречи с друзьями и там никого не было. Позднее тебе сообщали, что твои друзья без тебя решили встречаться в другом месте.
4. В жаркий день ты пришёл домой с улицы и почувствовал, что в комнате так прохладно. Папа показывает тебе новый кондиционер, который тут же работает.
5. У тебя новый почтовый адрес и забыл сообщить друзьям об этом, поэтому долгое время не получаешь от них ни писем.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

- ④ 1. Ты уже знаешь, что "вьетнамец" - это житель Вьетнама. Сейчас объясни значение следующих слов:
американец, австралиец, европеец, африканец.
2. А как называется человек, который живёт в Азии? Если не знаешь, найди слово в словаре.

Прочита́йте сле́дующие диало́ги и переве́дите их на родно́й язы́к.

1. - А́ня, объясни́ мне, что значи́т "спя́щий челове́к"!
- Э́то челове́к, кото́рый сейча́с спи́т.
- А что тако́е "спя́щая земля́" тогда́? Ра́зве земля́ мо́жет спа́ть?
- О, нет! Спя́щая земля́ - э́то бога́тая земля́, кото́рая пока́ ма́ло даё́т своё бога́тство челове́ку.
- Тепе́рь мне по́нятно.
Спаси́бо!



2. - Па́па, что тако́е пу́стыня?
- Э́то *пу́стая земля́*, где вездé *песо́к и жара́*.
- А ле́дяная пу́стыня?
- Э́то то́же *пу́стая земля́*, где вокру́г всё вре́мя *мороз, снег и ле́д*.



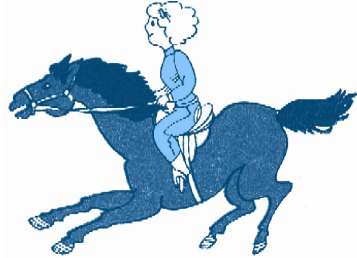
пу́стыня



ле́дяная пу́стыня

Đọc những đối thoại sau, chú ý các từ được in nghiêng và ghi nhớ.

- Борис, как люди ездят в горных районах, где почти нет дорог?
- Они ездят *на лошад*и.



- А в пустыне, где нет дорог? Тоже на лошади?
- Очень редко. Обычно *на верблюд*е.

- Тогда на чём ездят в ледяной пустыне?
- *На собаках* или *на оленях*.



⑦ Hãy truyền đạt nội dung những phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. Дома, в Гане, *им казалось*, что Сибирь - это ледяная пустыня.
2. И вот *такой спящей, холодной, дикой думали увидеть* Сибирь наши гости.
3. В Сибири люди едут через тайгу *с помощью собак*.
4. Новосибирск *занимает третье место* в стране по площади. Первое и второе место занимают Москва и Санкт-Петербург.

Чита́й.



СИБИ́РЬ СЕГО́ДНЯ

Они́ вы́шли из самолёта и удивлённо спроси́ли:

- А где же Сиби́рь?

- Вот она́ Сиби́рь! - отве́тили им. - Вот э́то со́лнце, э́ти дере́вья, э́ти цветы́. Всё э́то и есть Сиби́рь. Медве́дя, пра́вда, показáть вам не мо́жем: дежу́рный медве́дь в о́тпуске ... Мо́жет, на́ши го́сти и не по́няли, что э́то шу́тка.

Начина́лся а́вгуст, пожа́луй, са́мое прекра́сное вре́мя на ю́ге Сиби́ри. Темпера́тура +20°, а тури́сты из Га́ны бы́ли в тёплых пальто́. Они удиви́лись, что сиби́рские учёные, кото́рые их встреча́ли, не в пальто́, а в ле́тних костю́мах.

- Но где же Сиби́рь? Где она́? - продо́лжали спра́шивать тури́сты.

Э́то бы́ли пе́рвые африка́нцы, кото́рые прилете́ли в Сиби́рь. До́ма, в Га́не, им каза́лось, что Сиби́рь - э́то ледяна́я пусты́ня ... Что тако́е "Сиби́рь"? В перево́де на ру́сский язы́к э́то сло́во зна́чит "спя́щая земля́". И вот тако́й спя́щей, холо́дной, ди́кожу́мали уви́деть Сиби́рь на́ши го́сти. Они́ ещё до́ма чита́ли о стра́шных моро́зах, о во́лках и медве́дях, кото́рые живу́т в ру́сских "джунглях" - сиби́рской тайге́, о лю́дях, кото́рые на соба́ках е́дут че́рез тайгу́.

И сейча́с африка́нцы воспомина́ют э́ти стра́шные ска́зки и спра́шивают удивлённо:

- Где же Сиби́рь? Где во́лки и медве́ди?

- Их нет, а есть современ́ный аэропо́рт. А вме́сто ледяно́й пусты́ни - дере́вья и цветы́. Сиби́рь измени́лась, и продо́лжа́ем её изменя́ть на бла́го челове́ка.

- О, э́то и есть Новосиби́рск? В Сиби́ри - такие́ городá? Ско́лько ему́ лет? Две́сти? Три́ста?

- Го́роду сто лет.
- И уже́ такой большо́й?
- Трети́й в стране́ после́ Москвы́ и Санкт-Петербу́рга.
- И э́то в Сиби́ри?
- В самой́ настоя́щей.
- А каково́ населе́ние?
- Почти́ два миллио́на ...
- А как здесь зимо́й? Ми́нус се́мьдесят?
- Нет, ми́нус два́дцать - ми́нус со́рок. Мы же на ю́ге Сиби́ри. А пото́м, зна́ете, у нас есть поговоро́ка: "В Сиби́ри ми́нус пятьдеся́т - не моро́з, ты́сяча киломе́тров - не расто́яние".

Отвёть на вопро́сы.

1. Кто прилетёл в Сиби́рь, в како́е вре́мя и отку́да?
2. Что значит "Сиби́рь" в перево́де на ру́сский язы́к?
3. Како́й африка́нские го́сти ду́мали уви́деть Сиби́рь и что они́ ви́дели, когда́ прилетели́ туда́?
4. Кака́я температу́ра зимо́й в Сиби́ри?
5. Как вы понима́ете поговоро́ку сибиряко́в: "В Сиби́ри ми́нус пятьдеся́т - не моро́з, ты́сяча киломе́тров - не расто́яние". Переведите́ её на родно́й язы́к.

⑩ Tìm trong bài đọc những câu khẳng định các ý sau:

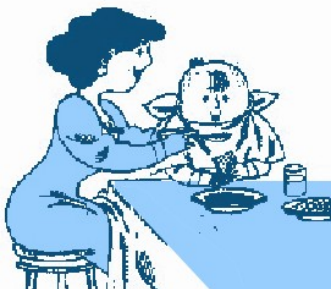
1. Новосиби́рск - большо́й и современны́й го́род.
2. Ле́то - прекра́сное вре́мя в ю́жной Сиби́ри.
3. Го́сти из Га́ны неправи́льно ду́мали о Сиби́ри пе́ред поёздкой туда́.
4. Сибиряки́ не бо́ятся суро́вой пого́ды и большо́й доро́ги.

① Напиши́ ма́ленькое письмо́ дру́гу и расскажи́, что ты знаёшь о Сиби́ри.

УРОК 8

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Nói ai bắt buộc ai phải làm gì



Лéна. Зíна, почему́ так гро́мко кричи́т твой брат?

Зíна. Ма́ма заставля́ет его́ есть кашу́ с молоко́м.

Лéна. За́чем заставля́ть, е́сли он не хо́чет?

Зíна. Нет! По сове́ту врача́ он вынужде́н есть э́то ка́ждое у́тро.

Воло́дя. Реба́та, где вы бы́ли в воскресе́нье?

Же́ня. Все́ утро мы бы́ли в Кре́мле и по́сле э́того пошли́ на обе́д.

Воло́дя. А по́сле обе́да?

Же́ня. Мы хоте́ли бы погуля́ть в па́рке Культу́ры, но дождь заста́вил нас изме́нить план. Мы бы́ли вынужде́ны домо́й верну́ться.



Чита́йте.

1. - Ми́ша, у нас ско́ро бу́дет соревнова́ние по ша́хматам.
- Знаю́. Мы бу́дем игра́ть с ребя́тами из ра́зных шко́л.

- Вот почему Серге́й Никола́евич *заставляет* нас тренирова́ться ка́ждый день!
- Зна́ешь, он мечта́ет о золотой меда́ли для на́шей кома́нды.
- 2. - О́ля, почему́ И́горь так по́здно занима́ется?
 - Ра́зве ты не зна́ешь? Вчера́ он о́пять получи́л дво́йку по матемáтике. Ему́ бы́ло о́чень сты́дно.
 - Да, сейча́с понятнó, что *заставляет* его́ занима́ться так по́здно!
- 3. - Ко́ля, мы вас до́лго жда́ли, почему́ ты пришёл оди́н? Где Ми́ша?
 - За́втра он пое́дет на экску́рсию и ма́ма *заставила* его́ оста́ться до́ма.
- 4. - Ма́ша, твои́ родите́ли вчера́ не́ были на конце́рте в шко́ле?
 - Да. Они́ о́чень хоте́ли бы, но неожиданно пришли́ го́сти. Они́ бы́ли *вынуждены* оста́ться до́ма.
- 5. - Ви́тя, вчера́ ты смотре́л телеви́зор?
 - смотре́л, а что?
 - Во мно́гих райо́нах А́зии большо́е наводне́ние.
 - Да. Жи́тели в э́тих райо́нах *вынуждены* поки́нуть свой родно́й дом. Правите́льство должнó им помо́чь.

заставля́ть (несов.)

заста́вить (сов.)

кого́ что де́лать?

он вы́нужден

она́ вы́нуждена

они́ вы́нуждены

что де́лать?

Ма́ма *заставляет* сы́на убира́ть ко́мнату.

Из-за дождя́ де́ти *вынуждены* за́кони́ть игру́.

Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại những thông tin dưới đây:

1. Маша теперь никуда не ходит, всё время сидит дома. Родители запрещают ей гулять, потому что скоро экзамены.
2. Зимой на севере погода очень холодная. Везде снег и лёд. Птицам нечего есть, негде жить. В это время года они летят в тёплые края.
3. Во время перерыва ребята шумно разговаривали и играли. Но как только позвонил звонок, они быстро побежали в свои классы, хотя не хотели.
4. Лена хорошо знает химию. Хотя она этот предмет не очень любит, но учитель попросил её участвовать в олимпиаде по химии.

③ A. Chọn dạng thích hợp của từ "вынужден" hoặc "должен", điền vào chỗ chấm để hoàn tất những câu sau:

1. Мама хочет, чтобы Виктор стал художником. Хотя мальчик не любит рисование, но он заниматься в художественном кружке.
2. Виктор - старший сын в семье. Он очень любит своих маленьких сестёр. Родители часто говорят, он, как старший брат, заботиться о них.
3. Уже поздно. Метро, автобусы и троллейбусы не работают. Ребята идти домой пешком.
4. Сегодня у нас будут гости. Мама пойти в магазин за продуктами, а мы убрать гостиную.

Б. Разговаривайте друг с другом по рисункам.



РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

А. Читайте диалоги. Ситуации помогут вам понять разные значения глаголов:

записывать (несов.) - записать (сов.)

- Пётя, ты *записа́л* вопро́сы, кото́рые зада́ла се́годня на уро́ке учи́тельница исто́рии?
- Да, *записа́л*. Вот моя́ тетрадь. Возьми́.
- Спаси́бо.
- Га́ля, ты была́ на симфо́ническом кон́церте студéнтов консервато́рии?
- Нет. О́чень жаль.
- Ничего́. У меня́ есть кассéта.
- Пра́вда? Кто *записа́л* э́тот кон́церт на лэ́нту?
- Ми́ша. Ведь он у нас ма́стер на э́то.
- Алекса́ндр Никола́евич, есть у вас в клу́бе кружо́к "Ю́ные те́хники"?
- Есть. Ты хо́чешь занима́ться в э́том кружке́?
- Да, *запиши́те* меня́ тудá.
- Хорошо́. Э́тот кружо́к рабо́тает по вто́рникам и пя́тницам.

садиться (несов.) - сесть (сов.)

1. - Привёт, Миша. Где ребята?
- Они пришли и уже *сели* в автобусы.
- Извини, я опоздал.
- Ладно, *садись* в этот автобус. Мы сейчас поедём.
2. - Галя, посмотри, какая красивая птица!
- Где она?
- Вот, она *садится* на это дерево, видишь?
- Да, действительно очень красивая птица.
3. - Скажите, самолёт из Москвы уже прилетел?
- По радио сообщили, что он *сел* пять минут назад.
Видите, к нему подходят автомашины.
4. - Витя, тебе нравится эта картина.
- Да. Только не понимаю, солнце здесь поднимается
или *садится*.

A. Đọc những câu sau đây, hãy nhớ rằng trong tiếng Nga số từ cũng biến cách.

1. По радио сообщили, что на прошлой неделе *два* космонавта полетели в космос.
2. В газете были портреты *двух* космонавтов, которые полетели в космос на новом космическом корабле.
3. Мальчики и девочки из разных школ писали письма *двум* космонавтам и поздравляли их с успешным полётом в космос.
4. Жители столицы встретили *двух* космонавтов, которые недавно вернулись из космоса.
5. Русский народ гордится *двумя* космонавтами, которые открыли новую страницу в истории космонавтики.
6. По телевизору показывают фильм о *двух* космонавтах, которые совершили полёт в космос.

Б. Em sẽ nói bằng tiếng Nga như thế nào nếu không phải là 2 mà là 3, 4 nhà du hành vũ trụ?

Прочитай и ответь на вопросы.



Считай, сколько шаров на рисунке?
Как называются эти шары?



Что считает этот мужчина?
Что будет с боксёром, если после "десяти" он не может встать?

⑦ Читай.



КАК МЫ ЛОСЕЙ СЧИТАЛИ

По рассказу В. Коржикова

Мой брат Саша лётчик. Он уже два года живёт в Сибири. Однажды он написал мне: "Приезжай, Пётя, ко мне на каникулы. Посмотришь, как работают лётчики в тайге".

От Москвы до Хабаровска я летёл на самолёте, а потом ехал на поезде. Первый раз я ехал так далеко один и был очень рад, поэтому не послал телеграмму. С вокзала я пошёл прямо к Саше домой. Я хорошо помнил его адрес, быстро нашёл улицу Таёжную и стал смотреть на номера домов.



Вдруг я слышу голос Сáши:

- Пётя, ты уже здесь? Что же ты без телеграммы? Я не знал, что ты приедешь, и сейчас должен лететь в тайгу.

- В тайгу? Зачем?

- Чтобы лосей считать.

- Как считать? С самолёта?

- Ну да.

- Возьми меня, Сáша! Я буду тебе помогать. И вот мы с Сáшей в самолёте. С нами летел ещё один человек с фотоаппаратом. Сáша познакомил нас. Его звали Кóлей. Но я не знал, зачем Кóля летит в самолёте и что он будет делать.

- Смотри, Пётя, вон лóси! - сказал Кóля. - Счита́й! Я посмотрел на тайгу и увидел, как по снегу бегут три лóся, потом мы увидели около реки ещё восемнадцать лосей. Я быстро взял бумагу и записал каждого лóся. Всё утро мы считали лосей. Когда самолёт сел, Кóля спросил у меня:

- Ну, сколько лосей ты записал?

- Восемьдесят, - ответил я.

- Ну хорошо, вечером я скажу тебе, правильно это или нет.

- Почему вечером, а не сейчас?

- Узнаешь.

А вечером Кóля пришёл к Сáше домой и принёс фотографии. Когда мы летели, я считал лосей, а Кóля их фотографировал. Мы стали смотреть на эти фотографии и ещё раз считать. На первой фотографии я узнал лосей, которые быстро бежали по снегу, на второй фотографии я увидел восемнадцать лосей, которые стояли около реки. А потом я спросил:

- А зачем мы считали лосей?

- Чтобы помогать им. Лосям в тайге очень трудно.

- А как вы будете им помогать?

- Ну, это ты увидишь в другой раз.

"да " или "нет "? Поста́вь " " .

1. Пётя е́хал в Сиби́рь на самолёте и на по́езде.

да нет

2. Его́ брат Са́ша рабо́тает ле́сником в тайге́.

да нет

3. Пётя запи́сывал лосе́й всё у́тро.

да нет

4. Ко́ля фотогра́фировал лосе́й для вы́ставки.

да нет

5. Пётя приходи́л к Ко́ле смотре́ть фотогра́фии.

да нет

⑨ Отвёт на вопро́сы по те́ксту.

1. Кто пригласи́л Пётю в Сиби́рь?

2. Почему́ Пётя не посла́л бра́ту телегра́мму?

3. Почему́ Пётя бы́стро нашёл Таёжную у́лицу?

4. За́чем Са́ша летёл в тайгу́?

5. Кто летёл на самолёте?

6. Ско́лько лосе́й записа́л Пётя?

⑩ А. Перескажи́ текст свои́ми слова́ми.

Б. Есть ли в джу́нглях Вьетна́ма ло́си?

УРОК 9

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói cái gì thuộc về ai

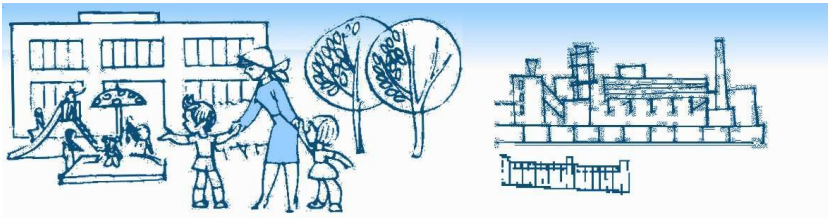


Таможенник. Чей это чемодан? Твой?

Павлик. Нет, не мой. Этот чемодан принадлежит моему другу.

Таможенник. Ты знаешь, что в чемодане?

Павлик. Нет. Может быть, там только его личные вещи. Подождите, пожалуйста, он сейчас вернется.



Сергей. Лена, где работает твоя мама?

Лена. Она работает в детском саду.

Сергей. А как называется этот детский сад?

Лена. Не знаю. Он принадлежит заводу, где работает мой отец.

Сергей. Понятно. Она работает в детском саду при заводе.

① Чита́йте.

1. - Ко́ля, э́то твоя́ ко́ллéкция значко́в?
- Нет, не моя́. Она́ *принадлежи́т* Ви́ктору. Он у нас большо́й коллекционер.
2. - Са́ша, посмотри́, кака́я краси́вая карти́на!
- Да. А ты зна́ешь, кому́ она́ *принадлежи́т*?
- Говоря́т, она́ *принадлежи́т* неизвёстному коллекционеру́.
3. - Лан, ты не зна́ешь, кто э́то?
- Как же не зна́ю! Э́то Лев Толсто́й, а́втор рома́на "Война́ и мир". Он *принадлежи́т* к числу́ лу́чших ру́сских писа́телей. И его́ рома́н *принадлежи́т* к числу́ са́мых извёстных произвёдений мирово́й литерату́ры.
- Молоде́ц, Лан. Ты хорошо́ зна́ешь о нём.
4. - Серёжа, где обе́дают студéнты?
- Они́ обы́чно обе́дают в столо́вой *при инститúте*.
- Что э́то зна́чит?
- Э́то столо́вая, кото́рая *принадлежи́т* инститúту.

принадлежа́ть (несов.)

кому́? чему́?

к чему́?

Коллéкция значко́в *принадлежи́т* Ви́ктору.

Библиоте́ка *принадлежи́т* шко́ле. = Библиоте́ка *при* шко́ле.

Ко́ля *принадлежи́т* к числу́ лу́чших ученико́в в клáссе.

Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại sau bằng cách nói khác.

1. - Люба, скажи, что в Санкт-Петербурге тебе нравится больше всего?
- Эрмитаж. Замечательный музей.
- Знаешь, до Октябрьской революции его художественная коллекция *была собственностью царской семьи*.
- Да. А после этого она *принадлежит народу*.
2. - Вьет, у тебя новые часы?
- Да, это японские часы.
- Они хорошо идут?
- Да, очень. Знаешь, японские часы *одни из самых лучших часов в мире*.
3. - Нина, где работает твоя сестра?
- Она работает *в магазине, который принадлежит компании "Золотая звезда"*.
4. - Игорь, где ты был? Я два раза тебе звонил.
- Наш класс был на экскурсии *в биологическом музее при университете*.
5. - Май, где ты купила книгу "Москва и москвичи"?
- В Доме книги. Какой он большой!
- Да. Московский Дом книги *один из самых больших книжных магазинов в Европе*.

③ A. Thay thế câu trả lời trong đối thoại dưới đây bằng các cách nói khác nhau.

- Кто участвует в большом соревновании по плаванию?
- Только самые лучшие спортсмены.

Б. Смотрите на рисунок и разговаривайте друг с другом по следующим вопросам:



1. Кто какое место занимает в соревновании по плаванию?
2. Какая медаль кому принадлежит?

1. Виктор
2. Пётр
3. Сергей

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

Объясни, как ты понимаешь предложения с глаголами "принимать (несов.) - принять (сов.)".

1. - Катя, почему сегодня ты такая весёлая?
- Знаешь, я весёлая, потому что меня *приняли* в музыкальную школу.
2. - Мальчик, что с тобой?
- У меня горло болит. И температура.
- Так, покажи горло. Скажи: а-а-а! Да, горло красное. У тебя ангина. Тебе надо лежать и *принимать* лекарство.
3. - Олег, кто *принимал участие* вчера в концерте?
- Наши ребята и друзья из других школ. Концерт был весёлым и интересным.
4. - Мне нужно к врачу.
- Он *принимает* больных только два раза в неделю.
- В какие дни?
- Во вторник и в пятницу.

A. Прочита́йте диало́ги и обрати́те внима́ние на глаго́лы "остава́ться - оста́ться, расстава́ться - расста́ться".

1. - Са́ша, ле́том ты пое́дешь на мо́ре и́ли *оста́нешься* в го́роде?
 - Наве́рное, *оста́нусь* в Москв́е. А ты?
 - Я пое́ду в дере́вню к ба́бушке.
2. - Пе́тя, когда́ у нас бу́дет экза́мен по англи́йскому языку́?
 - В э́ту пя́тницу.
 - Сего́дня вто́рник? Зна́чит, до экза́мена *оста́ется* два дня.
3. - Лан, где ты была́ у́тром? Я тебя́ не ви́дел.
 - Я была́ у ру́сских друзе́й. На́до с ни́ми *расстава́ться*. В понеде́льник о́ни уезжа́ют в Росси́ю.
4. - Та́ня, о́чень жаль с тобо́й *расста́ться*.
 - Нет, мы не *расста́немся*. Че́рез ме́сяц встре́тимся.

B. Điền vào ô trống dạng chia thích hợp của động từ. Hãy nhớ rằng động từ "расстава́ться-расста́ться" chia giống như động từ "остава́ться-оста́ться".

	остава́ться (несов.)	оста́ться (сов.)	расстава́ться (несов.)	расста́ться (сов.)
я	остаю́сь	оста́нусь		
ты				
он/она́				
мы	остае́мся			
вы		оста́нетесь		
они́				

Прочита́йте и переведите сле́дующий диалóг на вьетна́мский язы́к.

- Ли́да, ты бу́дешь петь на ве́чере?
- Да, бу́ду петь наро́дную пе́сню, кото́рую я люблю́. А Ви́ктор бу́дет аккомпани́ровать мне на домбре́.
- Вы лю́бите наро́дную му́зыку?
- Да. Все в на́шей семье́ её лю́бят. Мой де́душка гово́рит, что наро́дная му́зыка о́чень краси́вая. Её на́до беречь и передава́ть из поколéния в поколе́ние.



⑦ Чита́й.



РАССКА́З ПЕВИ́ЦЫ

Я хочú расска́зать, как прошло́ моё де́тство и как я ста́ла певи́цей.

Я родила́сь в одной из дереве́нь Казахста́на. Мой оте́ц был пастухо́м. Оте́ц хорошо́ игра́л на домбре́, хорошо́ пел пе́сни, кото́рые слагáл сам. Э́то был настоя́щий наро́дный певе́ц.

Оте́ц игра́л и пел так хорошо́, что к нам ча́сто приезжа́ли лю́ди из сосе́дней дере́вни слúшать его́ пе́сни, приезжа́ли лю́ди да́же из го́рода.

Оте́ц научи́л и меня́ люби́ть му́зыку.

Одна́жды лю́ди из го́рода предлож́или отцу́ учи́ть в го́роде шко́льников игра́ на домбре́. О́ни говори́ли, что наро́дное иску́ство на́до беречь и передава́ть из

поколения в поколение. Отец долго думал, потом согласился. Сначала он решил, что моя мать и я останемся в деревне, но потом он взял и нас тоже в город. Мне пора было учиться, а в деревне школы в то время не было.

Нам трудно было расставаться с деревней, где мы жили, где у нас был дом и сад. В городе отец стал учителем: он учил играть на домбре. В то же время он сам изучал другие народные музыкальные инструменты и даже немного теорию музыки, собирал народные песни.

Я поступила в школу и кроме того стала учиться музыке. Учителя находили, что у меня большие способности к музыке, что у меня хороший голос.

Когда я кончила школу, мне предложили поехать в Ленинград - учиться пению в консерватории. Я, конечно, согласилась.

И вот я, дочь пастуха, кончила консерваторию, и передо мной открылась дорога в искусство. Первый мой концерт был в Ленинграде. Мой старый отец аккомпанировал мне на домбре. Я пела песни, которые он сам сложил, пела и другие народные песни. Публика очень тепло принимала нас, нам много аплодировали. О нас писали в газетах, говорили по радио.

Второй наш концерт был в столице Казахстана. А потом мы поехали в деревню, где жили раньше. Деревню нельзя было узнать! Деревня теперь очень богатая. На полях работают машины. Фруктовые сады стали еще больше. В деревне новые дома, большая школа и хороший клуб, где мы выступали на концерте. Как радостно нам было видеть все это, как приятно мне было петь на сцене в деревне, где я родилась и где прошло мое детство.

Найди в тексте предложения, которые говорят, что

1. автор был способен к музыке.
2. первый концерт автора был удачным.
3. деревня, где родился автор, теперь богата.
4. автор сильно волновался и радовался, когда выступал на концерте в своей родной деревне.

⑨ Если тебе трудно рассказывать текст, ответь сначала на следующие вопросы, а потом рассказывай.

1. Где родилась казахская певица?
2. Кем был её отец?
3. Каким певцом был её отец?
4. Чему отец её научил?
5. Что люди из города предложили её отцу делать?
6. Что делали она и отец в городе?
7. Что находили учителя у неё?
8. Куда она поступила после школы?
9. Где были её первый и второй концерты после консерватории?
10. Как она выступала на этих концертах?

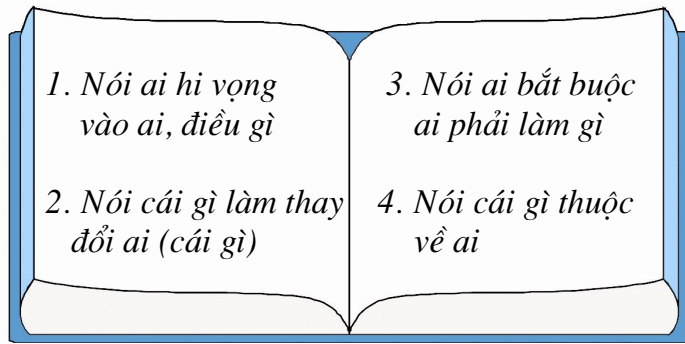
⑩ Напиши маленький рассказ о твоём любимом певце.

УРОК 10

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

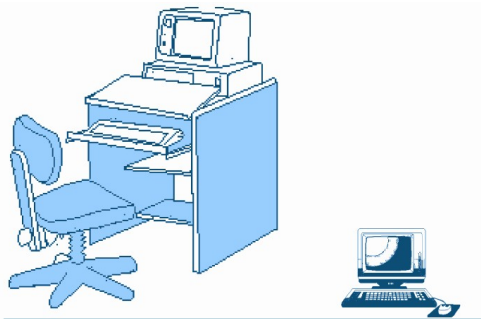
КОММУНИКАТИВНЫЕ УМЕНИЯ

Trong các bài 6, 7, 8, 9 các em đã học được cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy thực hiện các nhiệm vụ dưới đây và tự kiểm tra xem em có nhớ không.

Sử dụng hành động lời nói đã học trong bốn bài vừa qua để thực hiện nhiệm vụ giao tiếp được đặt ra.



На столе ты видишь новый компьютер, который родители недавно подарили Виктору, хотя они знают, что

у него нет интереса к этой машинке. А рядом маленький компьютер его брата.

1. Скажи, кому какой компьютер принадлежит?

Брату нравится новый компьютер, потому что его сделала компания, которая считается одной из самых известных в мире.

2. *Truyện đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong lời nói trên bằng cách nói khác.*

Когда родители дарят Виктору этот подарок, они думают, что компьютер будет вызывать у него интерес и внимание, и он будет лучше учиться. А брат думает, что благодаря компьютеру Виктор будет больше сидеть дома.

Дай ответы на вопросы:

3. С какой надеждой родители дарят Виктору компьютер?

4. На что надеется брат?

И так родители строго требуют, чтобы Виктор занимался с компьютером каждый день два часа. И он без интереса, без внимания делает всё так, как хотят родители.

5. *По-другому передай содержание этих предложений.*

Через три месяца все заметили, что Виктор начал серьёзно заниматься, интересоваться компьютером и по-другому относиться ко всему вокруг. Словом, его жизнь стала не такой, как до этого. Виктор стал совсем другим мальчиком.

6. Теперь скажи, что изменяет компьютер у Виктора?

7. Что у него изменяется?

Em có 10 phút để điền vào chỗ chấm từ thích hợp có dạng cần thiết nhằm hoàn chỉnh đoạn văn cho dưới. Mỗi số điền đúng là 1 điểm.
Thử xem em được bao nhiêu điểm.

Музыкальная школа - это учебное заведение, в (1) учащиеся получают общее музыкальное образование. Детские музыкальные школы создают (2) городáх и деревня́х. Основная их задача - научить детей играть (3) музыкальных инструментах, дать музыкальные знания, развить музыкальные способности.

В музыкальную (4) принимают детей (5) 6 лет. Дети, которые поступают (6) школу, должны иметь музыкальный слух и музыкальные (7)

Срок обучения - от 4 до 8 лет. Занятия проходят, как правило, два-три (8) в неделю. В учебном году юные музыканты дадут несколько концертов как в самой школе, так и (9) клубáх, дома́х культу́ры и други́х местах. На такие концерты дети всегда приглашают своих родителей и друзей. Учебный (10) кончается экзаменами и концертом учащихся.

ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

③ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại sau bằng cách nói khác.

1. - Оля, твой брат работает или учится?
- Он работает и учится на вечернем отделении *при институте* иностранных языков.
2. - Серёжа, ты перевёл этот рассказ без словаря?
- Нет. *При переводе* я пользовался словарём, потому что в нём много новых слов.
3. - Ребята, вы сами сделали эту модель корабля? Она очень сложная.
- Нет, мы её сделали *при помощи* инженера Анто́на Петро́вича.

4. - Игорь, ты хочешь заниматься в кружке "Юных музыкантов"?
- Но у меня нет музыкального слуха.
 - А ты желаешь?
 - Да, конечно желаю.
 - Хорошо. Запомни, *при желании* ты можешь всё сделать.
5. - Катя, лунa сегодня очень красивая и светлая.
Пойдём гулять!
- С удовольствием. Мне нравится прогулка *при луне*.

A. Các em đã biết:

1. Để nói số lượng và trả lời cho câu hỏi "сколько" chúng ta dùng:

a. Số từ số lượng

Ví dụ: один, два, три, четыре, пять, . . .

Khi sử dụng số từ số lượng, cần lưu ý:

- Số từ *один* phù hợp với danh từ về giống:
один дом, одна комната, одно окно
 - Số từ *два* có hai dạng:
 - * *два* khi đi với danh từ giống đực và giống trung: *два учебника, два письма*
 - * *две* khi đi với danh từ giống cái: *две книги*
 - Sau các số từ *два, три, четыре* danh từ được dùng ở cách 2 số ít.
- Я купил в магазине *три карандаша* и *четыре ручки*.
- Sau các số từ *пять, шесть, . . .* danh từ được dùng ở cách 2 số nhiều.

В нашем городе есть *восемь заводов*.

b. Số từ tập hợp

Ví dụ: двое, трое, четверо, пятеро, . . .

У моего брата *двое детей*.

2. Để nói thứ tự và trả lời câu hỏi "который?" chúng ta dùng số từ thứ tự.

Ví dụ: первый, второй, третий, четвертый, ...

Số từ thứ tự biến đổi sang các cách như tính từ.

Я сам решил первую задачу.

BẢNG BIẾN CÁCH CỦA SỐ TỪ ОДИН, ОДНА, ОДНО

CÁCH	мужской род	средний род	женский род
1	один	одно	одна
2	одного		одной
3	одному		одной
4	один/одного	одно	одну
5	одним		одной
6	(об) одном		(об) одной

BẢNG BIẾN CÁCH CỦA SỐ TỪ ДВА, ДВЕ, ТРИ, ЧЕТЫРЕ

CÁCH 1	два	две	три	четыре
2	двух		трёх	четырёх
3	двум		трём	четырёх
4	два/двух	две/двух	три/трёх	четыре/четырёх
5	двумя		тремя	четырьмя
6	(о) двух		(о) трёх	(о) четырёх

Б. а. Điền dạng cần thiết của số từ "один, два" vào chỗ chấm trong các câu nói sau:

1. На столе лежат письмо, журнал и газета.
2. Дайте мне, пожалуйста, конверта и марки.
3. В среду и пятницу зубной врач принимает больных с часов.
4. Все ребята из моего дома вместе учатся в школе.
5. Сегодня утром мы с друзьями долго гуляли в парке Культуры.

б. Biến đổi từ trong ngoặc đơn sang dạng thích hợp.

1. В нашем классе двадцать пять (мáльчик) и пятна́дцать (де́вочка).
2. Я три (раз) в неде́лю хожу́ в бассе́йн на трениро́вку.
3. Мы прое́хали де́сять (киломе́тр) за три́дцать (мину́та).
4. В ле́тние кани́кулы вся моя́ семья́ отдыха́ла на мо́ре семь (день).
5. В э́том году́ моему́ ста́ршему бра́ту два́дцать оди́н (год), а мне шестна́дцать.

ЗАНИМАТЕЛЬНАЯ МИНУТКА

Чита́й шу́тки.

Ма́ма про́сит сы́на Пётю не игра́ть с Ко́лей, потому́ что тот плохой ма́льчик. Она́ говори́т, что на́до игра́ть то́лько с хоро́шими ма́льчиками и де́вочками.

Пётя спра́шивает ма́му, хоро́ший ли он. Ма́ма отвеча́ет, что она́ им дово́льна. И тогда́ Пётя говори́т, что он согла́сен с ма́мой и не бу́дет игра́ть с Ко́лей, потому́ что тот плохой ма́льчик. Но он, Пётя, хоро́ший, и по́тому Ко́ля до́лжен игра́ть с ним.

Hãy đóng vai các nhân vật trong truyện vui trên để đối thoại theo gợi ý cho dưới.

Ма́ма. Пётя, не игра́й

Пётя. Почему́ ты про́сишь

Ма́ма. Потому́ что

Пётя. А я

Ма́ма.

Пётя.

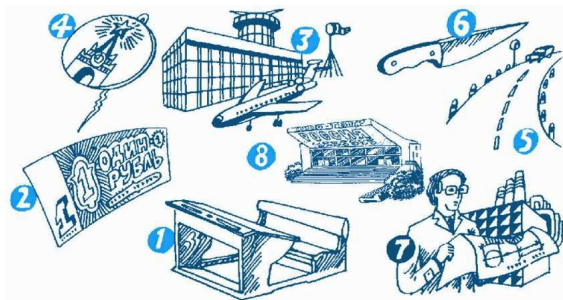
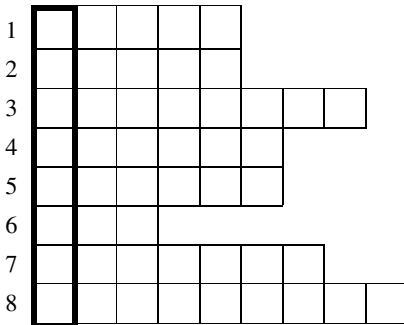


- Вáня, почему ты не выходишь к нам поиграть?
- Не могу, у меня очень стрóгий отец. Когда он делает мои домашние задания, я должен находиться при нём постоянно.

Как ты дýмаешь, стрóгий ли на самом деле отец Вáни? Почему?

Реши кроссвóрд и ты получишь нýжное для предложения слóво.

На ребята дарят друг другу цветы, значки, книги.



УРОК 11

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói ai khâm phục, tự hào về ai (cái gì)



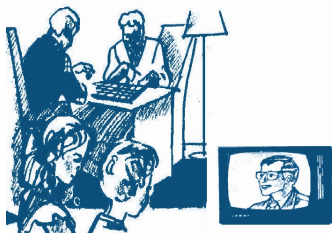
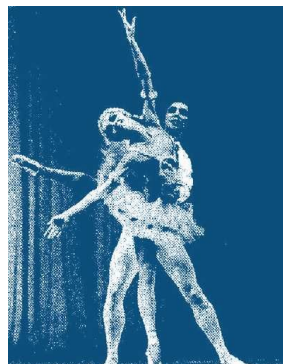
Нáдя. Мíша, знáешь, вчера́ я была́ в Большо́м теа́тре на балéте "Лебе́диное о́зеро".

Мíша. Ну и как, тебе́ понравился э́тот балéт?

Нáдя. О́чень. Я прóсто восхища́лась выступлéнием арти́стов Большо́го теа́тра.

Мíша. Да, они́ счита́ются лу́чшими арти́стами страны́ и их выступлéние восхища́ет весь мир.

Нáдя. Тóчно. Знáешь, от восхищéния я да́же забы́ла аплоди́ровать, когда́ закóнчился балéт.



Вóва. Сáша, ты смотре́л телеви́зор вчера́ ве́чером?

Сáша. Нет. А что?

Вóва. Наш учíteль получи́л большо́ую награ́ду от госуда́рства за свою́ рабо́ту и выступáлшо телеви́зору.

Сáша. Ой, кака́я го́рдость!

Вóва. Да. Я то́же о́чень горжу́сь своим учíteлем.

① Чита́йте.

1. - Минь, ты был вчера́ на вéчере рúсского языка́?
- Да, был.
- Интере́сно бы́ло?
- Оче́нь. Ребя́та на́шего клáсса *восхищáли* всех своим хоро́шим чтéнием по-рúски.
- На́ша учíteльница рúсского языка́ то́же там была́?
- Конéчно. Она́ оче́нь *горди́лась* успе́хами своих ученико́в.
2. - Люба, мне сказа́ли, что О́ля заняла́ пёрвое ме́сто на ко́нкурсе по пéнию.
- Поня́тно. Ведь у неё восхити́тельный го́лос. Все в клáссе *восхища́ются* её спосо́бностями к му́зыке. А кто тебе́ сообщáл об э́том?
- Её брат. И с *гордо́стью*.
3. - Ви́тя, знаéшь, на́ши футбо́листы выи́грали дру́жественную встре́чу со счётом 2-1 у брази́льской кома́нды.
- Знаю́, но тру́дно ве́рить. Ведь брази́льская кома́нда оче́нь си́льная.
- Ну что ты! Мы са́ми ви́дели, как хорошо́ игра́ла на́ша кома́нда. От восхище́ния мы так гро́мко и мно́го крича́ли, что сейча́с да́же го́рло боли́т.
- А я вчера́ сам слы́шал, каки́м го́рдым го́лосом ди́ктор сообщáл о побе́де на́шей кома́нды.

<i>восхища́ть (несов.)</i> <i>восхити́ть (сов.)</i>	<i>кого́ /что чем?</i>
<i>восхища́ться (несов.)</i> <i>восхити́ться (сов.)</i>	<i>кем? чем?</i>
<i>горди́ться (несов.)</i>	

Арти́сты **восхища́ют** зрите́лей своим выступле́нием.
Слу́шатели **восхища́ются** тала́нтом музыканта.
Ученики́ **гордя́тся** своим учíteлем.

А. Можешь ли ты изменить следующие глаголы:
восхитить, восхититься, гордиться.

	<i>восхитить</i>	<i>восхититься</i>	<i>гордиться</i>
я	восхищ ^{у́}		горж ^{у́сь}
ты			
он/она			
мы		восхит ^{и́мся}	
вы	восхит ^{и́те}		
они́			горд ^{я́тся}

Б. Chọn từ cần thiết (*восхищать, восхищаться, гордиться*), biến đổi sang dạng thích hợp và điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - Анна, знаешь, Дима сдал экзамены в медицинский институт.
 - Да. Вчера я была у него и знала об этом. Его родители очень своим сыном.
2. - Витя, говорят, твой брат свободно говорит по-французски и по-английски.
 - Кроме этого он ещё хорошо пишет на польском языке.
 - Какой умный твой брат! Я всегда людьми, которые знают много иностранных языков.
3. - Аня, вчера я была в центральном цирке.
 - Ну как, интересно было?
 - Да, смелые и точные движения артистов всех зрителей.

③ Объясни, как ты понимаешь предложения с глаголами "вызывать, вызвать" в следующих ситуациях.

1. - Антон, тебе понравился фильм о полёте в космос?
 - Да, фильм *вызывал у нас большую гордость* за нашего первого в мире космонавта Юрия Гагарина.
2. - Дима, знаешь, вчера я прочитал интересную повесть Пушкина.
 - Какую?
 - "Капитанская дочка". Его ум и талант *вызывают у меня восхищение*.

3. - Волóдя, ты был на вѳставке зарубѳжных худóжников?
 - Да, жѳвoпись всегда *вызывает у меня интерес*.
- 4 - Нádя, какáя у вас дóбрая и забóтливая учѳтельница?
 - Да, она мнóго помогает нам не тóлько в жѳзни, но и в учѳбе. И всѳ э́то *вызывает у всех нас глyбóкое уважение* к ней.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

- A. Слѳдующие ситуáции помóгут тебе понять предлóг "вместо".
1. - Óльга, от когó ты получи́ла вчера телегрáмму?
 - От Андрѳя. Он обеща́л написáть письмó. Но *вместо* письмá он прислáл телегрáмму.
 2. - Вѳра, почему́ ты вчера опоздáла на урóк?
 - Зна́ешь, чтóбы поѳхать в шкóлу, я должнá сесть в трамвáй нóмер 11, но *вместо* э́того трамвáя, я сѳла в трамвáй нóмер 7.
 3. - Жѳня, что ты видишь, когда́ смóтришь в телескóп на созвѳздия.
 - Говорят, что видят Большúю Медвѳдицу и Лѳбеда, но вместо Большой Медвѳдицы я ви́жу экскавáтор, *вместо* Лѳбеда - самолѳт.
- B. Dùng cách nói có giới từ "vместо" để truyền đạt lại nội dung các đóỉ thoại dưới đây:
1. - Алѳша, ты зна́ешь, что бúдет сегóдня в клúбе?
 - По плáну бúдет концѳрт, но в послѳдние минúты всѳ изменилось и бúдут тáнцы.
 2. - Грѳша, мне сообщáли, что Вáня заболѳл и зáвтра он не бúдет игрáть для нáшей футбóльной комáнды.
 - А кто бúдет егó заменáть?
 - Ёгорь.

3. - Ребѣта, в пѣтницу у нас бѹдет фѣзика.
 - Что ты говорѣшь? По расписанію в пѣтницу бѹдет математика.
 - Но учитель математики бѹдет занѣт, поѣтому фѣзикой бѹдем занимѣться.
4. - Лѣда, мѣжно взять у тебѣ учебник?
 - Конѣчно, но где твой учебник?
 - Знаѣшь, нѣдо мне взять с собѣй учебник, но по рассѣянности я взяла не учебник, а словѣрь.

Мѣжешь ли ты передѣть содержѣние слѣдующих предложѣний по-другѣму.

1. У рѣзных нарѣдов рѣзные назвѣния звѣзд.
2. Ёсли вы любите *ходить в походы*, звѣзды помѣгут вам найтѣ дорѣгу нѣчью в лесѹ.
3. *Каждую ночь* на нѣбе мѣжно видѣть, как горѣт тѣсячи звѣзд.
4. Мнѣго тѣсяч лет томѹ назѣд астрономы придумали звѣздам *такіе назвѣния*.
5. По совѣту учителя мы изучѣем кѣрту звѣздного нѣба.

⑥ Em còn nhớ cách dùng của động từ "смотрѣть" không? Hãy chọn giới từ cần thiết (в, на, с) điền vào chỗ chấm đѣ hoàn thiѣn các câu нѣи дѹи đѣу:

1. Дѣже нѣчью мы приходѣли к учителю, чтѣбы посмотрѣть звѣзды телескоп.
2. Солдѣты внимѣтельно смѣтрят бинѣкль корѣбли в открьѣтом мѣре.
3. Когда отвѣчает на вопрѣсы, мой друг всегда смѣтрит прѣмо глазѣ собесѣднику.
4. Ребѣта, посмотрѣйте скорѣе окнѣ ѹлицу.
 Ёдут нѣши футболисты на стадиѣн.
5. Мы стояли на мостѹ, разговѣривали и иногда смотрѣли мѣста лѣдки, котѣрые тѣхо плѣвали по рекѣ.

Какие животные считаются домашними? Какие - дикими?



собака



корова



заяц



медведь



кошка



лев



обезьяна



лиса



лошадь



кролик



свинья



змея



тигр



жираф

Домашние животные	Дикие животные
.....
.....

⑧ Читай.



О ЧЁМ ГОВОРЯТ ЗВЁЗДЫ?

По повести М. Ильина

Каждую ночь на небе можно видеть, как горят тысячи звёзд. Тысячи лет люди смотрят на звёзды, потому что они загадка для них.



Со звёздами я познакомился ещё в четвертом классе. Я часто спрашивал учителя географии, как называются самые яркие звёзды.

Даже ночью приходил к нему, чтобы посмотреть на них в телескоп.

Учитель решил, что я должен стать астрономом, и подарил мне карту звёздного неба.

Приятно было получить такой интересный подарок. У нас начались зимние каникулы, и я изучал эту карту две недели, читал её, как книгу. И мне не было скучно.

Я очень удивился, когда увидел, что на карте были Жираф, Лев, Змея, Рак, Заяц, Лебедь и другие звери, птицы, рыбы.

В первые дни я не мог понять, почему так называются созвездия: они совсем не похожи на жирафов, львов, змей, раков, зайцев, орлов. Потом я пошёл в библиотеку, прочитал книги по астрономии и узнал, что много тысяч лет назад астрономы придумали созвездиям такие названия. На своих картах они рисовали зверей, птиц, рыб.

Наверное, они смотрели в свои маленькие слабые телескопы на созвездия, одним казалось, что они видят жирафа, а другие видели тигра. Поэтому у разных народов названия созвездий неодинаковые.

Вот, например, все хорошо знают созвездие Большой Медведицы, а у народов Средней Азии это созвездие называется Семь братьев. А когда я смотрю на эти созвездия, то вместо Большой Медведицы вижу экскаватор, вместо Лебеда - самолёт.

Не знаю, согласны вы со мной или нет, но эти созвездия, по-моему, больше похожи на экскаватор, самолёт, трактор, тепловоз, вертолёт, чем на медведя, лебеда, собаку, льва или лошадь.

Мне кажется, что если вы любите мечтать и придумывать, то тоже сделаете свои рисунки к тем созвездиям, которые хорошо знаете. Советую вам изучать звёзды. Если вы любите ходить в походы, звёзды помогут вам найти дорогу ночью в лесу.

Правильно (да) или неправильно (нет)?

Поставь " " .

1. Со звёздами автор познакомился ещё в пятом классе.

да нет

2. Тысячи лет люди смотрят на звёзды, потому что они загадка для них.

да нет

3. Учитель решил, что автор должен стать географом, и подарил ему карту звёздного неба.

да нет

4. Автор изучал эту карту две недели, читал её, как книгу. И ему не было скучно.

да нет

5. Автор хорошо понял, почему так называются созвездия: они похожи на жирафов, львов, змей, зайцев.

да нет

6. Автор прочитал книги по астрономии и узнал, что много тысяч лет назад астрономы придумали созвездиям такие названия.

да нет

⑩ Ответь на вопросы по тексту.

1. Зачем автор ночью приходил к учителю?

2. Нравится ли автору подарок, который он получил от учителя?

3. На что, по мнению автора, похожи созвездия?

4. Почему у разных народов разные названия созвездий?

⑪ Перескажи текст своими словами.

УРОК 12

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

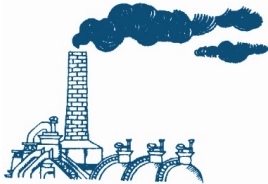
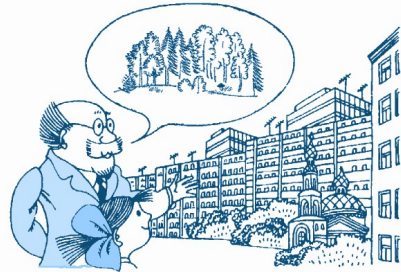
Нói làm cái gì trở thành thể nào



Натáша. Какóй большóй гóрод!
Высóкие здáния,
больш́ие заво́ды.

Дéдушка. Вот почему́ во́здух в
нём ухудша́ется.

Натáша. А что де́лает во́здух
в гóроде хуже́?



Дéдушка. Дым заво́дов. Кро́ме э́того,
со вре́менем ко́личество маши́н
в нём увели́чивается, и их дым
то́же ухудша́ет во́здух и
кли́мат.

Натáша. А что ну́жно де́лать, что́бы
улу́чить всё э́то?

Дéдушка. Ну́жно увели́чить пло́щадь
зе́лени и умень́шить
ко́личество маши́н.

Натáша. Знача́ит, нам ну́жно бо́льше
де́реьев, бо́льше па́рков.

Дéдушка. Да. Зе́лень не то́лько де́лает
гóрод краси́вым и чи́стым,
но и умень́шает шум в нём.
Сло́вом, зе́лень игра́ет о́чень
ва́жную роль в жи́зни
совреме́нного гóрода.



Чита́йте.

1. - Смотри́, э́та фотогра́фия сейча́с ста́ла лу́чше.
- Э́то ты сде́лал?
- Да. С по́мощью компью́тера.
- А я не зна́ю, что компью́тер мо́жет улу́чша́ть фотогра́фии.
2. - А́нна, твоё сочи́нение о́чень интере́сное.
- Но я в нём сде́лала не́сколько оши́бок.
- Ничего́. По-мо́ему, ма́ленькие оши́бки не мо́гут уху́дшить хоро́шее сочи́нение.
- Да. Учи́тель то́же сказа́л, что сочи́нение не уху́дша́ется то́лько из-за не́скольких ма́леньких оши́бок.
3. - Ви́ктор Серге́евич, э́то ну́жная вам ка́рта.
- Жаль, что она́ така́я ма́ленькая. А вы мо́жете сде́лать э́ту ка́рту бо́льше, чтóбы в кла́ссе все мо́гли хоро́шо её ви́деть?
- Да, коне́чно. Мы её увели́чим.
4. - Реба́та, ва́ша моде́ль о́чень краси́вая. Мы хоти́м показáть её на вы́ставке на́шей шко́лы, но . . .
- Почему́ "но"?
- Вы должны́ сде́лать её ме́ньше.
- Во ско́лько раз на́до её уме́ньшить?
- В 2-3 ра́за.
5. - Ви́дишь, наш го́род с ка́ждым днём стано́вится бо́льше и бо́льше.
- По-мо́ему, чем бо́льше стано́вится го́род, тем ме́ньше стано́вится зе́лень.
- Зна́чит, на́до сде́лать так, чтóбы пло́щадь зе́лени не уме́ньшилась.

{ улучшáть (несов.) улучши́ть (сов.)	=	{ делáть сделáть	лучше
{ улучшáться (несов.) улучши́ться (сов.)	=	{ станови́ться стать	

② A. Dựa vào bảng ghi nhớ, hãy giải thích nghĩa của các động từ:

{ ухудшáть (несов.) ухудши́ть (сов.)	{ ухудшáться (несов.) ухудши́ться (сов.)
{ увеличívать (несов.) увеличívить (сов.)	{ увеличívаться (несов.) увеличívиться (сов.)
{ уменьшáть (несов.) уменьши́ть (сов.)	{ уменьшáться (несов.) уменьши́ться (сов.)

B. Điền dạng cần thiết của động từ thích hợp vào chỗ chấm để hoàn tất các câu sau:

1. Врач сказáл, что курéние . . . здорóвье больнóго.
2. В éтом мéсте дорóга óчень опáсная, и мы . . . скóрость маши́ны.
3. За 35 лет длинá ли́ний москóвского метрó . . . в 12 раз.
4. Óтдых на ю́ге и чи́стый вóздух мóря . . . настроéние моего́ дéдушки.
5. Рабóчие рáды, что с кáждым гóдом их услóвия рабóты

③ Dùng các cách nói khác nhau để truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các lời đối thoại dưới đây:

1. - Мне кáжется, отношéния мéжду тобóй и Вíктором не такие хорóшие, как рáньше.
- Éто прáвда. Он сказáл мне нехорóшие словá.
Из-за этого наши отношéния стали хýже.

2. - Какой большо́й был дождь! И это, по-мо́ему, сде́лало пого́ду намно́го лу́чше.
- Да. *После дождя́ пого́да всегда́ стано́вится лу́чше.*
3. - Здесь на верши́не горы́ я чу́вствую себя́ хо́лодно.
- Зна́ешь, когда́ мы поднима́емся на 170 ме́тров, *температу́ра стано́вится ме́ньше на оди́н гра́дус.*
4. - Все э́ти фотогра́фии ты сам сде́лал? Мне осóбенно нра́вится вот э́та.
- Да, она́ лу́чше всего́. Поэто́му я реши́л сде́лать её бо́льше для шко́льной вы́ставки.

РАБО́ТА НАД ТЕ́КСТОМ

А. Сле́дующие диало́ги помо́гут тебе́ понять, что значит "состо́ять из . . . " .

1. - На́ша но́вая кварти́ра состо́ит из 2 (двух) ко́мнат.
- Ра́зве в кварти́ре то́лько две ко́мнаты?
- Да. Ещё ва́нная и ку́хня.
2. - Ди́ма, скажи́, ско́лько блю́д обы́чно подаю́т на обе́д у вас в Росси́и?
- Как пра́вило, ру́сский обе́д состо́ит из трёх блю́д.
- Ка́кие э́то блю́да?
- Э́то хо́лодное, пе́рвое и второ́е.

Б. Объясни́ сле́дующие предложе́ния свои́ми слова́ми.

1. Наш класс состо́ит из 4 (четырёх) групп.
2. Сбо́рник расска́зов состо́ит из 3 (трёх) книг.
3. На́ша кома́нда состо́ит из 5 (пя́ти) челове́к: Ми́ша, Ви́тя, Во́ва, Серге́жа и я.
4. Блины́ состо́ят из те́ста и начи́нки.

A. Hãy nhận xét và ghi nhớ cách nói "подавать (несов.) / подать (сов.) что? на первое (на второе . . .)" trong những lời đối thoại dưới đây:

1. - Вьет, сколько блюд обычно подают на обед у вас во Вьетнаме?
 - Очень трудно сказать. Может быть, 2 - 3 или 4 блюда. Иногда больше. И у нас, как правило, всё подают вместе.
2. - Какое холодное блюдо тебе больше нравится?
 - Салат из овощей с уксусом.
 - Скажи, чтобы подали нам на холодное этот салат.
3. - Ты не знаешь, какое блюдо подают нам на первое сегодня?
 - Не знаю. Может быть, суп из риса с мясом.
4. - Миша, что подадут сейчас?
 - Пельмени.
 - А как русские едят пельмени?
 - Мы обычно едим на первое вместе с бульоном, или на второе - со сметаной, маслом или уксусом.
 - А у нас во Вьетнаме едят только с бульоном.
5. - Тебе кофе или чай?
 - Лучше мне чай. А что ещё подадите на десерт?
 - Фрукты.

B. Điền các dạng chia thích hợp của động từ đã cho vào các ô trống trong bảng dưới đây:

	<i>подавать</i>	<i>подать</i>
<i>я</i>	по <u>даю</u>	
<i>ты</i>		по <u>дашь</u>
<i>он/она</i>		
<i>мы</i>	по <u>даём</u>	
<i>вы</i>		
<i>они</i>		по <u>дадут</u>

Можешь ли ты понять значение глагола "входить" в следующих предложениях? Передай их содержание по-другому.

1. Сергей входит в состав сборной команды.
2. Иностранный язык входит в состав школьных предметов.
3. Роман Л.Н. Толстого "Война и мир" входит в число лучших произведений русской и мировой литературы.
4. Московский Кремль входит в число замечательных памятников России.
5. В состав этого фарша входит говядина, баранина и сви́нина.

⑦ Читай.



РУССКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ КУХНЯ

Традиционный русский обед состоит из трёх блюд. На первое блюдо, как правило, подают суп. Самое распространённое первое блюдо в России - щи, суп из капусты с мясом, овощами и сметаной. С древних времён до нас дошла пословица "Щи да каша - пища наша". И действительно, после тяжёлой работы тарелка горячего, ароматного супа помогала восстанавливать силы.

После супа обычно подают второе блюдо, которое приготовили из рыбы или мяса, с гарниром из овощей, чаще всего из картофеля.

Если вы бывали в гостях у русских и немножко знакомы с русской национальной кухней, вы, наверное, знаете, что такое пельмени. Это блюдо - одно из самых любимых у народов Сибири. Пельмени готовят из теста и мяса и едят на первое вместе с бульоном или на второе - со сметаной, маслом или уксусом. Самые вкусные - пельмени из фарша, в состав которого входит говядина, баранина и сви́нина.

В начале обеда к столу иногда подают холодные блюда: салаты, которые приготовили из овощей, яиц, сметаны, майонеза и зелени. Во многих странах мира винегрет - блюдо из свёклы, картофеля и огурцов - называют "русским салатом". Широко распространён в России салат, который называется по-разному: мясной салат, салат "стололичный".

Для русской кухни характерно большое количество блюд из муки: пирогов, блинов Раньше в России ни одно из праздничных событий не проходило без пирогов. Слово "пирог" происходит от древнерусского слова "пир" - праздник. Пирогі могут быть большие и маленькие, открытые и закрытые. Для начинки используют мясо, рыбу, капусту, яйца, яблоки, варенье и многие другие продукты.

После обеда на десерт подают чай, кофе или компот, который приготовили из сухих или свежих фруктов.

Ответь на вопросы.

1. Сколько блюд обычно подают на русский обед?
2. Когда подают холодное блюдо?
3. Какие блюда можно называть холодными?
4. Какие блюда, как правило, подают на первое? на второе? на десерт?
5. Как ты понимаешь русскую пословицу "Щи да каша - пища наша"?

⑨ Найді слова, которые не обозначают пищу и поставь " "

обед	стол	вода
фарш	борщ	ужин
сметана	молоко	зелень
ложка	говядина	пирогі
десерт	варенье	кухня
гарнир	ресторан	начинка

⑩ Напиши маленький рассказ на тему "Моё любимое блюдо".

УРОК 13

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

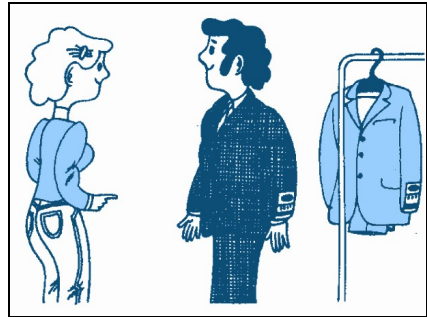
Nói cái gì treo ở đâu



Виктор. Как ты думаешь? Этот тёмный костюм мне идёт?

Анна. По-моему, лучше ты возьми тот светлый, который висит на вешалке.

Виктор. Ладно, я его возьму.



Анна. Зачем ты вешаешь пальто в шкаф? Неужели ты его больше не носишь?

Сергей. Нет. Пришла весна. Стало теплее. Поэтому зимнее пальто уже не нужно.

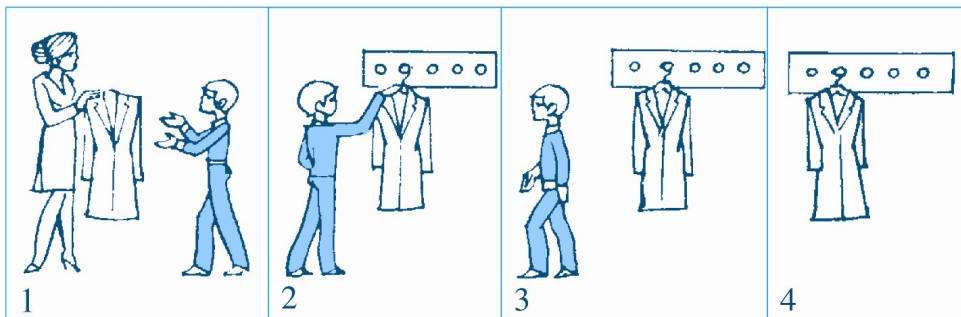
Чита́йте.

- Ребята, что вы туда вешаете?
 - Объявление.
 - О чём это?
 - Об экскурсии на следующей неделе.
- Вера, ты куда повесишь такое большое зеркало?
 - Я хочу повесить его на стену у себя в комнате. Там зеркала пока нет.
- Ты с Таней говоришь по телефону? Скажи, чтобы она пришла к нам завтра.
 - К сожалению, она повесила трубку.

4. - Зачём здесь на потолкѣ висит такая больша́я ла́мпа?
 - Ви́дишь, в э́том ме́сте стои́т мой пи́сьменный сто́л. Почти́ всё вре́мя я здесь занима́юсь.
5. - О́ля, объясни́ мне, пожа́луйста, что значи́т "ручны́е часы́"?
 - Э́то часы́, кото́рые но́сят на руке́.
 - Поня́тно. А тепе́рь я могу́ объясни́ть, что значи́т "насте́нные часы́".
 - Как?
 - Э́то часы́, кото́рые висят на стене́.
 - То́чно.

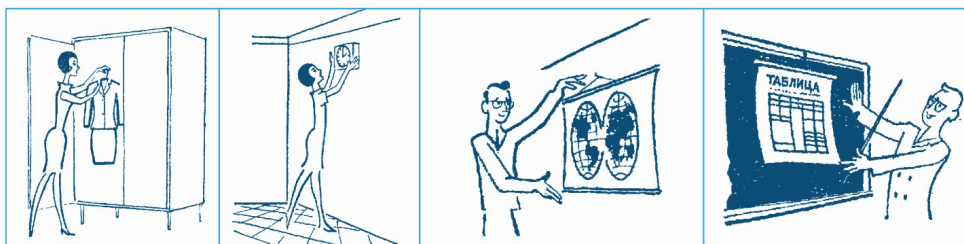
		<u>где?</u> на вѣшалке в шкафу́
висѣть (несов.)		
	<u>что?</u>	<u>куда?</u>
вѣшать (несов.)	пальто́	на вѣшалку
повѣсить (сов.)	шляпу́	в шкаф

- ② А. Điền dạng cần thiết của động từ "вѣшать, повѣсить" hoặc "висѣть" vào các câu dưới đây cho phù hợp với mỗi hình vẽ.



1. Ма́ма сказа́ла, что́бы Вади́м . . . пальто́ на вѣшалку.
2. Вади́м . . . пальто́ на вѣшалку.
3. Он . . . пальто́ на вѣшалку.
4. Тепе́рь пальто́ . . . на вѣшалке.

Б. Разговаривайте по рисункам.



А. Кому что нужно делать?

1. Ребята пришли в клуб на дискотеку в пальто и в шляпе. Они хотели входить в зал и видели у входа вешалку.
2. Твой отец купил большую картину для гостиной.
3. Учитель хотел, чтобы все ученики видели расписание экзаменов. А во дворе школы стоит доска объявления.
4. Сегодня уже 30 декабря. Папа принёс ёлку. А мама купила украшения, маленькие игрушки, цветные шары, красивые лампочки и конфеты.

Б. Ты знаешь слова "стена" и "потолок". Объясни, что такое:

1. настенная лампа?
2. потолочный вентилятор?
3. стенгазета?

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

④ А. Следующие диалоги помогут тебе понять, что значит "превращать (несов.) - превратить (сов.) что во что?".

1. - Вы дома учите маленького сына читать и писать?
- Нет. Ему только 5 лет. Мы считаем, что он ещё слишком маленький и не может этому учиться.

- Вы неправы. Только надо уметь превращать учёбу в весёлую игру.
 - Понятно. Значит, надо делать учёбу интереснее и веселее, чтобы ребёнок мог одновременно учиться и играть.
2. - Ты знаешь, Антон Павлович очень любит детей, он превратил свой дом в "детский клуб".
 - Как он это сделал?
 - Он купил очень много игрушек и книг для детей. У него дома соседние дети весь день могут свободно читать, заниматься или весело играть.

Б. Можешь ли ты передать содержание следующих предложений по-другому?

1. Благодаря большому труду человека широкая пустыня *превратилась* в молодой зелёный лес.
2. Когда температура становится выше, вода быстрее *превращается* в пар.
3. Мне не нравится, когда серьёзное дело *превращается* в шутку!
4. Был сильный мороз и вода в озере *превратилась* в лёд.
5. Когда стихи *превратятся* в слова песни, их будет легче запоминать.

Прочитайте диалоги и обратите внимание на разные значения глаголов *передавать* (несов.) - *передать* (сов.). Переведите их на родной язык.

1. - Староста здесь?
 - Нет. Но скоро он придёт. А что?
 - Я хочу *передать* ему записку учителя.
 - Хорошо. Дай мне. Когда он придёт, я ему *передам*.

2. - Ты зна́ешь, как называ́ется стихотворе́ние Си́монова о любви́, кото́рое во вре́мя войны́ солда́ты чита́ли и *передава́ли* из рук в ру́ки?
- Зна́ю. "Жди меня́".
3. - Ви́ктор, где ты был вчера́?
- Проводи́л Ната́шу в аэропо́рт. Она́ попроси́ла меня́ *переда́ть* всем знако́мым горя́чий приве́т и лу́чшие пожела́ния.
4. - Ты по́нял текст?
- Да, по́нял.
- Тогда́ *переда́й* его́ гла́вное содержа́ние свои́ми слова́ми.
5. - Кака́я сейча́с идёт телепереда́ча?
- Хокке́й.
- Хокке́й мне не нра́вится. Когда́ *переда́дут* футбо́л, скажи́ мне.

Truyện đặt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu dưới đây bằng cách nói khác.

1. *Среди́ ко́мнаты* стои́т большо́й кру́глый стол, а над ним вися́т краси́вые ла́мпы.
2. Заче́м вы к нам пришл́и *среди́ но́чи*? Что с ва́ми случи́лось?
3. Э́то о́чень интере́сная та́йна *среди́ на́ших де́вочек*.
4. *Среди́ мои́х бли́зких друзе́й* Анто́н лу́чше всех игра́ет в элеќтронные и́гры.
5. *Среди́ шко́льных предме́тов* матемáтика счита́ется са́мым интере́сным и са́мым тру́дным.
6. *Среди́ изде́лий наро́дных* про́мыслов здесь, мне бо́льше всего́ нра́вятся ло́жки, ча́шки и ми́ски, кото́рые де́лали из де́рева.

Читай.



РУССКИЙ СУВЕНИР



В изделиях народных промыслов - в сувенирах, игрушках, украшениях - отражается история народа, его культура и национальные традиции. Из поколения в поколение передают искусство создания предметов из дерева, кожи, керамики.

В далёком прошлом много вещей делали из дерева: ложки, чашки, миски. Чтобы сделать посуду прочной, удобной, красивой, деревянные изделия покрывали золотой или серебряной плёнкой. В руках мастеров обычное деревянное изделие получает новый вид, становится ярким и праздничным. Современные изделия давно из предметов обычной жизни превратились в произведения искусства.

Среди традиционных русских сувениров особое место занимает матрёшка. Её знают не только в России, но и во многих странах мира. Трудно поверить, что матрёшка совсем молодая, ей нет и ста лет.

В конце прошлого века в руки художников попала деревянная японская кукла. В большой фигуре находилось несколько маленьких - вся семья. В России с давних времён таким способом делали пасхальные яйца. Идея создания куклы очень понравилась. Пригласили лучшего мастера по изготовлению игрушек. Ручным способом сделали первую модель - крестьянскую девочку, которую и называли "Матрёшка".



Прошли́ го́ды, у матрёшки появи́лось мно́го бра́тьев и сестёр, кото́рые разъéхались по все́му ми́ру. В любóй семье́, в любóм до́ме изде́лия ру́сских масте́ров создаю́т о́собое пра́здничное настроéние, ра́дуют и дете́й, и взро́слых.

Отвéть на вопро́сы.

1. Что отража́ется в изде́лиях наро́дных про́мыслов?
2. Ка́кие ве́щи де́лали из де́рева в дале́ком про́шлом?
3. Что де́лали, что́бы деревя́нные изде́лия ста́ли про́чными, удо́бными, краси́выми?
4. Что занима́ет о́собое ме́сто среди́ традицио́нных ру́сских сувени́ров?
5. Ка́к изве́стна матрёшка в Росси́и и во все́м ми́ре?

⑨ В словарé так объясня́ют сло́во *сувени́р*: "Подáрок на па́мять; вещь как па́мять о посе́щении страны́ и́ли како́го-нибу́дь ме́ста". Ка́к ты ду́маешь, каку́ю вещь мо́жно счита́ть сувени́ром? Поста́вь " ".

значо́к	фру́кты	мотоци́кл
фотогра́фия	откры́тка	торт
конфе́ты	часы́	ку́кла
карти́на	морóженое	матрёшка

⑩ Ка́кие ру́сские сувени́ры тебе́ знако́мы? Ка́кие тебе́ бо́льше всего́ нра́вятся?

УРОК 14

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói rõ hơn về người (I)



Учитель. Ребята, кто, по-вашему, считается счастливым человеком?

Лёня. Я думаю, счастлив тот, кто много знает.

Таня. По-моему, счастливый человек тот, у кого много друзей.

Коль. А я считаю, счастлив тот, кого любят и уважают.

Катя. Мне кажется, счастлив тот, кому верят, и тот, с кем можно делить всё.

Учитель. Отлично. Вы все правы. А моё мнение: счастлив тот, о ком люди всегда с любовью и уважением думают.



Читайте.

- Лан, знаешь, кто такой Ломоносов?
- Знаю. Это *тот, кого* считают первым университетом в России.
- Пётя, я должен поехать на вокзал встречать гостя из Москвы.
- А кто это?
- Это *тот, кто* ведёт телепрограмму "Клуб путешественников".

3. - Лёня, скажи́, кто́ это́?
 - Па́вел Никола́евич. Это́ *тот*, когó уважа́ют и лю́бят все ученики́. Он и *тот*, кому́ всё мо́жно расска́зывать.
4. - Реба́та, скажи́те, кто́ здесь Бори́с?
 - Ра́зве не зна́ете, то́лько он в на́шем клáссе но́сит дли́нные во́лосы.
 - Зна́чит, здесь он *тот*, у когó дли́нные во́лосы.
 - То́чно.
5. - Ка́тя, зна́ешь челове́ка на это́м фо́то?
 - Зна́ю. Это́ *тот*, о ком в по́следнее вре́мя мно́го пи́шут в газéтах и он *тот*, кем горди́тся вся на́ша шко́ла.

Мне нра́вится *тот*,

кто всегда́ заботи́тся о други́х.
у когó мно́го друзе́й.
кому́ ве́рят люди́.
когó я хоро́шо понима́ю.
с кем мо́жно жить в дру́жбе.
о ком пи́шут в это́й статье́.

② Điền vào chỗ chấm dạng thích hợp của từ "кто" (thêm giới từ nếu cần) để hoàn chỉnh các đối thoại sau:

1. - Ко́ля, тебе́ нра́вится Марадо́на?
 - Изве́стный футбо́лист из Аргенти́ны? Ко́нечно. Мне о́чень нра́вится *тот*, . . . не то́лько эффекти́вно, но и краси́во игра́ет.
2. - Воло́дя, зна́ешь это́го писа́теля?
 - Зна́ю. Это́ *тот*, . . . ученики́ ча́сто пи́шут пи́сьма.
3. - Па́ша, кто́ это́ на фо́то?
 - Это́ Майк Тэйсон.
 - Кем он раба́тает?
 - Эх, ты! Он *тот*, . . . почти́ все боксе́ры бо́ятся.

4. - О́ля, скажи́, кто так краси́во танцу́ет?
- Э́то Воло́дя. Он у нас *тот*, . . . все де́вочки хотя́т танцевáть на дискоте́ке.
5. - Ви́тя, э́то твой мла́дший брат?
- Да. Он и́менно *тот*, . . . все мы в семье́ должны́ забóтиться.
6. - Ли́да, како́й хоро́ший у вас ста́роста!
- Да. Он у нас *тот*, . . . все мы лю́бим.

Truyện đạt bằng cách khác nội dung phần được in nghiêng trong các câu nói sau:

1. В на́шем до́ме всем нра́вится *ма́льчик, у кото́рого* симпатичная и до́брая улы́бка.
2. В э́том футбо́льном ма́тче Ко́ля и́менно *игрок, на кото́рого* наде́ется гла́вный тре́нер.
3. *Челове́к, кото́рый* и́щет, всегда́ найдёт.
4. Ю́рий Гага́рин *космона́вт, кото́рым* горди́тся весь ру́сский наро́д.
5. В э́том до́ме живёт *учёный, к кото́рому* лю́ди ча́сто прихо́дят за сове́том.
6. В э́той поликли́нике рабо́тает *терапе́вт, о кото́ром* всегда́ с уваже́нием ду́мают больны́е.

④ Dùng các cách nói vừa học để đối thoại theo mẫu và gợi ý cho dưới nhằm xác định rõ hơn nhân vật trong tranh.

У Тиму́ра мно́го книг.

- *Ви́дишь, у Тиму́ра так мно́го книг!*

- *Да. В на́шем кла́ссе он *тот*, у кого́ мно́го книг.*

- a. Тиму́р лю́бит чита́ть.
- b. В кла́ссе мы счита́ем Тиму́ра ходя́чей энциклопедией.
- v. На́ши учителя́ гордя́тся Тиму́ром.
- г. Нам нра́вится приходить к Тиму́ру за кни́гами.
- д. О Тиму́ре лю́бят спра́шивать ребя́та из сосе́дней шко́лы.



Тиму́р

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

Đọc, dịch ra tiếng Việt, ghi nhớ nghĩa và cách dùng của những từ được in nghiêng trong các câu nói sau:

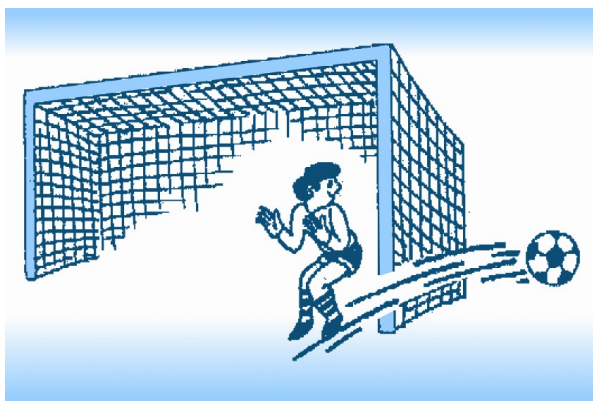
1. Наташа вчера долго *решала* задачу. Сегодня она очень рада, что уже *решила* эту трудную задачу.
2. Андрей скоро кончил свои дела и *решил*, что Новый год он будет встречать в Москвѣ.
3. Видела, что Андрей долго шёл на улице и ни к кому не заходил, Вѣра *решила*, что Андрей первый раз в этом новом районе и заблудился.
4. - К сожалѣнию, наши ребята проиграли!
- Конечно, очень жаль. Хотя они старались как могли.
- А мне очень жаль тренера. Он так надеялся на победу в этом матче.
5. "Как он может встретить Новый год один на улице, в незнакомом районе?", - Вѣре стало жаль Андрея и она *решила* пригласить его к себе встречать Новый год.

⑥ Можешь ли ты понять значение предлога "мимо" в слѣдующих ситуациях? Переведи диалоги на родной язык.

1. - Приходи ко мне в гости, Таня!
- А как к тебе пройти?
- Очень просто. Пройдѣшь *мимо* этого высокого здания и увидишь кинотеатр. Мой дом рядом с ним.
2. - Лида, ты была в "Парке культуры"?
- Нет, не успѣла. Было мало времени и поэтому я решила пройти *мимо* парка и прямо сюда пойти. Я не опоздала?
- Нет. Как раз вовремя. Давайте сейчас поѣдем.
3. - Толя, ты купил лекарство?
- Не мог найти аптеку здесь.
- Она находится в углу нашей улицы.
- Может быть, я прошѣл *мимо* неё.

4. - Лэна, вчера я встречала В́иктора на выставке. Не знаю, почему он прошёл *мимо меня* и ничего не сказал.

- Мóжет быть, он тебя не заметил.



К счастью, мяч летёл *мимо* ворот, а не *в* ворота.

A. Em hãy đoán nghĩa của các động từ được in nghiêng dựa vào tình huống trong các đối thoại dưới đây:

1. - Лэночка, кто разбил вазу?

- Это кошка разбила.

- Ой, Лэна, Лэна. Ты говоришь неправду. Ты опять *обманываешь* меня.

- Бабушка, в этот раз я тебя не *обманула*.
Действительно это кошка сделала.

- Хорошо, тебе верю. Ведь ты пообещала, что больше *обманывать* не будешь.

2. - Катя, что же мне делать? Брат со мной не хочет даже говорить.

- А что случилось, Тэня?

- Я забыла передать записку его подружки и поэтому он не приходил на встречу с ней. Она за это на него *рассердилась*.

- И поэтому он *на тебя сердится?*
- Да. Всё это из-за меня.
- Ой, так сложно! Я ничего не могу тебе советовать.

Б. Điền vào ô trống dạng cần thiết của động từ "обманывать - обмануть", "сердиться - рассердиться" và ghi nhớ.

	обманывать (несов.)	обмануть (сов.)	сердиться (несов.)	рассердиться (сов.)
я		обману́	сержу́сь	
ты				
он/она		обма́нет		
мы				
вы				
они́				рассе́рдя́тся

Читай.



КАК Я ВСТРЕЧАЛ НОВЫЙ ГОД

История, о которой я хочу рассказать вам, случилась в ночь под Новый год. Кто я такой? Зовут меня Андрей, я агроном, работаю в Сибири, в колхозе.

Год назад я первый раз приехал в Москву. Очень скоро я закончил свои дела и решил, что Новый год буду встречать в Москве. Но где? В Москве у меня знакомых нет. Только Николай. Это тот, кто вместе со мной ехал в поезде. Он ещё тогда приглашал меня встречать Новый год вместе с ним. Я позвонил Николаю. Он сказал, что сам он в новогоднюю ночь должен дежурить на заводе. Но сказал, что мы вместе поедem к его друзьям, он меня познакомит с ними, а потом поедет дежурить на завод.

Ехать нужно было в новый район Москвы. Приехали мы туда. Вокруг стояли большие новые дома. Друзья Николая тоже жили в новом доме. Нас встретила очень симпатичная старушка. Она сразу попросила нас пойти в

магазин купить горчицу. Я, конечно, сказал, что с удовольствием пойду. Магазин был рядом. Я его видел, когда мы шли мимо. Я быстро нашёл магазин, купил горчицу и пошёл обратно. А вот куда идти, не знаю. Адрес я забыл спросить, а какой дом - тоже не помнил. Все дома новые - в какой идти? Стою на улице и не знаю, что мне делать. Вдруг ко мне подошла девушка и спросила: "Что вы тут скучаете? Скоро Новый год!"

Я ей рассказал всё. Тогда девушка засмеялась и сказала:

- А знаете, знакомая Николая - это я! Меня зовут Вера. Уже целый час я вас ищу! Пойдёмте, скоро Новый год!

Друзья Николая мне очень понравились. Лучше всех была Вера. Мы всё время танцевали. Я рассказывал ей о себе, о Сибири.

- Знаете, Вера, как хорошо у нас! Кончайте институт и приезжайте весной к нам. Приезжайте! - говорил я ей. Уже утром Вера сказала мне:

- Не сердитесь, я обманула вас. Я не знаю Николая. Когда вы рассказали мне обо всём, мне стало жаль вас, вот я и пригласила вас к нам.

Я не сердился. Это была моя лучшая новогодняя ночь.

Так я встретил Новый год в прошлом году. А в этом году я встречаю его у себя в Сибири и тоже вместе с Верой.

Đánh dấu " " vào ô "да " hoặc "нет " nếu nội dung câu nói đúng hoặc sai với nội dung bài đọc.

1. Андрей работает агрономом в колхозе в Сибири.

да нет

2. Андрей приехал в Москву учиться.

да нет

3. В Москвѣ Андрей не имеет много друзей.

да нет

4. Никола́й - но́вый знако́мый Андре́я.
да нет
5. В Москвё́ Никола́й рабо́тает на заво́де.
да нет
6. Никола́й и Андре́й поёхали в но́вый райо́н Москвы́
встреча́ть Но́вый год.
да нет
7. Андре́й пошёл в магази́н купи́ть горчи́цу и
заблуди́лся.
да нет
8. Андре́й серди́лся на де́вушку, кото́рая его́ обману́ла.
да нет
9. Ве́ра до́брая и краси́вая де́вушка.
да нет
10. В э́том году́ Ве́ра поёхала в Сиби́рь встреча́ть
Но́вый год с Андре́ем.
да нет

Отвёть на вопро́сы.

1. Когда́ случи́лась исто́рия с Андре́ем?
2. Кто тако́й Никола́й?
3. К кому́ Андре́й поёхал встреча́ть Но́вый год?
4. Почему́ Андре́й не нашёл дом друзе́й Никола́я?
5. Почему́ Ве́ра реши́ла обману́ть Андре́я?
6. Почему́ э́ту нового́днюю ночь Андре́й счита́л са́мой
лу́чшей?
7. По-твоёму, куда́ Ве́ра реши́т поёхать рабо́тать по́сле
институ́та, почему́?
8. Что ты мо́жешь говори́ть о Ве́ре?

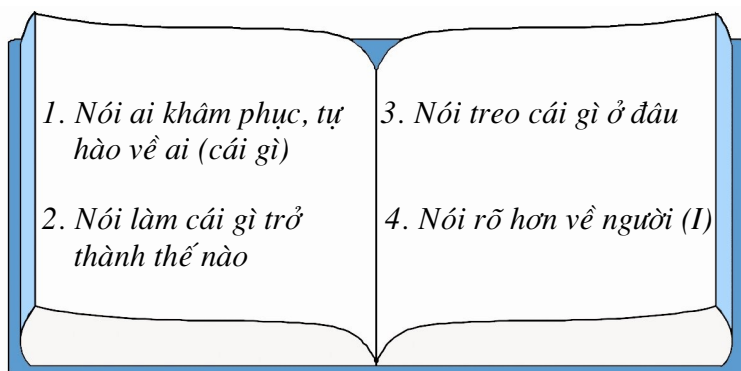
① Перескажи́ текст свои́ми слова́ми.

УРОК 15

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИВНЫЕ УМЕНИЯ

Trong các bài 11, 12, 13, 14 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy sử dụng các hành động lời nói đó để thực hiện các nhiệm vụ giao tiếp dưới đây:

Міша и Вова - братья. Міша обращает большóе внимáние на одéжду и причёску. А Вова на всё ёто не обращает внимáние. Сегодня Міша нóсит прázдничный костюм, а Вова в старóй кúртке. Сейчас в руках у Міши одíн шарик, а у Вовы шарик и шішка.

Hãy dùng cách nói "тот, кто..." để đối thoại với nhau theo các gợi ý:

1. Кто на рисунке Вова, а кто Міша?
2. Кто где сто́ит?
3. Кто что дéлает?



Вчера вечером папа принёс домой ёлку и ёлочные украшения: цветные шарики и шишки, маленькие лампочки и игрушки, разные конфеты . . .

Скажи:

4. Что Миша и Вова делают, чтобы украшать новогоднюю ёлку?
5. Какой ёлку делают украшения, которые на ней висят?
6. Какой становится комната, где стоит новогодняя ёлка?

Ёлка, которую украсили ребята, вызывает у них большое восхищение и гордость.

Скажи:

7. Что их восхищает?
8. Чем они гордятся?

Вечером с работы придут папа и мама.

Как ты думаешь:

9. Чем будут восхищаться родители, когда они увидят ёлку, которую украсили ребята?
10. Кем и чем они будут гордиться?

Прочитай текст. Найди правильные по содержанию текста ответы и поставь " " .

ВОЛШЕБНЫЕ КРАСКИ

В ночь на Новый год Дед Мороз дал одному очень доброму мальчику краски и сказал:

- Только это, мой друг, простые краски. Но они могут стать волшебными, если ты это очень хочешь.

Добрый мальчик взял краски и начал рисовать.

Через много лет мальчик стал настоящим художником.

Люди смотрели его картины и все они им нравились.

- Какие прекрасные картины! Какие волшебные краски! - говорили они, хотя краски были совсем простые.

Только ими рисуют руки трудолюбивого, настойчивого человека.

1. Как ты думаешь, что такое волшебные краски?

- а. Это хорошие краски.
- б. Это простые краски в руке настоящего художника.
- в. Это необычные краски, которыми каждый может нарисовать красивые картины.

2. Какие краски Дед Мороз дал мальчику?

- а. Простые.
- б. Волшебные.
- в. Необычные.

3. Что помогло мальчику стать настоящим художником?

- а. Волшебные краски.
- б. Способности.
- в. Трудолюбие и настойчивость

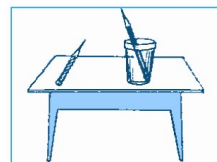
ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

A. Em đã học các động từ chỉ tư thế của người hoặc trạng thái tĩnh của vật (лежать, стоять, сидеть, висеть...), các động từ chỉ sự chuyển đổi tư thế của người hoặc trạng thái của vật (ложиться, вставать, садиться ...) và các động từ chỉ tác động chuyển đổi tư thế của người hoặc vị trí của vật (класть, ставить, сажать, вешать). Những động từ này có sự tương quan về ý nghĩa nên khi sử dụng cần đặc biệt lưu ý. Bảng dưới đây sẽ giúp em hiểu rõ mối tương quan đó.

<i>где?</i>	<i>куда?</i>	<i>куда?</i>
лежать (несов.)	ложиться (несов.) лечь (сов.)	класть (несов.) положить (сов.)
стоять (несов.)	вставать (несов.) встать (сов.)	ставить (несов.) поставить (сов.)
сидеть (несов.)	садиться (несов.) сесть (сов.)	сажать (несов.) посадить (сов.)
висеть (несов.)		вешать повесить (сов.)

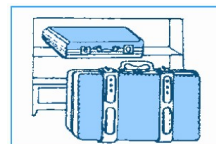
B. Chọn động từ thích hợp có dạng cần thiết, điền vào chỗ chấm cho phù hợp với hình vẽ. Hãy giải thích lí do lựa chọn của mình.

1. Только что я ... чёрный карандаш на стол и ... красный в стакан.

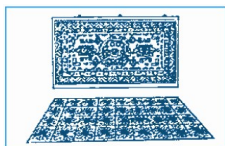


2. Там ... маленькое дерево, а около него ... большое.

3. Папа вошёл в комнату, ... большой чемодан на пол и ... чемоданчик в шкаф.



4. Ма́ма . . . ма́ленького ребѐнка в коля́ску, . . .
Во́ву в кровáтку и пошла́ в ку́хню.



5. Мы реши́ли . . . большо́й кове́р на́ пол и . . .
ма́ленький на́ стену.

A. Các em đã học một số động từ mà ý nghĩa của nó có thể dễ dàng suy đoán dựa vào gốc từ đã biết như :

улучша́ть(ся) - улу́чить(ся),
ухудша́ть(ся) - уху́дшить(ся),
увели́чивать(ся) - увели́чить(ся),
уменьша́ть(ся) - уме́ньшить(ся).

Những ý nghĩa này có thể giải thích đơn giản bằng tiếng Nga như sau:

"Улучша́ть (несов.) что́-нибудь - де́лать что́-нибудь лу́чше".

"Улу́чить (сов.) что́-нибудь - сде́лать что́-нибудь лу́чше".

"Улучша́ться (несов.) - стано́вится лу́чше".

"Улу́читься (сов.) - ста́ть лу́чше".

B. 1. Hãy tìm những từ cùng gốc có thể giúp em đoán nghĩa các động từ cho dưới.

2. Giải thích bằng tiếng Nga ý nghĩa của các động từ đó.

повыша́ть(ся) - повы́сить(ся)

понижа́ть(ся) - пони́зить(ся)

расширя́ть(ся) - расши́рить(ся)

ускоря́ть(ся) - уско́рить(ся)

замедля́ть(ся) - заме́длить(ся)

ЗАНИМАТЕЛЬНАЯ МИНУТКА

Прочитай шутку и перескажи своими словами.

ЛУЧШЕ ПРИДУ ПОСЛЕЗАВТРА

Встретились два друга.

- Послушай, - говорит один, - приходи к нам завтра обедать.

- С удовольствием, - отвечает другой. - Но если ты не возражаешь, я лучше приду послезавтра.

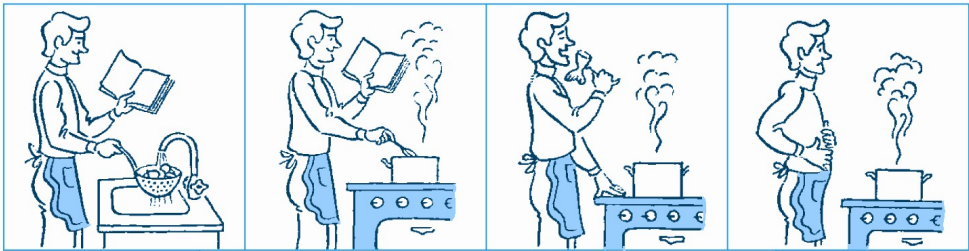
- Пожалуйста, как тебе удобно. Но почему не завтра?

- Дело в том, что на завтра меня пригласила к вам на обед твоё женá.

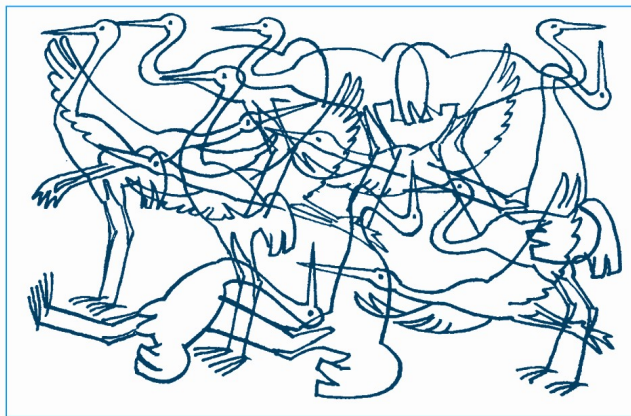
⑥ Расскажи по рисункам. Слова тебе помогут.

1. *отметить праздник, пригласить гостей*
2. *приготовить ужин, не уметь готовить*
3. *готовить по книге*
4. почистить *рыбу*
5. *вымыть овощи*
6. *варить суп*
7. *попробовать рыбу*
8. *почувствовать себя плохо, заболел живот*
9. *вызвать врача по телефону*





Можешь ли ты найти в рисунке 13 птиц?



НАШ КРАЙ

Слова Ант. Пришелеца
Музыка Д. Кабалевского

То берёзка, то рябина,
Куст ракиты над рекой.
Край родной, навек любимый,
Где найдёшь ещё такой!

От морей до гор высоких,
Посреди родных широт
Всё бегут, бегут дороги,
И зовут они вперёд.

Солнцем залиты долины,
И куда ни бросишь взгляд -
Край родной, навек любимый,
Весь цветёт, как вешний сад.

Детство наше золотое,
Всё светлей ты с каждым днём.
Под счастливою звездою
Мы живём в краю родном.

mf *С движением. Певуче*

То бе - рёз - ка, то ря -
- би - на, куст ра - ки - ты
над ре - кой. Край род -
- ной, на - век лю - би - мый,
где най - дёшь е - щё та - кой!
Край род - ной, на - век лю - би - мый,
где най - дёшь е - щё та - кой!
где най - дёшь е - щё та - кой!

УРОК 16

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Nói rõ hơn về người (II)



Оля. Тánя, ты смóтришь пряму́ю трансля́цию музыка́льного ко́нкурса "У́тренняя звезда"?

Тánя. Да. Очень интéресно! Все хорошо́ пою́т. А ты не знаéшь, кто мо́жет в нём уча́ствовать?

Оля. *Тот, кто* желáет.

Тánя. А я слы́шала, что э́то ко́нкурс для того́, кто не то́лько желáет, но и успе́шно прошёл ра́зные эта́пы соревнова́ния.

Оля. Да, таким о́бразом на нём мы мо́жем познако́миться со все́ми те́ми, у ко́го го́лос счита́ется хоро́шим.

Тánя. А пра́вда, что в го́сти приглаша́ют и того́, кто за́нял пе́рвое ме́сто на предыду́щем ко́нкурсе?

Оля. Да. Организа́торы хотя́т напо́мнить зри́телям о том, кто был его́ победи́телем.

Тánя. Тепе́рь поня́тно. Тому́, кто хо́чет стать музыка́льной звездо́й, ну́жно обяза́тельно пройти́ э́тот ко́нкурс.



Чита́йте.

1. - Ка́тя, кака́я у тебя́ краси́вая су́мка! Где её купи́ла?
- У вхо́да в метро́.
- А у ко́го и́менно? Ведь там мно́го продавцо́в.
- Я купи́ла *у того́, кто* предлага́л тебе́ посмотре́ть но́вые това́ры.
2. - Ва́ля, как мне де́лать!
- А что?
- У меня́ то́лько два билéта в цирк, а хочú пригласи́ть и Ко́лю и И́горя. Не зна́ю, кому́ дать билéт.
- Дай билéт *тому́, кто* ещё не́ был в ци́рке.

3. - Пётя, к нам в город на гастрóли приехала группа артисток джа́за из Аме́рики, зна́ешь?
- Нет. А кто о́н, не по́мнишь по рекла́мной афи́ше?
 - Среди́ них по́мню то́лько *ту, кто* в про́шлом году́ посети́ла наш го́род и вы́ступила по телеви́зору.
 - Тогда́ пойду́ на их конце́рт за́втра.
4. - Та́ня, познако́мь меня́ с твоёй подро́гой, хорошо́?
- Хорошо́, но у меня́ мно́го подро́г. С како́й?
 - С *той, у когó* си́ние глаза́.
 - С си́ними глаза́ми . . . у нас Ле́на и Ка́тя.
 - Мне нра́вится *та, кто* на ве́чере была́ в джинсах.
 - Э́то Ле́на. Она́ всегда́ краси́ва в джинсах. Хорошо́, ка́к-нибудь познако́млю тебя́ с ней.
5. - Ле́на, о ком ты ду́маешь?
- Э́то се́крет.
 - Эх ты! Я угада́ла. Ты ду́маешь о *том, кто* тебе́ пи́шет стихи́. Э́то не Ми́ша?
 - Оста́вь меня́ в поко́е, Та́ня! Ла́дно?

Мне нра́вится *тот (та),*
 Оте́ц не бо́ится *того́ (той),*
 Учи́тель ра́дуется *тому́ (той),*
 Ма́ма лю́бит *тех,*
 Мы хоти́м дру́жить с *те́ми,*
 Дире́ктор забо́тится о *тех,*

кто говори́т пра́вду.

у когó широ́кие зна́ния.

② Dạng nào của từ "*том*" có thể điền vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các đối thoại sau:

1. - Ко́ля, кто из певи́ц на сце́не тебе́ бо́льше нра́вится?
- Мне нра́вится . . . , *кто* в бе́лом пла́тье. Она́ хорошо́ выступала́. А как тебе́?
 - Я бо́льше интересу́юсь. . . , *у когó* свобо́дная мане́ра выступа́ть. Смотри́ вот на . . . , *кто* стои́т ря́дом с веду́щим.
 - Ле́на, ты пра́ва. На э́том конце́рте она́ лу́чшая из . . . , *кто* завоева́л большу́ю симпа́тию у зри́телей своёй мане́рой выступле́ния.

2. - Ва́ля, не зна́ешь, у кого́ из де́вочек есть кни́га "Ру́сская ку́хня"?
- Не зна́ю. Мо́жет быть, у . . . , *кто* занима́ется в кружке́ "Люби́тели ку́хни".
3. - Воло́дя, я ча́сто вспомина́ю мо́их учи́тельниц, кото́рые учи́ли меня́ в пе́рвом кла́ссе. Из них и сейча́с ча́сто пишу́ пи́сьма . . . , *кто учи́л* меня́ писа́ть.
- А среди́ . . . , *кто* учи́л меня́ в пе́рвом кла́ссе хорошо́ по́мню . . . , *кто преподава́л* матемáтику. У него́ в до́ме бы́ло о́чень мно́го книг по матемáтике.
4. - Лан, у кого́ мо́жно узна́ть глúбже об исто́рии ста́рых у́лиц Хано́я?
- Мо́жет быть, . . . , *кто* живёт на ти́хой у́лице в це́нтре, и к *кому́* исто́рики лю́бят приходи́ть в го́сти.
5. - О́ля, кто мо́жет смотре́ть э́тот филь́м?
- Не ви́дишь ли у билéтной ка́ссы объя́вление "Де́тям до 16 лет не разрешáется".
- Зна́чит, на него́ разрешáется то́лько . . . , *кому́* испо́льнилось 16 лет.

Как ты ска́жешь по-друго́му:

1. На́ши ребя́та лю́бят расска́зывать об *учи́теле, кото́рый* всегда́ гото́в помо́чь ученика́м в учёбе.
2. На Олимпиáде по фíзике все наде́ются на *уча́стников, кото́рые* прие́хали с ю́га страны́.
3. Из ученико́в учителя́ всегда́ дово́льны *таким, у кото́рого* серьёзное отноше́ние к учёбе.
4. В э́той дере́вне лю́ди обы́чно приходи́ют за сове́том к *одному́, кото́рый* счита́ется знатокóм среди́ старико́в.
5. В э́той спорти́вной дере́вне все зна́ют áдрес *челове́ка, кото́рый* мно́го раз за́нял пе́рвое ме́сто в чемпио́нате по те́ннису.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

А. Посмотри на рисунки и объясни:

1. Кто такой стюардесса?
2. Что такое ручная кладь?

 <p>Лариса стюардесса. Она работает в Российской авиакомпании "Аэрофлот".</p>	 <p>Пассажиры с <u>ручной кладью</u> поднимаются по <u>трапу</u> в самолёт.</p>
--	---

Б. Объясни по-русски значение глаголов "взлетать", "приземляться".

 <p>Когда все сели на своё место, самолёт <u>взлетает</u>. Он летает из Санкт-Петербурга</p>	 <p>Полёт продолжается минут 45. И сейчас самолёт <u>приземляется</u> на аэродром в Москве.</p>
--	--

В. Расскажи друзьям о Ларисе и её работе.

⑤ Truyền đạt nội dung những phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. - Витя, большой самолёт садился на реку, знаешь?
- Знаю. Эту посадку совершил опытный лётчик.

2. - Миша, *посоветуй* мне, что *вы́брать* Лёне в подаро́к на день её рожде́ния!
 - По-мо́ему, лу́чше подари́ ей кни́гу "Молодые пейзажи́сты". Лёна о́чень лю́бит приро́ду.
3. - Па́па, почему́ наш самолёт не *поднима́ется*.
 - Самолёт до́лжен жда́ть свою́ о́чередь. Не волну́йся! Сейча́с полети́м.
4. - Миша, вчера́ *передава́ли* по ра́дио, что вчера́ косми́ческий кора́бль "Бура́н" благополу́чно *приземли́лся* в Каза́хста́не, зна́ешь?
 - Я смотре́л пряму́ю трансля́цию по телеви́зору и зна́ю да́же, как хорошо́ к э́той поса́дке гото́вились.
5. - Ко́ля, почему́ вдруг мы остано́вились здесь?
 - Мо́жет быть, мотор *сломался*. Сейча́с посмо́трим.

А. Как ты понима́ешь сле́дующие предложéния?

Переведи́ их на родно́й язы́к.

1. В день дежу́рства *Ма́ша* всегда́ *пе́рвой приходи́т* в класс.
2. Когда́ конча́ется рабо́чий день, *Ко́ля* *уходи́т* из лаборато́рии обы́чно *последним*.
3. Хотя́ на у́лице был большо́й дождь, мой *брат* *прише́л* домо́й *сухим*.
4. По́сле конце́рта мои́ *родители* *верну́лись* домо́й о́чень *весельми*.
5. *Последним* *вы́шел* из самолёта *лётчик* Ви́ктор Мостовой.

Б. Как по-вьетна́мски э́та посло́вица?

Хорошо́ смеётся тот, кто смеётся последним.

⑦ Чита́й.



ЭТО СЛУЧИ́ЛОСЬ В ВОЗДУХЕ

И. Мороз, А. Салуцкий

Большо́й пассажи́рский самолёт летéл из Та́ллина в Москвú. Но когда́ он поднима́лся, *сломалось* шасси́. Тепе́рь самолёт не мог *приземли́ться*. Когда́ *лётчик* Ви́ктор

Мостовой передал по радио на землю, что у самолёта сломалось шасси, он получил приказ приземляться на аэродром города Санкт-Петербурга.

А в самолёте всё шло как обычно. Пассажиры читали газеты и журналы, играли в шахматы, разговаривали друг с другом. Никто не знал, что самолёт летит не в Москву, а в Санкт-Петербург. В самолёте было сорок четыре пассажира.

Одни летели из отпуска домой, другие - в отпуск в Москву. А лётчика Виктора Мостового в Москве ждали жена и маленькая дочь.

Самолёт должен был приземлиться. Но для этого нужно было, чтобы кончился бензин. Если останется бензин, может быть взрыв. Поэтому самолёт долго летал над Санкт-Петербургом.

Врач Вера Лазуркина смотрела в окно. Она увидела, что самолёт летает над Санкт-Петербургом, который она хорошо знала, и тихо спросила стюардессу:

- Что случилось? Почему самолёт летает над Санкт-Петербургом?

Стюардесса тоже тихо ответила ей:

- Самолёт должен приземлиться на аэродроме Санкт-Петербурга.

Врач поняла: что-то случилось, но нужно молчать. А внизу, на земле, их уже ждали. На аэродроме были врачи, медицинские сёстры, санитарные машины. По радио лётчики советовали Виктору Мостовому, как лучше приземлиться.

И вдруг, когда самолёт был над городом, сломался один мотор. Дальше лететь было нельзя. Самолёт начал падать, думать было некогда. Внизу лётчик увидел реку Неву и решил "приземлиться" на воду.

- Идём на Неву! - сказал он второму пилоту

А стюардесса открыла двери самолёта, чтобы люди могли выйти, если самолёт будет тонуть. В это время пилоты увидели на реке корабль.

Нужны были все знания, мужество и спокойствие, чтобы пролететь ещё немного и "приземлиться" на Неву.

Через несколько секунд самолёт был на воде.
Последним вышел из самолёта лётчик Виктор Мостовой.

Это был первый случай, когда большой пассажирский самолёт "приземлился" на реку в центре большого города.

Найди самый правильный ответ и поставь " "

1. Куда летел большой пассажирский самолёт?
 - а. В Таллин из Москвы.
 - б. Из Санкт-Петербурга в Москву.
 - в. В Москву из Таллина.
2. Почему самолёт не мог приземлиться?
 - а. Шасси сломалось.
 - б. Один мотор сломался.
 - в. Бензин кончился.
3. Почему самолёт долго летал над Санкт-Петербургом?
 - а. Потому что погода на аэродроме была плохая.
 - б. Потому что все хотели видеть красоту города
 - в. Потому что бензин кончился.
4. Как врач Вера Лазуркина поняла, что самолёт летит не в Москву?
 - а. Стюардесса ей сказала об этом.
 - б. Через окно самолёта она увидела не Москву.
 - в. Она увидела город, который хорошо знает.

⑨ Ответь на вопросы.

1. Что случится, когда сломается шасси самолёта и в нём останется бензин?
2. Куда лётчик решил "приземлиться", когда один мотор самолёта вдруг остановился? Почему?
3. Что помогло лётчику совершить такую необычную посадку?
4. Как ты думаешь о Викторе Мостовом?

⑩ Коротко перескажи текст.

УРОК 17

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói rõ hơn về sự vật (I)



Пётя. Дима, что это у тебя?
Дима. Догадайся, Пётя. Это то, что тебе обязательно понравится.

Пётя. Но мне многое нравится.
Дима. Это то, о чём ты всегда думаешь.

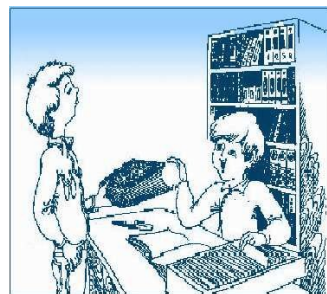
Пётя. Ну, подожди минутку . . .

Дима. Не догадался? Это то, чем ты интересуешься. Это то, чего у тебя пока нет.

Пётя. Это новый компьютерный диск?

Дима. Правильно, но не совершенно точно. Это книга о новейшей компьютерной технике.

Пётя. Ты молодец, Дима. Это именно то, что я хотел купить.



Читайте.

- Оля, то, чего ты добилась на Олимпиаде школьников по математике, радует меня и класс.
- Спасибо, Ольга Петровна.
- Давайте покажем эти марки Натáше.
- Что ты, то, чем мы интересуемся, её не интересуёт.
- Галя, где ты была вчера?
- На концерте.
- Какое было впечатление?
- То, что я слýшала на этом концерте, производило на всех сильное впечатление.

4. - Алёша, ты любишь путешествовать?
 - Да, кто же не любит путешествовать! Это новые впечатления, новые друзья, это именно *то, чему* радуется современный человек.
5. - Серёжа, знаешь, все звёзды на небе имеют свои названия.
 - Что ты? *То, о чём* ты говоришь, давно всем известно.

Мне интересно <i>то,</i>	<i>что радуется друзей. чего Наташа боится. чему радуются друзья. на что надеются друзья. чем интересуются друзья. о чём думают друзья.</i>
--------------------------	--

② Điền vào chỗ chấm dạng cần thiết của từ “что” để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - Катя, как много у тебя книг! А что тебя больше интересует?
 - Мне интересно то , относится к искусству.
2. - Серёжа, приходи ко мне в гости и не забывай принести какую-нибудь интересную книгу.
 - Хорошо, Аня. То, ты интересуешься, мне хорошо известно.
3. - Антон, знаешь, Сергей мечтает быть космонавтом. Он активно занимается спортом.
 - Какой он мечтатель! Ведь он такой маленький.
 - Да, то, он мечтает, меня удивило.

4. - Игорь, давай решим, что подарить Натáше ко дню рождения.
 - Очень трудно.
 - Почему?
 - Прóсто то, у неё нет, нам не известно.

Dùng hành động lời nói vừa học dịch các câu dưới đây sang tiếng Việt.

1. Hôm nay đã xảy ra điều mà tất cả học sinh lớp 10 đang quan tâm.
2. Những điều mà học sinh đang học ở trường đều có ích cho các em trong tương lai.
3. Những gì học sinh biết được qua buổi tham quan viện bảo tàng đã giúp các em nhiều trong học tập.
4. Cái được nói tới trong cuốn sách này làm xúc động người đọc.
5. Những gì thầy giáo nói về tương lai đất nước làm chúng tôi phấn khởi.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

④ A. Скажи, какой это человек? Эти слова тебе помогут:
трусливый, многословный, весёлый, решительный.

1. Ребята шли на стадион играть в футбол и хотели, чтобы Андрей пошёл вместе с ними. Хотя Андрей очень любит эту игру, но он отказался, потому что он ещё не сделал домашние задания.
2. Нам интересно разговаривать с Игорем. Он часто улыбается, рассказывает интересные истории, которые вызывают у всех нас даже громкий смех.
3. Оля, как называется по-русски девочка, которая говорит везде и всюду, много и много говорит.
4. Андрюша уже довольно большой мальчик, но боится всего, даже тараканов.

B. Tìm từ đối nghĩa với các tính từ đã cho ở phần A.

А. Читайте. Диалоги помогут вам понять новые слова:
*обижать (несов.) – обидеть (сов.) кого? что?;
обижаться(несов.)–обидеться(сов.) на кого? на что?*

1. - Оля, почему ты вчера не приходи́ла к Серге́е на день рождéния? По-мо́ему, ты обижа́ла его́ своим отсутствием.
- Ой, Ната́ша, ты скажи́, что́бы он не обижа́лся на меня́. Я совсе́м не хоте́ла его́ обижа́ть. Вчера́ мы бы́ли о́чень за́няты.
2. - Андру́ша, почему́ ты пла́чешь? Кто тебя́ обидел?
- Это Ви́ктор, ма́ма. Он о́пять обижа́л меня́, снял с меня́ ша́пку и да́же уда́рил меня́.
3. - Гри́ша, дава́й пойдём к А́не в го́сти.
- Извини́, я бою́сь, что она́ ещё обиделась на меня́.
- А за что она́ на тебя́ обиделась?
- Откуда́ я зна́ю. Лу́чше ты её спроси́.

Б. Em có thể thay thế phần được in nghiêng bằng cách nói khác không?

1. - Серге́жа, что с тобо́й? Почему́ тебе́ так гру́стно?
- *Я о́чень обиделся на Та́ню.*
- Почему́?
- Она́ отказáлась от моего́ приглаше́ния на та́нцы.
2. - Ве́ра, где ты бы́ла? Я так до́лго стоя́ла и тебя́ ждала́ у вхо́да метро́? Неужéли ты меня́ забы́ла?
- Что ты, О́ля. Как же тебя́ забы́ть. *Ты меня́ обижа́ешь таки́м вопро́сом.*
3. - На́дя, за что ты обиделась на Воло́дю?
- Он назывáет меня́ хи́трой де́вочкой.
- *Не обижа́йся на дру́га то́лько за таки́е слова́.*

Объясни значение глаголов (пойти, побежать, поплыть, полететь) в следующих предложениях.

1. “С этого дня я решил стать смелым”, - сказал мальчик маме и *пошёл* во двор гулять.
2. Вдруг один из мальчиков, Сяня Полочкин, начал кричать, чтобы его спасли. Мальчики испугались и *побежали* звать взрослых.
3. Андрюша сел в лодку, но не умел грести. Лодка сама *поплыла* вниз по реке.
4. Самолёт летел, высоко летел и вдруг *полетел* на юг.

⑦ Читай.



САМОЕ ГЛАВНОЕ

По М. Зощенко

Жил на нашей улице мальчик Андрюша. Он всего боялся: собак, коров и даже птиц. И маме было очень грустно, что у неё такой трусливый сын.

Однажды она сказала Андрюше:

- Ах, как плохо, что ты всего боишься. Нужно быть смелым. Все любят смелых людей. Тогда мальчик сказал:

- Мама, с этого дня я решил стать смелым.

И он пошёл во двор гулять. А во дворе играли в мяч мальчишки, которые всегда обижали Андрюшу. Он не убежал и закричал им:

- Эй, вы, мальчишки! Сегодня я не боюсь вас!

Мальчишки сначала немного побоялись. Но потом они подошли к нему: один мальчик снял с него шапку и ударил его. Андрюша заплакал, вернулся домой и сказал маме:

- Мама, я сегодня был смелый, но ребята начали меня бить. Мама сказала:

- Глупый мальчик! Мало быть только смелым, надо быть ещё сильным.

Тогда Андрюша взял большую пáлку и пошёл во двор. Там он уви́дел чёрную соба́ку. Он по́днял пáлку и сказа́л соба́ке:

- Ёсли ты бу́дешь на меня́ ла́ять, то узна́ешь, что тако́е пáлка. Соба́ка начала́ ла́ять и порвала́ брю́ки Андрю́ши. И Андрю́ша о́пять запла́кал и рассказа́л всё ма́ме.

- Глúпый ты ма́льчик, - сказа́ла ма́ма. - Я забы́ла тебе́ сказа́ть, что на́до быть ещё́ у́мным.

Тогда́ Андрю́ша пошёл к реке́ и уви́дел, что мальчи́шки купа́ются. Вдруг о́дин из ма́льчиков, Са́ня Поло́чкин, кото́рый ещё́ пло́хо пла́вал, на́чал крича́ть, что́бы его́ спасли́.

Ма́льчики побо́ялись и побежа́ли звать взро́слых.

Андрю́ша побежа́л к бе́регу, что́бы спасти́ Са́ню. Но тут он подúмал: "Нет, я не смогу́ его́ спасти́, я ведь то́же пло́хо пла́ваю. На́до быть умнее́: я поплыву́ к нему́ на лóдке". Он сел в лóдку, кото́рая была́ у бе́рега, но грести́ он не умёл. Лóдка сама́ поплыла́ вниз по реке́. Андрю́ша испугáлся и на́чал крича́ть.

В это́ время по реке́ плыла́ друго́я лóдка, и в ней сиде́ли рыбаки́. Э́ти рыбаки́ спасли́ и Са́ню, и Андрю́шу. Андрю́ша пошёл домо́й и сказа́л своёй ма́ме:

- Ма́ма, сего́дня я был у́мный, потому́ что плыл на лóдке, что́бы спасти́ Са́ню. Но о́пять ниче́го хоро́шего я не смог сде́лать. Ма́ма сказа́ла:

- Глúпый ма́льчик. Я не сказа́ла тебе́ ещё́ са́мое гла́вное. На́до ещё́ мно́го знать и уме́ть. А для э́того на́до учи́ться.

Андрю́ша сказа́л:

- Тепе́рь я бу́ду всему́ учи́ться. И ма́ма сказа́ла:

- Вот и хорошо́.

Правильно (да) или неправильно (нет)?

Поставь " да " " нет ".

1. Маме мальчика было весело, потому что у неё такой смелый сын.

да нет

2. Во дворе мальчишки играли в мяч. Это были те самые мальчишки, которые никогда не обижали Андрюшу.

да нет

3. Мальчишки подошли к Андрюше и опять стали его обижать. Андрюша заплакал и вернулся домой.

да нет

4. Андрюша не побежал к берегу реки, чтобы спасти Санию Полочкина.

да нет

5. В это время по реке плыла другая лодка, и в ней сидели рыбаки. Эти рыбаки спасли и Санию, и Андрюшу.

да нет

6. Мало быть смелым, умным и сильным. Надо ещё много знать и уметь. А для этого надо учиться.

да нет

⑨ Ответь на вопросы.

1. Чего боялся Андрюша?

2. Почему мать сказала Андрюше: "Нужно быть смелым"?

3. Считаешь ли ты Андрюшу умным? Почему?

4. Что надо делать, чтобы много знать и уметь?

5. Почему этот текст называется "Самое главное"?

⑩ Перескажи текст своими словами.

УРОК 18

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói rõ hơn về sự vật (II)



Лида. Надя, о чём ты будешь писать сочинение?

Надя. Буду писать о том, что видела на экскурсии в музее.

Лида. А что там тебя интересует?

Надя. То, что связывается с русской живописью.

Лида. А я во время экскурсии интересовалась тем, что экскурсовод рассказal об итальянской живописи.

Надя. И хорошо, что на экскурсии мы могли видеть своими глазами то, о чём раньше читали только в книгах.



Пётя. Витя, вчера мне сообщали, что я сдал экзамен в музыкальную школу.

Витя. Поздравляю тебя. Итак, в конце концов ты добился того, о чём ты мечтаешь.

Пётя. Да. Знаешь, и мои родители рады тому, чего я добился.

Читайте.

1. - Аня, смотри, что я тебе принесла.
- А что? Покажи!
- Разве ты не помнишь то, что вчера ты попросила меня купить?

2. - Натáлья Васíльевна, поздравляем Вас с наступлени́ем Но́вого го́да! Жела́ем Вам сча́стья, здоро́вья и всего́ до́брого!
- Спаси́бо, ребя́та. Я жела́ю вам всего́ хоро́шего и *того́, чего́ вы жела́ете.*
3. - Та́ня, я не согла́сна с *тем, что* ты сказа́ла о мо́де. По-мо́ему, мо́да нужна́ то́лько для арти́стов и актёров.
- Ты не права́. Ра́зве *то, о чём* забо́тятся арти́сты, нас не интересу́ет?
4. - Ребя́та, Ле́на о́чень удиви́лась *тому́, что* вы ей подари́ли.
- А мы ра́ды *тому́, чем* мы могли́ её удиви́ть.
5. - Ва́ля, за́втра я уезжа́ю за гра́ницу учи́ться. Пришёл с тобо́й попро́щаться.
- Ну что же, расстава́ться на́до. То́лько не забыва́й писа́ть мне о *том, что* ты бу́дешь там де́лать.

Меня́ интересу́ет *то,*
 Я бою́сь *того́,*
 Я уди́вляюсь *тому́,* что мне сказа́ли.
 Я пове́рил *в то,*
 Я интересу́юсь *тем,*
 Я ра́ньше не знал *о том,*

② Ди́н vào chỗ́ ча́м dạng thích hợp của "то" để hoàn thiện các đố́i thoại dưới đây:

1. - Ми́ша, ты вы́полнил , о чём попроси́ли?
 - Пока́ нет, но за́втра я э́то сде́лаю.
 - Нет, Ми́ша. Запо́мни: "Не откла́дывай на за́втра , *что* мо́жно сде́лать се́годня".
2. - Ребя́та, о чём вы спо́рите?
 - Мы спо́рим о , *что* интере́снее: кино́ и́ли теа́тр.

3. - Лёна, почему ты всё свободное время проводишь в лесу? Что там тебя интересует?
 - Знаешь, лес - это самое прекрасное из ,
что природа создала для человека.
4. - Ребята, как идёт у вас подготовка к экзамену?
 - Хорошо, Алексéй Николаевич. Мы готовы к ,
что будет на экзамене.
5. - Лан, ты всё время читаешь журнал "Кино". Чем в нём ты интересуешься?
 - Я интересуюсь , о чём мечтают артисты и чем
они занимаются в свободное время.

Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung các câu nói dưới đây:

1. Хотя Серёжа рассказывал разные интересные истории, но Катя не помнила их содержания.
2. На уроке учитель много рассказывал о славной истории страны. Это вызывает у учащихся большую гордость.
3. Наташа принесла Алёше журнал "Спорт", но он ему не нужен.
4. Летом мы были в Средней Азии и видели там много интересного. Об этом мы часто вспоминаем.
5. В своей книге писатель пишет о счастливой любви, которая вызывает у всех сильное волнение.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

- ④ А. Các đối thoại dưới đây sẽ giúp em biết thêm ý nghĩa và cách dùng của giới từ "через".
1. - Саша, когда ты поедешь в Сочи отдыхать?
 - Через два дня. Сегодня среда, значит, в пятницу я поеду.
 - Счастливого пути!

2. - Ребята, скоро к нам придут гости из Китая. А мы не знаем китайский язык. Что же делать теперь?
- Не беспокойтесь. Мы будем с ними разговаривать *через переводчика*.
3. - Нина, с утра я не видела кошку. Дверь закрыта.
Где она может быть?
- Она, наверное, прыгнула во двор *через окно*.
4. - Витя, на чём можно переплыть *через реку*? Ведь здесь река очень широкая.
- По-моему, можно переплыть *через неё* на моторной лодке.
5. - Тихе, ребята. Мама отдыхает.
- Она сегодня не ходит на работу?
- Да, вчера ночью она дежурила в больнице.
- А как часто она должна дежурить?
- *Через каждые 3 дня*.

Б. Передай содержание следующих предложений с помощью предлога "через".

1. Миша попросил Катю передать мне книгу.
2. Витя решил читать статью 5 минут и после этого будет играть со мной в шахматы.
3. Когда ехали из Ханоя в Москву на поезде, мы могли видеть Китай и Монголию.
4. Это не Юго-западная станция. Мы проедем две станции и выедем.
5. Савушкин пришёл в школу раньше других, потому что он шёл по тропинке в лесу.

А. Прочитай и обрати внимание на глаголы "пугать - испугать".

1. Выстрелы *испугали* птиц и все они улетели.
2. Большая чёрная собака стоит у входа дома и *пугает* всех мальчиков, которые играют во дворе.
3. Неожиданный гром сильно *пугает* крестьян, которые работают в поле.

4. В дом вошёл незнако́мый челове́к, и его́ необы́чная вnéшность *испу́гала* хозяйку.
5. Гро́мкий сту́к в дверь глубо́кой но́чью *испу́гал* всех люде́й в ко́мнате.

Б. Переда́й содер́жание э́тих предло́жений с по́мощью глаго́лов "пу́гаться-испу́гаться чего́".

Nhữ hoàn thiện các đối thoại dưới đây bằng cách chọn từ thích hợp có dạng cần thiết để điền vào chỗ chấm (тренирова́ть, тренирова́ться, трениро́вка, трениро́вочный, трéнер).

1. - Лéна, мне тру́дно чита́ть иностра́нные слова́. Что же мне на́до де́лать?
- По-мо́ему, тебе́ на́до мно́го в произноше́нии.
2. - Са́ша, ты хорошо́ игра́ешь в хоккéй. Я хочú, что́бы ты кома́нду на́шего клáсса. Хорошо́?
- Хорошо́. Я бу́ду вас И по воскресе́ньям вы должны́ ходи́ть на
3. - Фéдя, скóро бу́дет ва́жный матч. Ты не зна́ешь, как на́ши футболи́сты гото́вятся к нему́.
- Не беспоко́йся, Ко́ля. Они́ в настоя́щее вре́мя актив́но у но́вого о́пытного
- Пра́вда? У нас есть но́вый ?
- Да. Он предлага́ет на́шим футболи́стам вы́полнить ра́зные упражне́ния.

⑦ Чита́й.



ДЕВОЧКА ИЗ НОВОГО ДОМА

По А. Алéксину

Рядом с на́шей шко́лой поднялся но́вый дом. И скóро в наш класс пришла́ но́вая учени́ца, Га́ля Кали́нкина. Она́ села́ за па́рту пéредо мной.

На уро́ке я вдруг на́чал рассказывать своему́ дру́гу Вите, как лётom в ла́гере мы игра́ли в волейбо́л. Я о́чень хоте́л, что́бы Га́ля слы́шала мой рассказ. Но она́, наве́рное, ниче́го не слы́шала. Тогда́ я на́чал говори́ть грóмче. Я рассказа́л Вите, как хорошо́ я тепе́рь игра́ю в хоккේй. Потóм посмотре́л на Га́лю, но она́ о́пять ниче́го не сказа́ла.

А че́рез два дня Га́ля подошла́ ко мне:

- Ты говори́л, что в волейбо́л хорошо́ игра́ешь. Дава́й соберём кома́нду!

Зна́чит, она́ слы́шала мой рассказ! Я испуга́лся, потому́ что в волейбо́л я игра́л о́чень пло́хо. Что же тепе́рь де́лать?

- Но сейча́с на у́лице уже́ зима́, - сказа́л я.

- А мы в спортíвном за́ле мо́жем игра́ть, - отве́тила Га́ля. И ты нас всех бу́дешь учи́ть. Хорошо́?

- Хорошо́, - сказа́л я.

Что же де́лать? Я взял бинт и завяза́л ру́ку. Так и ходи́л в шко́лу с бинто́м. Га́ля ниче́го не говори́ла о волейбо́ле. Но когда́ я пришёл в класс без бинта́, она́ о́пять подошла́ ко мне.

- Ты, говори́т, и в хоккේй хорошо́ игра́ешь? Мо́жет бы́ть, кома́нду соберём? А ты бу́дешь нас тренирова́ть.

- Но де́вочки не игра́ют в хоккේй, - сказа́л я.

- Нет, игра́ют, - сказа́ла Га́ля. - Я чита́ла об э́том в газете́.

- Хорошо́, - сказа́л я. - Тогда́ я начну́ тренирова́ть вас че́рез неде́лю. А ты собира́й кома́нду.

Всю неде́лю я учи́лся игра́ть в хоккේй.

Неде́ля прошла́, и я сказа́л Га́ле:

- За́втра пойдём на стадио́н. Бу́ду вас тренирова́ть.

- О́чень хорошо́! - ра́достно сказа́ла Га́ля. А потóм вдруг спроси́ла меня́:

- А ты за́втра не придёшь о́пять с бинто́м?

Зна́чит, она́ тогда́ всё поня́ла. И никому́ ниче́го не сказа́ла! Вот она́ кака́я, э́та де́вочка!

Бу́ду с ней дружи́ть.

Правильно (да) или неправильно (нет)?

Поставь "да" или "нет".

1. Гáля не слы́шала о том, что áвтор рассказáл своему́ дру́гу Вите.

да нет

2. Гáля ве́рила в то, что áвтор рассказáл Вите.

да нет

3. Áвтор испугáлся того́, что Гáля попроси́ла его́ де́лать.

да нет

4. Че́рез неде́лю áвтор бу́дет учи́ть ребя́т игра́ть в хоккේй.

да нет

5. Áвтор взял бинт и завязáл ру́ку, потому́ что он ранил себя́ во вре́мя игры́ в волейбо́л.

да нет

6. Че́рез газету́ Гáля зна́ла, что де́вочки то́же игра́ют в хоккේй.

да нет

7. Гáля собралá кома́нду по хоккёю, потому́ что она́ бы́ла уве́рена в том, что áвтор ей сказа́л.

да нет

⑨ Ответь на вопросы по тексту.

1. Откуда пришла Гáля Кали́нкина?

2. О чём рассказывал áвтор своему́ дру́гу Вите?

3. Почему́ áвтор на́чал говори́ть громче?

4. Что всю неде́лю áвтор учи́лся де́лать? И заче́м?

5. Како́й, по-твоёму, áвтор ма́льчик? Почему́ он хо́чет подру́жить с Гáлей?

⑩ Напиши́ ма́ленький рассказ на те́му "Кака́я Гáля де́вочка".

УРОК 19

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói cho phép hoặc cấm ai làm gì



Официант. Извините, у нас здесь не курят.

Мужчина. Разве в кафе курить не разрешается?

Официант. Да. Здесь курение запрещается. Это не только вредно для вашего

здоровья, но и плохо влияет на других.

Мужчина. А место для курения у вас есть?

Официант. Есть, это в соседнем зале. Там курить разрешено.

Рита. Давай войдём на стройку к моему брату.

Лена. Но на стройку входить без разрешения нельзя.

Рита. Посмотри, у меня разрешение есть.

Лена. А откуда ты его взяла?

Рита. Брат мне дал. Он здесь работает главным инженером. Хотел, чтобы я могла к нему прийти, когда нужно.

Лена. Но боюсь, что к крану подходить нам запрещено. Это очень опасно.

Рита. Не беспокойся, мы будем его ждать в кабинете.



① Чита́йте.

1. - Пожа́луйста, остано́вите маши́ну. Я хочу́ здесь вы́йти.
- Подожди́те мину́тку. Здесь остано́вливатьс^я *запрещáется*.
2. - Посмотри́, кака́я чи́стая вода́! Как ты ду́маешь, здесь купа́ться *разрешáется*?
- Ты объявлéние там не чита́л? В э́том о́зере пла́вать *запрещено́*.
3. - Ребáта, почему́ вы *без разрешéния* вошли в кабинéт дирéктора? Ра́зве вы не знаéте, что войти́ сюда́ ученика́м стрóго *запрещено́*?
- Да нет. Мы пришл́и иска́ть ну́жные кни́ги с *разрешéния* дирéктора.
4. - Серёжа, не вставáй. Ты ещё не совершéнно вы́здоровел.
- По слова́м врача́, ходи́ть мне *разрешáется*. Тóлько занима́ться спóртом пока́ *запрещáется*.
5. - Ма́ма, почему́ вчера́ ты не *разрешила́* мне смотре́ть но́вый видеофи́льм?
- Э́тот фильм ма́леньким дéтям стрóго *запрещáется*, дóчка.

{ разрешáться (несов.)
 разрешиться (сов.)

{ запрещáться (несов.)
 запретиться (сов.)

Здесь курéние разрешáется (запрещáется).

Здесь кури́ть разрешáется (запрещáется).

Здесь кури́ть **разрешено́** (запрещено́).

Thay thế phần in nghiêng trong các lời đối thoại dưới đây bằng cách nói khác.

1. - Куда ты идёшь с такой большой удочкой?
- К о́зеру.
- А *ловить рыбу в озере разрешают?*
- Конечно, мой дядя каждое воскресенье приходит туда на рыбалку.
2. - Давайте поднимать бока́л за нашу победу!
Виктор, где твой бока́л? Разве ты не хочешь?
- Извини́, я должен ещё водить машину. Знаешь, *пить вино́ и пиво водителю запрещается.*
3. - Ребята, завтра мой день рождения. Приглашаю всех вас ко мне на ужин.
- А *приглашать* так много друзей на ужин родители тебе разрешили?
- Да. Вам будет приятно с ними.
4. - Почему́ ты на прошлой неделе не ходил в спортивный клуб?
- Я был болен. И *мне запретили заниматься спортом.*

③ Dùng hành động lời nói vừa học để đổi thoại theo những gợi ý dưới đây:

1. Виктор болеет. Он должен лежать в постели несколько дней.
2. В парке стоят маленькие доски, на которых написали, чтобы люди по газонам не ходили.
3. Недавно в школе объявили запрещение всем ученикам входить в лабораторию до и после уроков.
4. На выставке много красивых экспонатов, но требуют их не трогать руками.
5. В этом аэропорту можно фотографировать.

Скажи, как ты понимаешь эти символы.



РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

⑤ Hãy điền các từ thích hợp vào chỗ chấm và giải thích bằng tiếng Nga ý nghĩa của các từ trong các cột 2 và 4.

1	2	3	4
...	стóлик	...	дóчка
зонТ	.. .	...	дорóжка
...	ключик	берёза	...
...	ёжик	...	корзínка

⑥ Em còn nhớ các dạng biến đổi của danh từ "дóчь" và "сын" không? Các câu dưới đây sẽ thay đổi thế nào nếu những đứa trẻ trong gia đình I-va-nốp không phải là gái, mà là trai?

1. В семье Иванóвых родíлись близнецы: две дóчери.
2. Всё у éтих дóчерей одинаковое и óчень красíвое: лицó, глаза, нос, рот и вóлосы.

3. Молодые родители радуются своим прекрасным *дочерям*.
4. Маленьких *дочерей* любят не только их родители, но и все родные, друзья, знакомые и соседи.
5. Теперь в свободное время молодые папа и мама могут весело играть со своими *дочерьми*.
6. И эти счастливые родители любят говорить без конца о своих любимых *дочерях*.

Truyện đặt lại nội dung phần in nghiêng trong các câu dưới đây bằng cách nói khác.

1. Старая бабушка Прасковья медленно шла к колодцу. *В руках у неё были ведра.*
2. Два сына бабушки Прасковьи погибли *на войне*.
3. Дуня набрала *воды* и пошла к дому Прасковьи.
4. С этого дня *началась помощь других ребят*.
5. Потом и другие ребята тоже *стали помогать*.

⑧ Читай.



ДОМИК ПОД БЕРЕЗАМИ

По В. Васильевской

Старая бабушка Прасковья из домика под берёзами медленно шла к колодцу. В руках у неё были ведра.

- Трудно вам, бабушка? - спросила Дуня.
- Ох, как трудно! А как домой с водой пойду, не знаю.
- Почему же вам никто не помогает?
- А кто мне может помогать? - спросила Прасковья и сама ответила:
- Никого у меня нет, никого!

Дуня подумала, что не надо было ей спрашивать об этом Прасковью. Она же знала, что у Прасковьи никого

нет! До войны в доме под берёзами было всегда весело. У старой Прасковьи были сыновья, дочери и внуки, а теперь никого нет. Два сына погибли на войне, дочка была партизанкой и тоже погибла, а внуков убили враги, когда искали партизан в деревне. Ей помогали во многом, но дома она делала всё сама.

Дуня пошла вперёд по дорожке. Скоро за ней медленно пошла старая Прасковья. Она часто отдыхала.

На другой день рано утром Дуня пришла к дому Прасковьи. Во дворе никого не было. Она быстро взяла два ведра и побежала.

Набрала Дуня воды и пошла к дому Прасковьи. Бабушка встречала её во дворе:

- А я не видела ведра. Думаю, кто их взял? Зачем ты это делаешь, дочка?

- Мне не трудно, бабушка! Вот вам ведро, а я сейчас второе принесу.

И Дуня побежала назад к колодцу. Из колодца брал воду Миша. Он посмотрел на Дуню:

- Почему ты такая веселая?

- Ничего, - весело ответила она и вместе с Мишей стала подниматься в гору.

Когда она пошла к дому под берёзами, Миша спросил с удивлением:

- Ты куда?

- К бабушке Прасковье.

- Давай я тебе помогу.

И они понесли ведро вместе.

Старая Прасковья что-то делала во дворе.

- Бабушка Прасковья, давайте я вам помогу. - Миша взял у неё лопату.

С этого дня началась помощь и других ребят. Несколько раз утром Дуня встречала во дворе у бабушки Прасковьи Мишу, а потом и другие ребята тоже стали помогать.

А одна́жды прибежа́ли де́вочки:

- За́втра пра́здник, мы пришл́и к вам, ба́бушка, дом убрáть.

Бы́ло о́чень вéсело всем вмéсте убирáть дом ба́бушки. Веселéе, чем свой.

Праскóвья тóже хотéла рабóтать, но ребя́та взя́ли у неё тря́пку и сказа́ли:

- Отдохните, ба́бушка. Вы мно́го рабóтали в жи́зни.

Праскóвья ла́сково смотре́ла на ребя́т. Она́ ду́мала, какие они́ хоро́шие, до́брые. Как родные́ вну́ки.

Найди́ пра́вильные по содержа́нию те́кста

предложе́ния и поста́вь " ".

1. До войны́ в до́ме под берёзами жила́ большáя весёлая семья́.
2. Стáрая ба́бушка Праскóвья тепе́рь живёт вмéсте с Ду́ней.
3. Ба́бушке Праскóвье помога́ли во мно́гом, но до́ма она́ дéлала всё самá.
4. Стáрой ба́бушке бы́ло трóдно набирáть из колóдца во́ду и приносítть её домо́й.
5. Ми́ша пéрвый помога́л ба́бушке Праскóвье.
6. Ребя́та помога́ли стáрой ба́бушке набрáть во́ду и убрáть дом.
7. Ребя́та хотéли, что́бы стáрая ба́бушка Праскóвья рабóтала вмéсте с ни́ми.
8. Ба́бушка Праскóвья счита́ла ребя́т родны́ми вну́ками.

⑩ Nãy chuyển đổi những lời nói trực tiếp dưới đây sang lời kể gián tiếp.
Образец.

- Трудно вам, ба́бушка? - спросила Ду́ня.
Ду́ня спросила ба́бушку, трудно ли ей.

1. - Почему́ же вам никто́ не помога́ет? - спроси́ла Ду́ня ба́бушку Праско́вью.
2. - А кто мне мо́жет помога́ть? - спроси́ла Праско́вья.
3. - Никого́ у меня́ нет! - сама́ отве́тила ба́бушка.
4. - За́чем ты э́то де́лаешь, до́чка? - спроси́ла ба́бушка Ду́ню.
5. - Мне не тру́дно, ба́бушка! - отве́тила Ду́ня.
6. - Почему́ ты така́я весе́лая? - спроси́л её Ми́ша.
7. - Ты куда́? - спроси́л он Ду́ню.
8. - Отдохни́те, ба́бушка - сказа́ли ей ребя́та.

① Kể vắn tắt câu chuyện trên bằng lời của nhân vật Du-nhi-a. Hãy bắt đầu bằng:

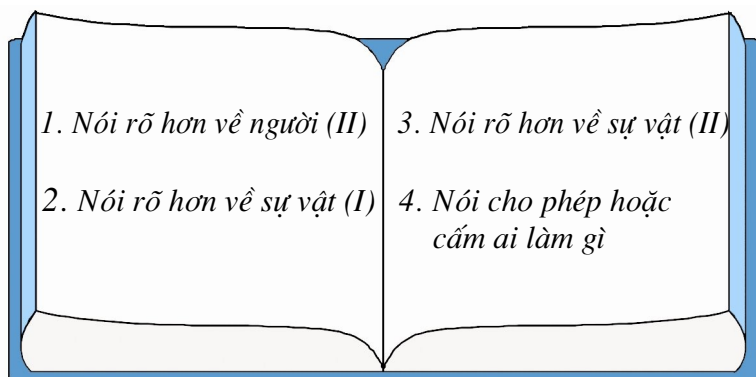
В до́мике под берёзами жи́ла ста́рая ба́бушка Праско́вья. Одна́жды я ви́дела её у коло́дца с ве́драми в рука́х. Я спроси́ла, . . .

УРОК 20

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИВНЫЕ УМЕНИЯ

Trong các bài 16, 17, 18 và 19 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy thực hiện các nhiệm vụ được đặt ra và tự kiểm tra, đánh giá kết quả học tập của bản thân trong thời gian qua.



Эти ребята очень любят природу. Они часто ходят в поход, поэтому хорошо знают, где можно хорошо провести время.

Сейчас посмотри на рисунок и выполни следующие задания.

A. Dùng các cách nói "*Cho phép hoặc cấm ai làm gì*" đã học để đối thoại theo chủ đề: "Что можно или нельзя делать в лесу, где сейчас ребята?".

B. Dùng cách nói "тот, кто . . ." để hỏi - đáp theo câu hỏi cho dưới.
Кто Иван (1)? Кто Марина (2)? Кто Саша (3)?
Кто Лена (4)? Кто Игорь (5)?

B. Em có thể trả lời câu hỏi mà không dùng tên nhân vật được nhắc tới hay không?

1. Кого фотографирует Саша?
2. Рядом с кем сидит Иван?
3. На кого смотрит Марина?
4. Где лежит Игорь?
5. Кому поёт и играет Иван?

Г. Dùng cách nói "то, что . . ." để truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu nói sau:

1. Всем нравится *песня, которую поёт Иван.*
2. Саша всегда берёт с собой *фотоаппарат, который отец подарил ему в день рождения.*
3. На карте нет *деревни, которую Игорь долго ищет.*
4. Лене нравится *гитара, на которой играет Иван.*
5. На берегу реки мы видим *удочки, которыми можно ловить рыбу.*

А. Читай.

ПЯТЬ КОПЕЕК

По рассказу Б.Харчука

Мальчик вышел на улицу и увидел на дороге монету. "Кто её потерял?" - подумал он. Монету никто не поднимал, как будто никто не видел её. Тогда мальчик поднял её и подошёл к милиционеру.

- Дядя! - Мальчик показал монету. - Кто потерял пять копеек?

- Ну и что? - спросил милиционер.

- Как что? Найдите этого человека и верните ему деньги.

Милиционер внимательно посмотрел на мальчика и сказал:

- Тот, кто потерял монету, сейчас очень далеко. Его найти нельзя. Знаешь, возьми монету себе.

Но мальчик положил пять копеек туда, где он их взял, и пошёл домой. На следующий день мальчик опять вышел на улицу: монеты на месте не было. Он подбежал к милиционеру и закричал:

- Дядя, а всё-таки он взял свои пять копеек!

Б. Найди правильные по содержанию текста предложения и поставь " " .

1. Монету никто не поднимал, потому что никому она не нужна.
2. Мальчик хотел найти того, кто потерял монету, чтобы вернуть ему деньги.
3. Милиционер сказал, что невозможно найти того, кто потерял монету, так как он сейчас далеко.

4. Мάльчик взял себе монету, как милиционер сказа́л.
5. На слéдующий день мάльчик уви́дел, что монета всё ещё лежа́ла на мéсте.

В. Отвéть на вопрóс.

Ка́ким ты счита́ешь мάльчика в э́том расказа́е?

ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

А. Các em đã biết cách dùng cấu trúc "tот, кто . . ." và "то, что . . ." để nói rõ hơn về người và vật. Cần nhớ rằng "тот, кто" cũng như "то, что" nằm trong hai phần của câu phức và luôn biến đổi cho phù hợp với chức năng của chúng trong câu. Ví dụ:

Учи́тель дово́лен *тем, кто* отлiчно учи́тся.

В кружо́к пéния принима́ют то́лько *тех, у кого́* хоро́ший го́лос.

Стара́тельные учени́ки всегда́ добива́ются *того́, о чём* они́ мечта́ют.

Б. Dùng cách nói vừa ôn để truyền đạt lại nội dung của các câu có "который" dưới đây:

1. В кружо́ке "Ю́ные те́хники" Ви́ктор занима́ется *радиоте́хникой, кото́рой* все на́ши мάльчики увлека́ются.
2. В аэропорту́ жи́тели го́рода встрéтили *спортсмена́, кото́рый* заня́л пёрвое мéсто на соревнова́нии по пла́ванию.
3. Ди́кие живóтные уже́ приви́кли к но́вым *усло́виям* жи́зни, *кото́рые* со́здали для них в заповéднике.
4. Лю́ди в большiх городáх ми́ра мечта́ют о но́вой *автомашине́, кото́рая* не за́грязня́ет во́здух.

5. Учительница довольна *успехом*, которого добились наши ребята в математике и физике.
6. Девушкам очень нравятся *романы*, которые написал писатель из Сибири.
- A. Chúng ta đã học cách dùng tiếng Nga để nói "*Cho phép, khuyên ngăn, cấm ai làm gì*". Hãy cùng ôn lại.

CHO PHÉP	KHUYÊN NGĂN, CẤM
<p>MÓЖНО + động từ (dạng nguyên).</p> <p><i>Здесь можно курить.</i></p>	<p>НЕЛЬЗЯ + động từ thể chưa hoàn thành (dạng nguyên).</p> <p><i>Здесь нельзя курить.</i></p>
<p>THỨC MỆNH LỆNH CỦA ĐỘNG TỪ</p> <p><i>Входи. Там есть место для тебя.</i></p>	<p>THỨC MỆNH LỆNH CỦA ĐỘNG TỪ</p> <p><i>Не входи. Там идёт собрание.</i></p>
<p>a. Разрешать, разрешить б. Разрешаться, разрешиться в. Разрешено</p> <p><i>Здесь курить разрешают. разрешается. разрешено.</i></p>	<p>a. Запрещать б. Запрещаться в. Запрещено</p> <p><i>Здесь курить запрещают. запрещается. запрещено.</i></p>

- Б. Thay thế phần được in nghiêng trong những câu sau bằng các cách nói có thể.
1. Наши ребята хорошо понимают, что играть в футбол на улице *нельзя*, но во дворе *можно*.
 2. Все дети должны знать: переходить улицу *разрешается* при зелёном свете, а при красном *запрещается*.
 3. По словам тренера здесь плавать *запрещено*, а там, где мелкая вода, *разрешено*.
 4. Маленьким детям *разрешают* смотреть телевизор до девяти часов. Им *запрещают* смотреть программы для взрослых.

ЗАНИМАТЕЛЬНАЯ МИНУТКА

Как ты понимаешь значение следующих пословиц?
Переведи их на вьетнамский язык.

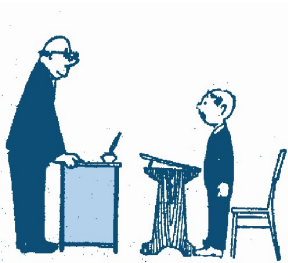
Кто не работает, тот не ест.

Кто хочет много знать, тому мало надо спать.

Кто кого любит, тот того и бьёт.

Хорошо смеётся тот, кто смеётся последним.

⑥ Читай шутки.



Ученик. Можете ли вы наказать ученика за то, что он не сделал?

Учитель. Нет, я не сержусь на учеников за то, что они не сделали. А почему ты спрашиваешь?

Ученик. Потому что я не сделал сегодня уроков.

Как ты думаешь, накажет ли учитель того, кто его спрашивает?

- Сколько времени ты варила яйца, - спросила мама свою дочь.
- Девять минут.
- Я же сказала тебе, что нужно варить три минуты.
- Но ведь я варила три яйца!



В чём ошибка девочки?

⑦ Что это такое?



Страны без людей,
Города без домов,
Леса без деревьев,
Моря без воды.

УРОК 21

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Nói làm ai lo lắng hoặc yên lòng



Олег. Лёна, что случилось? О чём ты беспокоишься?

Лёна. Откуда ты знаешь, что я сильно беспокоюсь?

Олег. Кто же не видит, что у тебя такой беспокойный вид? А именно что тебя так сильно беспокоит?

Лёна. Я забыла в метро сумку, в которой есть очень важные документы. Что же мне делать?

Олег. Успокойся, Лёна! Сейчас мы поедём обратно, может быть, их найдём в бюро находок.



Читайте.

- Катя, мне некогда с тобой гулять, спать даже не могу спокойно. Ведь скоро будут экзамены.
 - Какой из них тебя больше *беспокоит*?
 - Я больше всего *беспокоюсь* об экзамене по химии.
 - А ты, по-моему, неплохо занимаешься химией. Успокойся! Его обязательно сдашь.
 - Спасибо за то, что ты меня *успокаиваешь*. Но я лучше знаю, как занимаюсь этим предметом.
- Ира, уже поздно. Я должна идти домой.
 - Почему?
 - Я не хочу *беспокоить* маму.
 - И моя мама тоже всё время *беспокоится*, когда я поздно возвращаюсь.

3. - Пётя, что случилось с мальчиком? Почему он долго и громко плакал?
- Он потерял билет в цирк.
 - А что ты делал? Как же ты его так быстро *успокоил*?
 - Очень просто. Я дал ему свой билет и он сразу *успокоился*.
 - Молодец! Теперь иди домой! Ведь у тебя нет билета.
4. - Серёжа, как ты себя чувствуешь?
- Я чувствую себя плохо, доктор, очень *больно* а .
Ночью спал *беспокойно* от головной боли.
 - Тогда принимай это лекарство. Оно *успокоит* боль и ты сможешь *спокойно* спать.

беспоко́ить (несов.)

успока́ивать (несов.)

успоко́ить (сов.)

кого?

Здоровье ребёнка *беспокоит* маму.

Совет врача *успокаивает* больного.

- ② Chọn từ thích hợp có dạng cần thiết, điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại sau:

беспоко́ить(ся), успоко́ить(ся)

беспоко́йный, беспоко́йно, споко́йно

1. - Тánя, смотри, не потеряй билет!
- Не , máма, билет у меня в сумке.
2. - Кóля, ты знаешь результат экзамена?
- Да, хотя он не очень хороший, но меня
Знаешь, до этого я сильно

3. - Вѣктор, ты смѡжешь закончить эту работу сегодня вечером?
-, пожалуйста! Я её закончу до пяти.
4. - Олѣг, как желѡдок? С ним тебе?
- Да, дѡктор. Он меня бѡльше не
- Значит, нѡвое лекарство тебе хорошо помогает. Всё будет в порядке.
5. - Вьет, я вижу, что Лан сегодня такая?
Ты знаешь, что её?
- Она по радио слышала, что у неё на родине сильное наводнение, и она очень

Сử dụng hành động lời nói vừa học để hỏi-đáp theo các gợi ý dưới đây:

1. Мăленький Пѣтя лежит в больнице. Он плѡхо себя чувствует, всё время плачет и не даёт маме покоя. Мăма ничего не мѡжет дѣлать.
2. У Пăвлика красивые рыбки. В последние дни очень хѡлодно. Пăвлик сильно волнуется и боится, что рыбки мѡгут погибнуть от хѡлода.
3. Мѡша часами сидит перед компьютером и теперь плѡхо видит. Сергѣй волнуется и ведѣт его к врачу. К счастью, по словам врача, нет ничего серьёзного.
4. Ребѣята дѡлго гѡтвятся к походу на горное ѡзеро. Но погода становится всё хѡже и хѡже. Они бѡятся, что не смѡгут туда ѣздить.
5. В воскресѣние дѣдушка вместе с Вѣтей были в парке. Дѣдушка сильно волновăлся, когда видел, что Вѣтя играл с большой и незнакомой собăкой. Но хозяин собăки говорит, что она дѡбрая. Она никому ничего плохѡго и никогда не дѣлает.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

A. Đọc hiểu và ghi nhớ cách dùng: "дело в том, что . . ." để giải thích vấn đề.

1. - Ребята, сегодня мы не будем играть в футбол.
- Почему, Коля? В чём дело?
- Дело в том, что завтра у нас будет зачёт по физике. Всем нужно хорошо подготовиться.
2. - На одной фабрике, где делают лекарства, в каждом цехе живёт попугай.
- А зачем?
- Когда попугаи чувствуют в воздухе вредный газ, они начинают волноваться и кричать.
- Может быть, попугаям трудно дышать, когда в цехе мало кислорода.
- Нет, дело в том, что попугаи чувствуют опасность раньше, чем приборы. Они берегут здоровье людей, которые там работают.
- Попугаи - вместо приборов! Это интересно!

B. Sử dụng cách nói "дело в том, что . . ." để giải thích vấn đề trong các tình huống sau:

1. Лída интересуется, почему Антón не мог ответить на вопросы учителя. (Ребята объясняют, что он сильно волновáлся.)
2. Вадíм удивляется, почему Сергéй не ходил на экскурсию по городу. (Друг Сергéя говорит, что он был болен и не мог пойти на эту экскурсию.)
3. Мάма волнуется, что Лéна весь день ходит грустная, всё время молчит. (Одна из подруг Лéны сказала, что она получила плохую отméтку по английскому языку.)
4. Стать лётчиком мечтаёт почти каждый мальчик. Но быть лётчиком не легко. (Для этого нужны здоровье, воля и мужество.)

А. Прочитай и обрати внимание на слова "бороться" и "борьба".

1. - Лан, ты знаешь, что строят на этой площади?
- Строят памятники тем, кто мужественно боролся против врагов за свободу и независимость Родины.
2. - Коля, какая плохая погода! Давно не было дождя.
- Да. Вот именно поэтому сейчас крестьяне день и ночь борются с засухой за урожай.
3. - Пётр, ты знаешь, как Виктор готовится к предстоящему соревнованию по теннису?
- Очень активно. Он борется за золотую медаль.
4. - Толя, объясни, почему сейчас везде идёт борьба за чистую окружающую среду?
- Дело в том, что в настоящее время экологическая ситуация ухудшается. Природа больна, и ей нужно помочь.

Б. Điền vào ô trống dạng cần thiết của động từ và ghi nhớ.

	бороться (несов.)
я	
ты	
он/она	
мы	
вы	
они	

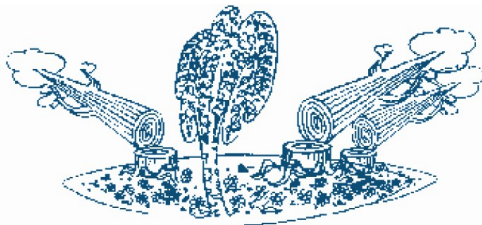
⑥ Hãy thay thế phần được in nghiêng trong các câu sau bằng cách nói khác.

1. Промышленность и транспорт *загрязняют* реки и озёра, заводской дым *загрязняет* воздух.
2. Это загрязнение приносит вред *не только* природе, *но и* человеку.
3. Чтобы защищать и беречь леса, редких животных и растения, *нужны* заповедники.

4. Все мы должны бороться за то, чтобы наша Земля оставалась доброй и прекрасной.
5. Чем же ребята могут помочь природе?

Прочитай следующие предложения и переведи их на вьетнамский язык.

Сейчас в реке стало мало рыбы, а в лесу стало мало зверей. Каждый год лесов становится всё меньше и меньше. Надо спасать леса!



⑧ Читай.



ОХРАНА ПРИРОДЫ

Природа - наш добрый друг, она даёт нам всё: и книгу, которую мы читаем, и стол, за которым мы сидим. Природа - воздух, которым мы дышим, это вода, которую мы пьём, это земля, на которой растёт рис, это леса, моря, океаны, это растения, птицы и звери, без которых нет полной жизни для человека.

Но природе сейчас нужна помощь. Ты видишь, как быстро растут новые города, новые заводы. Промышленность и транспорт загрязняют реки и озёра, заводской дым загрязняет воздух. Это приносит вред не только природе, но и человеку.

Ты любишь цветы и деревья, птиц и зверей. Но в настоящее время их становится всё меньше. Там, где ты когда-то собирал цветы, сейчас строят дорогу и в воздухе пахнет бензином. В реке стало мало рыбы, а в лесу стало мало зверей.

Лес - это наше богатство. Лес никому не враг, он всем друг. Лес - большой друг человека. Он даёт доски для стола, бумагу, лекарства и много других нужных вещей. Для зверей и птиц он родной дом: лес их кормит. Если погибнет лес, то погибнет и река. Лес защищает поле от ветра.

Лес называют "лёгкими" городов. Леса - это огромная фабрика кислорода. Но дело в том, что каждый год лес в становится всё меньше и меньше. Надо спасать леса!

И неудивительно, что сейчас так много говорят и пишут об охране природы. Она волнует всех людей.

Чтобы защищать и беречь леса, редких животных и растения, нужны заповедники. Мы все должны бороться за то, чтобы наша Земля оставалась доброй и прекрасной, чтобы жили на ней звери и птицы, чтобы хорошо и радостно жили на ней мы сами, чтобы природа дарила нам свою красоту.

Чем же могут ребята помочь природе? Они не ждут, когда станут взрослыми. Уже сегодня они помогают людям, научным институтам и заповедникам беречь природные богатства. Они помогают защищать и выращивать лес.

"да" или "нет"? Поставь "да" или "нет".

1. Природа даёт всё необходимое для полной жизни человека.

да нет

2. В настоящее время много говорят и пишут об охране природы.

да нет

3. Охрана природы сильно волнует только взрослых.

да нет

4. Ребя́та мо́гут помо́чь приро́де то́лько тогда́, когда́ они́ бу́дут взро́слыми.

да нет

5. Все лю́ди должны́ защища́ть и бере́чь приро́дные бога́тства.

да нет

Перескажи́ текст по пла́ну:

1. Приро́да наш до́брый друг.
2. Роль приро́ды для жи́зни живото́ных и расте́ний.
3. Приро́де сейча́с нужна́ по́мощь.

① Напиши́ ма́ленький расска́з на те́му "Борьба́ за чистоту́ у вас в го́роде (в дере́вне)".

УРОК 22

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói ai bình phục, khởi bệnh



Саша. Мíша, вчера ты был у Кóли. Ну как он чùвствует себя?

Мíша. Лùчше. Голова, гóрло бóльше не болят. Аппетит повышается. Вíдно, что он поправляется.

Саша. А что сказа́л врач?

Мíша. По слова́м врача́, у него́ ниче́го серьёзного нет. Максима́льно че́рез неде́лю всё бу́дет в поря́дке.

Саша. Знача́ит, он соверше́нно выздоревеет.

Мíша. Да. Бу́дем наде́яться.

Пéтя. Га́ля, твоего́ де́да уже́ вы́писали из больни́цы?

Га́ля. К сча́стью, да. В э́тот раз он о́чень серьёзно бо́лел. Неде́лю лежа́л почти́ без созна́ния. Состоя́ние здоро́вья то улучша́ется, то ухудша́ется. Врачи́ мно́го сде́лали и его́ вы́лечили.

Пéтя. Хорошо́ то, что хорошо́ конча́ется. И твой дед попра́вился. Я рад за тебя́.

Га́ля. Спасибо. Его́ выздоровле́ние нас о́чень ра́дует.



① Чита́йте.

1. - Ну, молодóй челове́к, на что ты жа́луешься?
У тебя́ тако́й уста́лый вид.
- До́ктор, мне нездоровится.
- Что у тебя́ бо́лит?
- Ка́жется, всё, и голова́, и го́рло.
- Я́сно, что ты боле́ешь гри́ппом. Ничего́ серьёзного.
Я сейча́с вы́пишу реце́пт.
Принимáй э́то лека́рство три ра́за в день и че́рез не́сколько дней выздоровеешь.
- Спаси́бо, до́ктор.
2. - Ми́ша, вчера́ мы ещё игра́ли в футбо́л, а вдруг ты в больни́це. В чём де́ло?
- Зна́ешь, у меня́ аппенди́цит. Мне сде́лали срочную опера́цию. Сейча́с чу́вствую себя́ уже́ хорошо́.
- Ты ещё до́лго лежи́шь здесь?
- Нет. Врач сказа́л, что я попра́влюсь ско́ро и смогу́ иди́ти домо́й.
- Хорошо́. Желáю бы́строго выздоровле́ния.
- Спаси́бо. До ско́рой встре́чи.
3. - Ви́ктор, что случи́лось с тобо́й?
- Несча́стный слúчай! На про́шлой неде́ле но́чью мой велосипед уда́рился о большо́й ка́мень. Я упáл и нога́ сломáлась!
- А как ты тепе́рь чу́ствуешь себя́? Нормáльно?
- Зна́ешь, я почти́ попра́вился.
- Желáю бы́стро попра́виться.

попра́вляться (несов.) - попра́виться (сов.)
выздора́вливать (несов.) - вы́здороветь (сов.)

По́сле опера́ции Же́ня бы́стро попра́вляется.
Благода́ря но́вому ме́тоду лече́ния за ме́сяц
Га́ля соверше́нно вы́здоровела.

Điền vào chỗ chấm động từ thích hợp có dạng cần thiết để hoàn thiện các đối thoại.

1. - Витя, мне сказа́ли, что в санато́рии твой па́па чу́вствует себя́ го́раздо лу́чше.
- Ко́нечно. Чи́стый во́здух, мо́ре, со́лнце улу́чшают здо́ровье. Мо́жно сказа́ть, что со вре́менем он
(*попра́вляться - попра́виться*)
2. - Ната́ша, тво́я сестра́ уже́ хо́дит на за́нятия?
- Да. Она́ вы́здоровела. Её из больни́цы на про́шлой неде́ле.
(*выпи́сывать - выпи́сать*)
3. - Ко́ля, зна́ешь, в на́шем райо́не пострóили но́вый бассе́йн. Дава́й запи́шемся в кружо́к пла́вания.
- Замеча́тельная идеа́. Как раз э́то мой люби́мый вид спо́рта. Пла́вание здо́ровье.
(*улу́чить - улу́чить*)
4. - Зи́на, давно́ тебя́ не ви́дел. Как твоё здо́ровье?
- Спаси́бо, норма́льное. Чу́вствую себя́ хорошо́. Желу́док бо́льше не беспоко́ит.
- Зна́чит, тебя́
- Да.
(*выле́чивать - выле́чить*)
5. - И́горь, смотри́, я тебе́ принёс но́вые журна́лы. Как самочу́ствие?
- Лу́чше. Но ка́жется, попра́вляюсь ме́дленно. А до́ктор сказа́л, что че́рез неде́лю
- Успоко́йся, ты обяза́тельно
(*выздора́вливать - выздороветь*)

③ A. Em và bạn Nhi-na sẽ nói chuyện bằng tiếng Nga thế nào trong tình huống giao tiếp dưới đây:

Em đến thăm Nhi-na. Hai người vui vẻ chào nhau. Em nói đã lâu không gặp Nhi-na và ngạc nhiên khi thấy bạn mình có vẻ mệt mỏi.

Nhi-na giải thích rằng bạn ấy bị ốm. Em hỏi Nhi-na bị bệnh gì. Nhi-na trả lời rằng bạn ấy bị cảm lạnh, bị cúm. Em hỏi bạn ấy có đi bệnh viện hay không. Nhi-na nói là mẹ bạn ấy đã mời bác sĩ đến tận nhà và hiện nay bạn ấy đang bình phục dần dần. Em khuyên Nhi-na phải nghỉ ngơi và hàng ngày uống thuốc theo đơn bác sĩ. Nhi-na cảm ơn vì lời khuyên. Em chúc bạn chóng khỏi bệnh và hẹn sẽ gặp lại vào tuần sau.

Б. Разговаривайте друг с другом по рисункам.



РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

Những động từ đã học sẽ giúp em hiểu được động từ trái nghĩa được in nghiêng trong các câu sau:

А. появляться - появиться исчезать - исчезнуть
(несов.) (сов.) (несов.) (сов.)

1. Когда наступáет ночь, на небе появляются звёзды, а к утру онѝ *исчезают*.
2. С 1600 гóда с лица Земли *исчезло* примѣрно 150 видов зверѣй и птиц. И половѝна э́того числа - за последние 50 лет!
3. Учёные счита́ют, что в ми́ре *исчезли* мно́гие виды растения. И с ка́ждым из них *исчезло* и не́сколько видов живóтных.
4. Учёные и инженѣры наде́ются, что в ско́ром бу́дущем на у́лицах городóв появ́ятся электромобѝли и *исчезнут* автомаши́ны, кото́рые рабо́тают на бензи́не.

Б. находить - найти терять - потерять
 (несов.) (сов.) (несов.) (сов.)

1. Витя рассеянный мальчик. Он *терял* то ручку, то карандаш. Потом никак не мог их *найти*.
2. Нам нельзя войти в квартиру, потому что *потеряли* ключи.
3. Маша не нашла ответы на все вопросы, хотя она *теряла* много времени для чтения текста.
4. Наша футбольная команда проиграла в этом матче, но мы не *теряем* надежду на победу в чемпионате.

A. Dựa vào tính từ đã biết, em có thể hiểu được nghĩa của những danh từ cùng gốc được in nghiêng hay không?

1. Москва - столица Российской Федерации. Это большой и *современный* город. Экскурсия по Москве помогает лучше понять её историю и *современность*.
2. Все любят Мишу в нашем классе. Несмотря на *трудности* в жизни, он не только отлично учится, но и всегда готов помочь друзьям в *трудные* минуты.
3. Часто мы начинаем понимать *важность* чего-то только после того, как *потеряем* это. Мы знаем, что лесов становится меньше и меньше, поэтому охрана лесов - наша *важная* задача.

Б. Điền vào chỗ chấm từ thích hợp.

1	2	1	2
.....	активность	опасный	.....
.....	верность	решительный	.....
влажный	.....	.....	скромность
.....	молодость	.....	уверенность

Прочитай и переведи на родной язык.

1. Наши спортсмены достигли больших результатов в тренировке по бегу. Они пробежали большую дистанцию за несколько минут.
2. Не только автомобиль, но и мотоцикл является загрязнителем атмосферы в городе.
3. Мы поздравили Марию Николаевну с Днём учителя. Мы желаем ей новых успехов в работе и большого счастья в личной жизни.
4. Мать вызвала "Скорою помощью". Через несколько минут к нам приехала машина с красным крестом.
5. Наши ученики изучают экологию – предмет, который формирует у ребят взгляды на природу и человека, то есть мировоззрение.

⑦ Читай.



ЗЕЛЁНЫЙ КРЕСТ

Когда по улице быстро едет машина с красным крестом, мы понимаем, что где-то случилось несчастье: заболел человек, и к нему едет "Скорая помощь". Но куда и какая машина должна ехать, если заболела природа?

В последнее время появилось много книг, статей о природе и её проблемах. Экологическая ситуация ухудшается. Природа больна, и ей нужно помочь. Но между словами и делами многих людей, которые говорят об экологическом кризисе, мы видим огромную дистанцию. Если спросить любого человека, хочет ли он, чтобы в городе был чистый воздух, он ответит: "Да". Но, если попросить его отказаться от личной машины, он не

согласится это сделать, хотя автомобиль является главным загрязнителем атмосферы.

Конечно, можно писать, говорить об экологических проблемах, но слова не спасут природу. Её спасут реальные дела. Чтобы было больше реальных дел, нужно формировать у людей экологическое мировоззрение. Часто мы начинаем понимать важность чего-то только после того, как потеряем это. Например, сейчас мы говорим себе "Многие растения и животные уже исчезли. Как жаль, что мы не увидим их никогда!". На форуме по охране окружающей среды в Москве в 1989 году предложили создать международный центр экологической помощи "Зелёный крест". Необходимо защитить воздух, которым мы дышим, воду, которую мы пьём, землю, которая нас кормит, лес, который нас кормит, лечит. Придёт время, когда мы хорошо организуем экологическую помощь природе, мы сможем увидеть на улице машину с зелёным крестом или в воздухе самолёт тоже с зелёным крестом. Тогда мы поймём, что случилось несчастье - заболела природа, и к больной природе спешит "Скорая помощь".

Найди правильный ответ и поставь " " .

1. Мы видим машины с зелёным крестом, которые быстро едут по улицам города.
2. Все люди хотят, чтобы в городе был чистый воздух.
3. Люди готовы отказаться от своей личной машины.
4. Автомобиль является единственным загрязнителем атмосферы.
5. Форум по охране окружающей среды был в Москве в 1989 году.

Отвѣть на вопро́сы по те́ксту.

1. О чём мно́го пи́шут в кни́гах и ста́тьях в послѣднее вре́мя?
2. Что на Земле́ исче́зло и его́ мы никогда́ не уви́дим?
3. Что тако́е "Зелёный крест" и когда́ его́ со́здали?
4. Для охра́ны окружа́ющей среды́ что мы должны́ защити́ть?
5. Что ну́жно де́лать, что́бы спасти́ приро́ду?
6. Как ты ду́маешь, чем отлича́ется маши́на с кра́сным кресто́м от маши́ны с зелёным кресто́м?

⑩ Объясни́ по-ру́сски, как ты понима́ешь э́ти предложéния.

1. Экологи́ческая ситуа́ция на Земле́ ухудша́ется.
2. Приро́да больна́, ей ну́жно помо́чь.
3. Приро́ду спасу́т не слова́, а реа́льные дела́.

УРОК 23

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói rõ hơn về thời gian



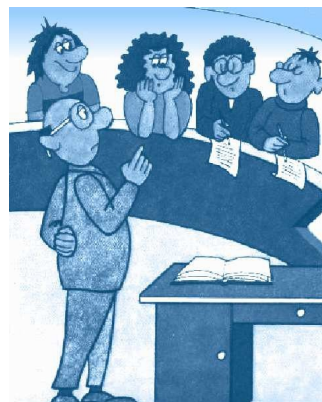
Лан. Лэна, знаешь, сколько времени прошло, с тех пор как я приехала в Москву?

Лэна. Прошло пять лет, правда?

Лан. Точно. И я буду у вас ещё один год. Как быстро идёт время!

Лэна. А что ты будешь делать после окончания института? Продолжать учёбу в России?

Лан. Нет, Лэна. После того как закончу институт, я вернусь на Родину. Меня там ждут.



Чита́йте.

1. - Ребята, *когда* у вас будут каникулы?
 - Скоро. Но *до того как* начнутся каникулы, мы должны сдавать экзамены.
 - А что вы будете делать после экзаменов?
 - *После того как* мы будем их сдавать, поедem на отдых.
2. - Коля, куда ты так спешишь?
 - Я спешу встречать друга из деревни.
 - А ты боишься опоздать?
 - Да. Я должен быть на вокзале, *до того как* приедет его поезд. Ведь он первый раз в Москве.

3. - Ребята, я вижу, что у вас усталый вид.
 - Да. После того как закончили трудную работу, все мы очень устали.
4. - Павлик, ты часто видишь Сергея?
 - Нет, давно мы не виделись.
 - С каких пор ты его не видел, помнишь?
 - С тех пор как он уехал из Москвы.
5. - Саша, вчера ты с друзьями ходил в лес?
 - Да. Знаешь, погода была очень хорошая, поэтому мы там долго гуляли и собирали грибы.
 - А до каких пор вы были в лесу?
 - До тех пор, пока солнце не ушло за горизонт.

До того как начнутся каникулы (когда?), школьники должны сдавать экзамены.

После того как сдавали экзамены (когда?), школьники поехали на отдых.

С тех пор как Аня уехала из Москвы (с каких пор?), прошло пять лет.

Мы гуляли до тех пор (до каких пор?), пока солнце не ушло за горизонт.

- ② A. Sử dụng các cách nói vừa học để truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các đối thoại sau:
1. - Вьет, когда ты начал работать на этом заводе?
 - После возвращения на Родину я поступил туда на работу.
2. - Лан, твои вьетнамские друзья живут у нас только два месяца, но они уже хорошо знают о нашей стране. Как ты это объяснишь?
 - Дело в том, что до приезда в Россию, они много читали о ней на родине.

3. - В́итя, ты не ви́дел Ка́тю?
 - Она́ была́ здесь, но *пóсле кон́це́рта* ушла́ домо́й.
4. - Ле́на, ви́дишь, как хорошо́ Па́влик понима́ет текст!
 Он пра́вильно отве́тил на все вопро́сы учи́теля.
 - Да. Па́влик мне сказа́л, что *до чтéния тéкста* он посмотре́л но́вые слова́ в словарé и их вы́учил.

B. Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng trong các đối thoại sau:

1. - ?
 - Реба́та сидéли под дéревом *до тех пор, пока́ не кóнчился дождь*.
2. - ?
 - *С тех пор как* В́иктор нача́л занима́ться спóртом, он забы́л, что тако́е головна́я боль.
3. - ?
 - Мой дéдушка лечи́лся в больни́це *до тех пор, пока́ не совсéм вы́здоровел*.
4. - ?
 - *С тех пор как* расста́лись, мы ни ра́зу не встрéтились.

A. Hãy truyền đạt lại nội dung những câu nói dưới đây để các bạn người Nga hiểu.

1. Tôi quyết định chờ cho đến khi gặp được bạn Vô-va.
2. Từ khi bạn Lê-na về nước đến nay đã hai tháng trôi qua.
3. Bà mẹ đã lo lắng cho đến khi nhận được thư của con trai.
4. Bạn Va-đim đã học tốt hơn kể từ khi được thầy giáo giúp đỡ.
5. An-tôn tập đi xe đạp cho đến khi đi được mới thôi.

Б. Sử dụng hành động lời nói vừa học để hỏi-đáp trong những tình huống sau:

1. Сегодня Олэг поздно встал, поэтому он пришёл в школу через пять минут после начала первого урока.
2. Ребята повторили все новые слова и грамматические правила, потом пошли на экзамен.
3. Как только Светлана начала заниматься в балетном кружке, она решила стать настоящей балериной. После школы она поступила в государственную балетную школу. Она себе обещает, что пока не станет артисткой Большого театра, она будет ещё серьёзно и много трудиться.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

Прочитайте диалоги и обратите внимание на глаголы.

подчёркивать (несов.) - подчеркнуть (сов)
разделять (несов.) - разделить (сов.)

1. - Витя, посмотри на эти рисунки! Видишь, как люди жестоко относятся к природе. Они уничтожают лес.
- Да. Природа в опасности! Её нужно защищать и беречь. Вот почему на уроках наш учитель часто *подчёркивает* важность охраны природы.
2. - Кóля, есть ли новые слова в этом тексте?
- Есть, но немного. Вот я их *подчеркнул* красным карандашом.
3. - Катя, помоги мне *разделить* торт!
- На сколько частей мы *разделим*?
- *Раздели* на десять частей.
- Какáя трудная задача! Ведь у нас такой маленький торт.

4. - Олѐг, с кем ты вмѣсте живѣшь в кóмнате?
 - С Вѣктором.
 - С ним тебѣ хорошó?
 - Да. Он надёжный друг. С ним я всегда *разделяю* всё: и рáдость и гóре.

Б. Мóжешь ли ты изменѣть ѣти глагóлы?

	подчеркнóть	разделѣть
я		разделю́
ты		
он/о́на	подчеркнёт	
мы		раздѣлим
вы		
они́		

Thay thế từ được in nghiêng trong các câu nói sau bằng từ đối nghĩa.

1. Ребѣята, сдѣлайте пѣрвое и второе упражнѣния *устно!*
2. Учѣитель попросѣл нас перевести ѣтот рассказ на *родно́й* языкѣ.
3. В пѣрвые дни в Москвѣ Лан ещѣ плóхо знáет рúсский языкѣ, поѣтому Вадѣм и Нѣна *иногда* ей помога́ют.
4. В *выходные* дни у нас на úлицах обы́чно *много* наро́ду.
5. Тánя, тебѣ *трудно* решѣть пѣтую задáчу из учебника?
6. Я дúмаю, что *можно* купѣть билѣты в Большо́й театр на нóвый балѣт.
7. Кóля, иди́ прѣмо до конца́ ѣтой úлицы, и там ты уви́дишь большо́е жѣлтое здáние. Дом Вѣктора нахóдится *слева* от него́.

Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng trong các câu sau bằng cách nói khác.

1. *Ка́ждый день ну́жно чита́ть не ме́ньше, чем пята́дцать мину́т.*
2. *Как вы ду́маете, мо́жно самосто́ятельно изуча́ть иностран́ный язы́к?*
3. Я ду́маю, что в э́том слу́чае Серге́й *прав.*
4. Мы счита́ем, что и́гры то́же хорошо́ помога́ют *изуча́ть язы́к.*
5. *А́нна Петро́вна, вы не ска́жете, мо́жно ли бы́стро вы́учить иностран́ный язы́к?*

⑦ Чита́й.



ИНТЕРЕСНЫЙ И ПОЛЕЗНЫЙ РАЗГОВОР

- Как вы ду́маете, Ива́н Петро́вич, мо́жно бы́стро вы́учить иностран́ный язы́к? - спроси́ла шко́льница О́ля.

- Что значит бы́стро?

- Ну, наприме́р, смогу́ ли я вы́учить язы́к, е́сли я бу́ду учи́ть его́ два ме́сяца? Я ду́маю, что са́мое *ва́жно* - э́то вы́учить слова́. Е́сли я бу́ду учи́ть одно́ сло́во в мину́ту, то че́рез час бу́ду знать 60 слов. А че́рез ме́сяц я бу́ду знать ты́сячу пятьсо́т слов. Я понима́ю: что́бы знать язы́к, ну́жно вы́учить все грамма́тически́е пра́вила. Наверное́, мне ну́жен ме́сяц, что́бы вы́учить их.

Зна́ешь, О́ля, вы́учить слова́ и пра́вила - э́то не значит вы́учить язы́к. Зна́ть язы́к - э́то уме́ть бы́стро и пра́вильно стро́ить фра́зы, ду́мать на э́том язы́ке.

- А как вы ду́маете, мо́жно самосто́ятельно изучи́ть язы́к?

- Да, конечно. Очень важно заниматься языком каждый день. Как сказал один учёный, у человека, который изучает язык, нет выходных дней. И я думаю, что он прав. Главное - нужно заниматься регулярно. Очень полезно слушать радио и магнитофон, даже если ты будешь слушать их 10 минут в день. Потом нужно читать не меньше, чем 20 минут.

- А что ещё вы посоветуете для самостоятельных занятий?

- Я советую вам заниматься обратным переводом.

- А что значит заниматься обратным переводом?

- Для этого разделите страницу тетради на две части. Слева напишите рассказ или текст из учебника. Справа напишите перевод этого рассказа или текста на родной язык. Через день или два смотрите только на текст, который вы написали на родном языке, и переведите его на русский язык письменно. Подчеркните слова и фразы, которые вы неправильно перевели. Через день переведите этот текст с родного языка на русский устно. И вы знаете, ошибок уже меньше, а иногда и совсем нет. Игры тоже помогают изучать язык.

- Скажите, а можно изучить много языков?

- Конечно. Трудно изучать первый иностранный язык. Вы привыкли к родному языку. Когда вы начинаете изучать иностранный язык, вам кажется, что в этом языке всё не так: слова во фразе стоят не так, слова изменяются не так . . . Но вот вы выучили первый иностранный язык. Вы привыкли думать и говорить на этом языке, и вам уже не кажется, что этот язык трудный. Если вы начнёте изучать другой иностранный язык, вам будет уже легче.

"да" или "нет"? Поставь "

1. Шко́льница О́ля ду́мает, что вы́учить язы́к - э́то вы́учить слова́ и все грамма́тические пра́вила.
да нет
2. Преподава́тель иностранного языка́ счита́ет, что знать язы́к - э́то уме́ть бы́стро и пра́вильно стро́ить фра́зы.
да нет
3. Ива́н Петро́вич счита́ет, что занима́ться обратным перево́дом о́чень ну́жно для самостоя́тельных заня́тий.
да нет
4. Ива́н Петро́вич не ду́мает, что у челове́ка, кото́рый изуча́ет язы́к, нет выходны́х дней.
да нет
5. По мнени́ю Ива́на Петро́вича, мо́жно изучи́ть мно́го языко́в.
да нет

⑨ Ответь на вопросы.

1. Как хóчет изучи́ть иностраннóй язы́к шко́льница О́ля?
2. Мо́жно ли так изучи́ть иностраннóй язы́к, как хóчет шко́льница О́ля?
3. Как сове́дует изуча́ть иностраннóй язы́к преподава́тель иностранного языка́?
4. Како́й из сове́тов преподава́теля ты счита́ешь бо́лее интере́сным? Почему́?

⑩ Напиши́ ма́ленький расска́з о том, как ты изуча́ешь ру́сский язы́к?

УРОК 24

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Nói rõ hơn về phương hướng, địa điểm



Оля. Тánя, как провела́
лётные каникулы?
Откúда ты приехала?

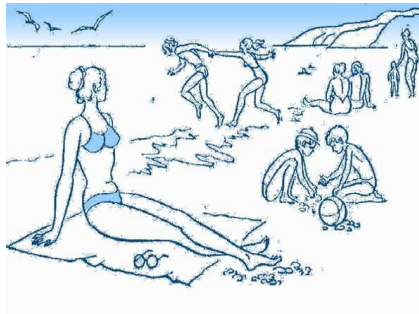
Тánя. Оттúда, где ты отдыхала.

Оля. Значит, ты была́ там, где
была́ и я?

Тánя. Да. А не знаёшь, куда́
эти ребята собираются
ехать?

Оля. Тудá, где мы отдыхали.

Тánя. Это действительно хорошее место для лётного
отдыха, ведь все хотят тудá ехать.



Тóля. Анна, мы сейчас на
лифте поднимаемся
вверх, где есть ресторán
и откúда можно видеть
весь гóрод.

Анна. Какой бы́стрый лифт!
Вот и мы в ресторáne.
Тóля, смотри́, всё внизú,
где мы тóлько что бы́ли,
становится намнóго мéньше и красíвее. А где Кремль?

Тóля. Смотри́ налево, где МГУ и вот высóкое здáние.
Ви́дишь, Кремль находится мéжду ними.



① Чита́йте.

1. - Ко́ля, ты хорошо́ зна́ешь э́ту тропи́нку? мы не заблуди́лись в лесу́?
- Нет, не бо́йся! По ней мо́жно вы́йти *туда́, отку́да* авто́бус хо́дит в го́род че́рез ка́ждые 30 мину́т.
2. - Во́ва, покажи́, где у вас здесь спортза́л?
- Поднима́йся на тре́тий эта́ж, иди́ *налево́, где* висит больша́я доска́. Рядом с ней спортза́л на́шей шко́лы.
3. - Та́ня, когда́ ты мо́жешь познако́мить меня́ с твои́ми друзья́ми, как пообеща́ла?
- Ду́маю, со все́ми ты мо́жешь познако́миться то́лько *там, где* собира́ются ребята́ из на́шего кла́сса. Мо́жет быть, на "Ве́чере сме́ха".
- А когда́ он бу́дет?
- В э́ту суббо́ту. Мы все там бу́дем.
- Неплоха́я иде́я. Хорошо́.
4. - Пе́тя, где мо́жно доста́ть биле́т в цирк?
- *Везде́, где* находя́тся театра́льные ка́ссы.
5. - О́ля, как краси́ва Москва́-река́ отсю́да! Ка́жется, всё *внизу́, куда́* мы смо́трим, стано́вится живее́ и краси́вее.
- Я то́же люблю́ любоваться́ го́родом *сверху́, отку́да* мо́жно ви́деть ка́ждые уголки́ родно́го нам го́рода. Я люблю́ наш го́род, Ма́ша.

Мы идём	<i>туда́, отту́да, сверху́, ,</i>	<i>где</i> наш де́душка живёт. <i>куда́</i> наш де́душка пришёл. <i>отку́да</i> наш де́душка ушёл.
Мы живём	<i>там, внизу́, ,</i>	

Chọn từ thích hợp điền vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các đối thoại.

1. - Андрéй, мне кáжется, мы идём не . . . , . . . нýжно.
- Давáй останóвимся . . . , . . . мы мóжем узнать дорóгу у мéстных жítелей.
2. - Вáля, у нас в клáссе нóвая дéвочка. Не знáешь, откúда она приéхала?
- Говорáют, что . . . , . . . рáньше учíлся наш Андрéй.
3. - Тánя, где мóжно взять эту кнίгу?
- Тóлько . . . , . . . продаóют технίческие кнίги.
- А как тудá пройтí?
- Прóсто. Отсю́да по этóй úлице иди́ прýмо, потóм *направо*, . . . и увíдишь нýжный тебе́ магазíн.
- Спасíбо.
4. - Фéдя, какóй у тебя́ хорóший радиоприёмник!
- Па́па привёз мне в подарóк . . . , . . . он éздил в командирóвку мéсяц наза́д.
5. - Лан, замечáю, что Ханóй óчень красíв вéчером. Не знáю, где мóжно хорóшо вíдеть всю егó вéчернюю панорáму.
- Поéдем на Зáпадное óзеро в нóвую высóкую гостíницу. Там бúдем поднимáться . . . , . . . мóжно любовáться всем вéчерним Ханóем.

③ Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng và dùng các cách nói vừa học để trả lời.

1. Этíм лéтом мы éздили в рáзные мeстá. *Везде* говорíли о чемпионáте Еврóпы по футбóлу.
2. Пóсле шкóлы я хочú поступítь в любóй крúпный *инститúт*. Там хорóшие услóвия для учéбы.
3. Лéна поднимáет гóлову и смóтрит *вверх*. В нéбе летáет большóй самолёт.
4. Пóсле инститúта Тánя хочет поéхать рабóтать на *какóй-нибудь завóд*. Там бóльше всего́ она́ бúдет нужна́.
5. Лýди любопытнó смóтрят в óзеро. Там плáвает большáя черепáха.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

Прочитай и переведи на родной язык.

1. От радиоактивных лучей человек может заболеть лучевой болезнью и медленно умирать.
2. Однажды девочка Сасаки Садако видела во сне, что *если* она сделает тысячу бумажных журавликов, *то* обязательно поправится.
3. *Труд* помогает жить лучше. Вот почему мы должны трудиться.
4. *Со всех концов* Японии дети приносят к памятнику бумажных журавликов.
5. Каждый, кто принесёт своих журавликов, может взять себе *на память* несколько других журавликов.

⑤ С помощью глаголов "приносить - принести" передай содержание следующих предложений.

1. Родители *радуются успехам* своих детей.
2. Антон очень *счастлив*, когда Таня к нему *пришла*.
3. *Курение вредно* для здоровья.
4. *Чтение полезно* всем, особенно школьникам.
5. Страшный сон *беспокоит* человека.
6. Японцы *верят*, что журавли могут *делают* человека счастливым.

⑥ Đặt câu hỏi cho phần được in nghiêng trong các câu sau và trả lời câu hỏi theo mẫu.

Образец:

Дети начали собирать деньги *для памятника* тем, кто умер от атомной бомбы.

- *Зачем* дети начали собирать деньги?
- Они начали собирать деньги *на памятник* тем, кто умер от атомной бомбы.

1. Больна́я Саса́ки Сада́ко лежи́т в больни́це и хо́чет сде́лать как мо́жно бо́льше жура́вликов. Япо́нские де́ти прино́сят в больни́цу мно́го жура́вликов, *чтобы́ помо́чь ей*.
2. Макси́м Го́рький ещѐ в де́тстве до́лжен был де́ньги зараба́тывать, *чтобы́ купи́ть хлеб*.
3. Я оста́влю вам э́ту фотогра́фию, *чтобы́ вы могли́ вспо́мнить о на́шей встре́че*, - сказа́л наш но́вый друг Андре́й.
4. Мой па́па поста́вил маши́ну в гара́ж, *чтобы́ её ремо́нтировали*.
5. Анто́н собира́ет матери́алы о Хано́е. Он *хо́чет писа́ть ста́тью* о нём.

Прочита́й сле́дующий текст. Он помо́жет тебе́ узна́ть об япо́нском го́роде Хироси́ме.

Хироси́ма - оди́н из больш́их городо́в в Япо́нии - нахо́дится на ю́го-за́паде о́строва Хонсю́. Она́ явля́ется больш́им пор́том на Япо́нском мо́ре, круп́ным торго́вым и промыш́ленным це́нтром.

Хироси́ма изве́стна все́му ми́ру тем, что сюда́ 6 а́вгуста 1945 США сбросили пе́рвую а́томную бо́мбу, кото́рая разру́шила значи́тельную часть го́рода и уби́ла со́тни ты́сяч челове́к.

От радиоаќтивных луче́й мно́гие япо́нцы заболѐли лучево́й болѐзнью. Нема́ло из них ме́дленно умира́ли, в том числѐ и ма́ленькая де́вочка Саса́ки Сада́ко, о кото́рой расска́жет сле́дующий текст.

⑧ Чита́й.



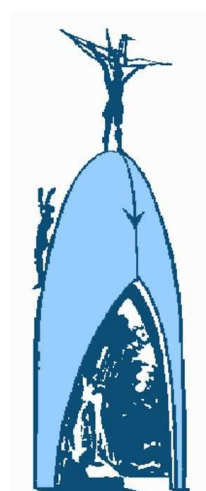
ЖУРА́ВЛИК

В 1945 году́ на япо́нский го́род Хироси́му амери́канцы сбросили а́томную бо́мбу. Мно́го жи́телей поги́бло. Ты́сячи жи́телей заболѐли лучево́й болѐзнью. Заболѐла и де́вочка

Сасаки Садако. Ей было тогда три года. Сасаки Садако, как и все дети, хотела бегать, играть, смотреть на сол
це, ходить в школу. Она не знала, что заболела страшной болезнью, что её медленно убивают радиоактивные лучи. Больной девочке становилось всё хуже и хуже, и её положили в больницу. Здесь она и росла. Ходить она не могла. Много лет она лежала и думала о своей болезни, о смерти. Тяжело было маленькой Сасаки.

Однажды ей приснился сон, что если она сделает тысячу бумажных журавликов, то обязательно поправится. В Японии верят, что журавли приносят человеку счастье. И Сасаки стала делать маленьких журавликов. Она думала, что журавли ей помогут. Больная девочка трудилась с утра до вечера. Она очень спешила.

Об этом узнали японские дети. В больницу стали приходить посылки. В них лежали бумажные журавлики. Ребята хотели помочь больной девочке. У неё было уже двести сорок тысяч журавликов. Но что могли сделать бумажные птицы? Врачи тоже не смогли помочь ей, и Сасаки умерла. Было ей тогда 13 лет.



Когда мальчики и девочки Японии узнали о смерти Сасаки Садако, они решили построить памятник детям-жертвам атомной бомбы. Ребята начали собирать деньги на памятник. Им помогали и взрослые.

Сейчас в Хиросиме в центре города, на том же месте, где упала атомная бомба, стоит памятник, а под ним могила Сасаки Садако.

Со всех концов Японии дети приносят к памятнику бумажных журавликов. Каждый, кто принесёт своих журавликов, может взять себе на память несколько других журавликов.

Здесь о Саса́ки никто́ не забыва́ет.

Не забыва́ют о Хироси́ме и лю́ди всего́ ми́ра. На ра́зных язы́ках о́ни говоря́т: "Хироси́ма не должна́ повтори́ться!".

Найди́ са́мый пра́вильный по те́ксту отве́т. Поста́вь " "

1. Ко́гда и ка́кой бо́лезнью забо́ле́ла Саса́ки?
 - а. В 1945 го́ду, ко́гда аме́риканцы сброси́ли а́томную бо́мбу на Хироси́му.
 - б. Она́ забо́ле́ла гри́ппом в 1945 го́ду.
 - в. Она́ забо́ле́ла лучево́й бо́лезнью в 1945 го́ду, ко́гда ей бы́ло 3 го́да.
 - г. Она́ забо́ле́ла опа́сной бо́лезнью, ко́гда ей бы́ло 3 го́да.
2. По́чему Саса́ки ста́ла де́лать бума́жных жура́вликов?
 - а. По́тому́ что ей бы́ло скучно́ лежа́ть в больни́це.
 - б. По́тому́ что она́ хоте́ла труди́ться.
 - в. По́тому́ что она́ не хоте́ла ду́мать о своёй бо́лезни.
 - г. По́тому́ что япо́нцы ве́рят, что жура́вли прино́сят челове́ку сча́стье, и Саса́ки присни́лся сон, что е́сли она́ сде́лает ты́сячу бума́жных жура́вликов, она́ обяза́тельно попра́вится.
3. Что япо́нские де́ти де́лали, что́бы помо́чь Саса́ки?
 - а. Де́лали бума́жных жура́вликов и посыла́ли их Саса́ки в больни́цу.
 - б. Приходи́ли к Саса́ки на по́мощь в больни́цу.
 - в. Писа́ли Саса́ки весе́лые и интере́сные пи́сьма.
 - г. Посыла́ли Саса́ки лу́чшие лека́рства.

4. Что япо́нские де́ти реши́ли сде́лать, когда́ узна́ли о сме́рти Саса́ки?
- а. Нача́ть борьбу́ про́тив а́томной бо́мбы.
 - б. Помо́чь семье́ Саса́ки.
 - в. Постро́ить па́мятник де́тям-же́ртвам а́томной бо́мбы.
 - г. Показа́ть всем лю́дям бума́жных жура́вликов, кото́рые бы́ли у Саса́ки.
5. Где нахо́дится моги́ла Саса́ки сейча́с?
- а. В це́нтре го́рода Хироси́мы.
 - б. В це́нтре го́рода Хироси́мы, под па́мятником де́тям-же́ртвам а́томной бо́мбы.
 - в. О́коло больни́цы, где лечи́лась Саса́ки.
 - г. В родно́м го́роде Саса́ки.

Отве́ть на вопро́сы.

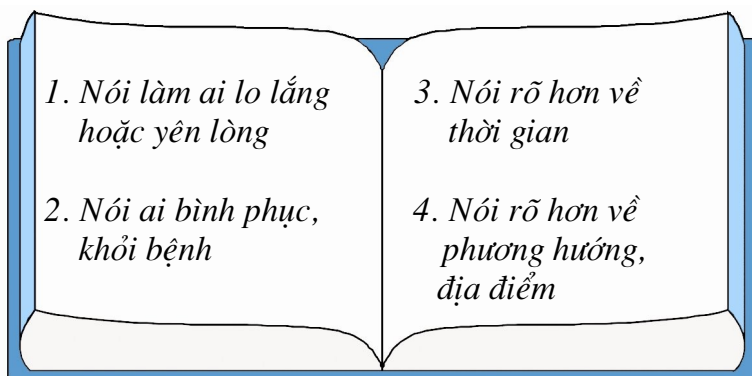
1. Где росла́ ма́ленькая Саса́ки Сада́ко? Почему́?
 2. Помогли́ ли жура́влики Саса́ки Сада́ко попра́виться?
 3. За́чем постро́или па́мятник де́тям-же́ртвам а́томной бо́мбы и́менно там, где моги́ла Саса́ки Сада́ко?
 4. Что напомина́ют бума́жные жура́влики? Что мы должны́ де́лать, что́бы Хироси́ма бо́льше не повто́рилась?
- ① Напиши́ ма́ленький расска́з о том, что война́ нико́му не нужна́.

УРОК 25

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

КОММУНИКАТИВНЫЕ УМЕНИЯ

Trong các bài 21, 22, 23, 24 các em đã học thêm những hành động lời nói sau:



Hãy làm bài tập và tự đánh giá kết quả học tập của mình.

Обычно мама водит Вадима в школу, хотя от дома, где они живут, до школы, в которой учится Вадим, можно ходить пешком. Но сегодня она заболела и не может это делать. Вадим решил ходить в школу один и папа на это согласился. Итак, Вадим позавтракал и вышел из дома.

1. Thay thế những phần được gạch dưới trong đoạn văn trên bằng cách nói khác.
2. Когда Вадим вышел из дома?
3. а. Внимательно посмотри на первый рисунок и скажи,
 - . Где сейчас мама?
 - . Можно ли видеть всё на улице оттуда?

- б. Передай ответы на эти два вопроса одним предложением?
4. а. Что сейчас мама видит?
- б. Может ли она спокойно смотреть на то, что видит?
- в. Как ты думаешь, что беспокоит маму?
- г. О ком сейчас она беспокоится?
5. а. Можно ли сказать, что мама никак не могла успокоиться, если её сын ещё не перешёл улицу?
- б. До каких пор мама не могла успокоиться?



Сейчас посмотри на второй рисунок и ответь на вопросы:



6. Как мама чувствует себя после всего того, что видела на улице? Лучше?
7. а. Что сейчас делает папа?
- б. Что конкретно он говорит маме?
8. Мама, хотя ещё больна, всё время говорит, что хочет водить сына в школу. Как по-твоему, когда она сможет это делать?

А. Читай.

СЁЛЬСКИЙ ВРАЧ

Сельский врач Игорь Петрович всю жизнь работает в деревне. Все в деревне любят и уважают Игоря Петровича. Это он организовал работу в новой больнице.

Когда Игорь Петрович, в то время его звали просто Игорь, окончил школу, он поехал в Москву учиться.

В Москвѣ Ёгорь поступил в медицинский институт. Учился он хорошо, и после окончания института ему предложили продолжать учёбу. Но Ёгорь решил вернуться в своё родное село. Он считал, что сельский врач - самая лучшая профессия. И вот Ёгорь, теперь уже Ёгорь Петрович, работает в деревне, где он родился. Раньше больница в деревне была маленькая, в ней работали только три человека. Ёгорь Петрович мечтал о новой современной больнице.

Прошло время, в деревне построили новую больницу. Здесь есть всё, о чём мечтал Ёгорь Петрович: и хороший хирург, и терапевты, свой рентгеновский кабинет и многое другое. Теперь Ёгорь Петрович - главный врач. Его больница лучшая в районе. Все говорят, что здесь помогают не только лекарства, здесь помогает доброе слово, любовь и внимание.

Б. Правильно "да" или неправильно "нет".

Поставь "да" или "нет".

1. Главного героя рассказа в детстве звали Ёгорь.
да нет
2. После школы он решил остаться работать в своём родном селе.
да нет
3. Ёгорь отказался от предложения продолжать учёбу после медицинского института.
да нет
4. Ёгорь Петрович больше всего любит жить и работать там, где он родился, где прошло его детство.
да нет
5. Больница, где теперь Ёгорь Петрович работает, ещё маленькая и не современная, но имеет всё, о чём он мечтал.
да нет

6. Для этого человека нет в жизни профессии лучше, чем профессия сельского врача.

да

нет

7. В больнице, где Игорь Петрович работает главным врачом, к больным всегда относятся с большим вниманием и любовью.

да

нет

ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

1. Để nói rõ hơn về **phương hướng, địa điểm**, trả lời cho câu hỏi "куда? откуда? где?", chúng ta dùng cấu trúc:

a. Có "кото́рый"

Ví dụ:

+ Я сейчас иду́ в класс, в кото́ром идёт уро́к пёния.

+ Мы живём в до́ме, из кото́рого мо́жно хорошо́ видеть ре́ку.

b. Có "где; куда́; откуда́"

Ví dụ:

+ Мы едем на заво́д, где ра́ньше рабо́тала мать.

+ Де́душка лю́бит оди́н сиде́ть на по́ле, куда́ по вечера́м прилета́ют ра́зные пти́цы.

+ Мы сейчас едем в дере́вню, откуда́ два ме́сяца наза́д я уе́хал на уче́бу.

v. Có trạng từ "напра́во; нале́во; вверх; вниз; туда́; отту́да; ...", "везде́; всю́ду; ни́где; сле́ва; спра́ва; внизу́; наверху́; ..."

Ví dụ:

+ Смотри́ напра́во, откуда́ дым поднима́ется, ты уви́дишь кора́бль.

+ Мы гото́вы идти́ туда́, куда́ зовет Ро́дина.

+ Везде́, куда́ мы приезжа́ли, мы встреча́ли друзе́й.

+ Живи́ и рабо́тай там, где ты ну́жен лю́дям.

2. Dùng các cách nói rõ hơn về phương hướng, địa điểm để truyền đạt lại nội dung những lời nói sau bằng một câu hoàn chỉnh.

- a. Все иностранные туристы хотят ехать в залив. В этом месте прекрасные пляжи.
- б. Кóля хóчет поступить в институт. Там 20 лет назад учился его папа.
- в. Ребята поднимаются вверх. Наверху можно видеть весь город.
- г. Мой брат сегодня ездил по всем книжным магазинам в городе. Он не мог найти нужную книгу.

1. Để nói rõ hơn về **thời gian**, trả lời cho câu hỏi "когда? с каких пор? до каких пор?" chúng ta dùng câu phức:

a. *Сó "когда; в то время как; пока; . . ." nếu hành động trong phần chính và phần phụ xảy ra đồng thời.*

Ví dụ:

- + *Когда* мы занимались, они играли в футбол.
- + *В то время как* в центре Ханоя светит солнце, в близком к нему районе идёт дождь.
- + *Пока* ты обедаешь, я смотрю телевизор.

б. *Сó "когда; как только; только; после того как; с тех пор как; . . ." nếu hành động trong phần chính xảy ra sau.*

Ví dụ:

- + *Когда* дождь кончился, мы вышли из дома.
- + *Как только* она решила задачу, мы пошли гулять.
- + Мы не получили от него ни одного письма с *тех пор, как* он уехал учиться за границу.

в. *Сó "перед тем как; до того как; пока не; до тех пор, пока не; . . ." nếu hành động trong phần chính xảy ra trước.*

Ví dụ:

- + *Перед тем как* уйти, мне нужно убрать комнату.
- + Она любит морем *до тех пор, пока* солнце не садится.

2. Giải thích nội dung những câu nói sau bằng mọi cách nói rõ hơn về thời gian.

- a. Наконец Кóля кóнчил рабóту, и мы вме́сте с ним пошли́ домо́й.
- б. Сестра́ рабóтает в саду́ и вéсело поёт.
- в. В конце́ концо́в трéнер пришёл и спортсмéны сра́зу на́чали тренировáться.
- г. Появи́лся компью́тер и на́ша жизнь си́льно измени́лась.
- д. Снача́ла на́до вы́ключить свет в ко́мнате и по́сле э́того мо́жно вы́йти.
- е. Ви́тя продолжа́ет чита́ть рассказ, е́сли ма́ма не напомина́ет ему́, что порá спать.

ЗАНИМАТЕЛЬНАЯ МИНУТКА

Чита́й шу́тки.

ВЫИГРАТЬ ИЛИ ПРОИГРАТЬ

Два шахматиста разговаривают во время партии:

- Предлагаю ничью.
- Нет.
- Вы хотите выиграть?
- Нет.
- Тогда соглашайтесь на ничью!
- Нет.
- Может быть, вы хотите проиграть?!
- Нет.
- Тогда что же вы хотите?
- Хочу играть.

Чем отличаются друг от друга эти два шахматиста?

СИЛА ПРИВЫЧКИ

К врачу приходит пациент,
который страдает бессонницей.

- Попробуйте считать до ста,
когда ложитесь в постель, и сон
быстро придёт к вам, - советует
врач.



Через некоторое время
пациент опять приходит к врачу.

- Мне совсем не помогает ваше средство, доктор. Как
только дохожу до "восьми", тут же вскáкиваю на ноги.

- Почему?

- Видите ли, я . . . боксёр.

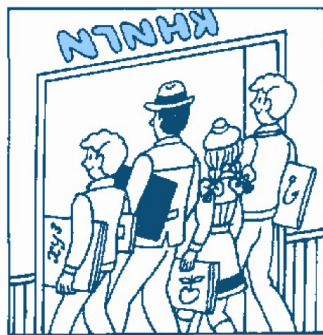
*Почему средство, которое дал врач, не помогает
боксёру?*

Можешь ли ты отличать эти два рисунка?

Вопросы тебе помогут.

а. Входят или выходят люди из магазина?

б. Какие отличия можно заметить?



УРОК 26

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Thảo luận, thuyết phục và thoả thuận với ai điều gì



Витя. Ребята, что вы делаете? Какой там серьёзный разговор?

Вова. Мы обсуждаем план работы "Кружка любителей поэзии" на каникулы. Садись и давайте обсудим вместе.



Витя. Разве мне можно участвовать в обсуждении?

Вова. Конечно, Витя, ведь ты новый член кружка.

Витя. А где же Анна? У неё, по-моему, способности к поэзии.

Вова. Да, мы долго её уговаривали участвовать в нашем кружке, но, к сожалению, не уговорили.

Витя. Ладно. Я попробую её ещё раз уговорить. Мы с ней близкие друзья.

Юра. Аня, когда мы пойдём в лес за грибами? Можно в это воскресенье?



Аня. Ой, нет. В это воскресенье я буду занята.

Юра. Тогда давай договариваться, когда мы сможем. А то никаких грибов не будет.

Аня. Давай в следующее воскресенье.

Юра. Хорошó. В воскресéнье я всегда свободен. Тóлько не забывáй нáшу договорённость.

Аня. Хорошó, договорились.

① Читáйте.

1. - Дéти, где вы хотите отдыхáть лéтом?
- Мáма, мы хотím отдыхáть на мóре. Но пáпа хóчет отдыхáть в горáх.
- Не беспоко́йтесь! Я его *уговорю*.
2. - Натáша, хóчешь с нáми пойтí в клуб на тáнцы.
- С удовóльствием. А где и когдá мы встрéтимся?
- Мы *договорились* встрéтиться у Áнны в 7 часóв.
- Хорошó, мы там увídимся.
3. - Ребáта, давай́те *обсудим* вопрóс, какóй музей посетím зáвтра.
- По-мóему, мы ужé *договорились* по éтому вопрóсу. Его бóльше *обсуждáть* не нáдо.
4. - Пéтя, давай́ поигра́ем в шáхматы.
- Я хочú, но сейчас зánят.
- Сегóдня, Пéтя, суббóта. Нáдо немно́го отдохнúть.
- Ой, Жéня, не *уговáривай* меня́ бóльше. Я сегóдня действíтельно не могу́.
5. - Мáма, в суббóту вéчером я хочú пригласítь Мáшу и Сáшу к нам в гóсти.
- Хорошó. А ты с нíми *договорились*?
- Зáвтра я бúду с нíми *договáриваться* об éтом.

обсуждáть (несов.) } что?
обсудítь (сов.) }

уговáривать (несов.) } когó, что дéлать?
уговорítь (сов.) }

договáриваться (несов.) } с кем, о чём?
договорítься (сов.) } с кем, что дéлать?

Мы **обсуждáем** план рабóты.

Мíша **уговорíл** сестрú пойтí в лес.

Пéтя **договорíлся** с Викторoм о встрéче.

Chọn từ thích hợp có dạng cần thiết, điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại dưới đây:

1. - Тánя, ты мо́жешь собрати́ жéнскую волейбóльную кома́нду на́шего клáсса?
- Э́тот вопро́с я с учи́телем физкульту́ры.
Но он не подде́рживал.
- Дава́й пойдём к нему́ и с ним ещё раз.
(*обсужда́ть - обсужди́ть*)
2. - Алло́, кто говори́т?
- Здра́вствуй, э́то Серёжа. Ка́тя, ты хо́чешь поéхать с на́ми на экску́рсию?
- Хоро́шая иде́я. А когда́?
- Сейча́с я бу́ду с други́ми ребята́ми.
- А мне всё равно́, когда́ и куда́. То́лько сообщи́ мне за́ранее.
- Хорошо́. Так мы
(*догова́риваться - договори́ться*)
3. - Фе́дя, кто у нас бу́дет уча́ствовать в ко́нкурсе на лу́чших певцо́в шко́лы?
- То́лько Тánя. У неё хоро́ший го́лос.
- Ты зна́ешь, снача́ла она́ не хоте́ла уча́ствовать. Мы её до́лго и наконéц мы
(*уговáривать - уговори́ть*)

③ Dùng hành động lời nói vừa học để đối thoại với nhau theo vai nhân vật trong các tình huống dưới đây:

1. Vô-va hỏi Mi-sa, hôm qua trong giờ Địa lí các bạn làm gì. Mi-sa nói, thầy giáo yêu cầu cả lớp thảo luận vấn đề bảo vệ thiên nhiên. Vô-va tỏ ý tiếc đã không được tham gia vào buổi thảo luận thú vị này và muốn biết các bạn đã thảo luận thế nào. Mi-sa nói cả lớp thảo luận rất tích cực, hầu như tất cả đều phát biểu ý kiến.

2. Cô-li-a rủ Nhi-na đi vũ hội. Nhi-na từ chối vì bận. Cô-li-a khuyên bạn đi vũ hội, vì ở đó sẽ rất vui. Nhi-na bảo Cô-li-a đừng thuyết phục thêm nữa. Ô-lêch đã thuyết phục nhiều lần rồi, nhưng không thuyết phục nổi vì tối nay Nhi-na dứt khoát phải viết xong bài luận.
3. Bô-ri-a đề nghị với Na-ta-sa cùng nhau thoả thuận lúc nào Na-ta-sa đến nhà cậu ta chơi. Na-ta-sa hứa sẽ đến vào tối thứ bảy. Bô-ri-a nói như vậy là đã thoả thuận rồi nhé. Nhớ đừng quên lời thoả thuận của chúng ta.

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

A. Đọc hiểu, chú ý cách dùng "ни" để nói nhượng bộ.

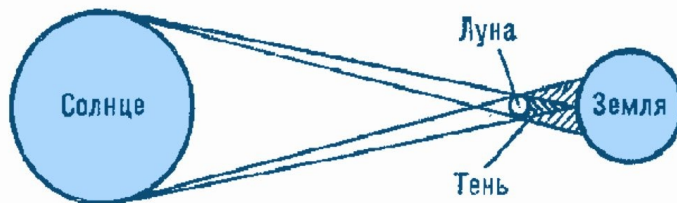
1. *Как быстро мы ни шли, всё равно мы опоздали на урок.*
2. *Сколько ни советовал врач, больной встал с постели.*
3. *Как ни занят мой брат, он всегда помогает мне в учёбе.*
4. *Сколько мы ни уговаривали Анну поехать в поход, она отказалась.*
5. *Как ни трудна была жизнь, эти братья всегда учатся на отлично.*

B. Dùng cách nói có "хотя" hoặc "несмотря на" để truyền đạt lại nội dung các câu nói trên.

⑤ Đọc hiểu, chú ý ý nghĩa, cách dùng của giới từ "навстречу" cách 3 và ghi nhớ.

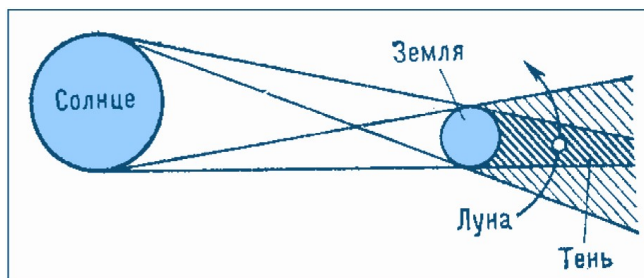
1. - Виктор, вчера на вокзале я видел тебя и девочку, которая со цветами шла тебе *навстречу*. Кто она, если это не секрет?
- Это моя подруга. Она раньше училась вместе со мной в одной школе.

2. - Серёжа, как ты думаешь, какой человек считается смелым?
 - По-моему, это тот, кто всегда готов идти навстречу трудностям и опасностям.
 3. - Саша, почему ты приехал так поздно? Ведь ты ездил на велосипеде.
 - Извините, ребята. Я не мог быстро ехать. Сильный ветер дул мне навстречу.
 4. - Папа, я услышала голоса людей во дворе. Может быть, приехали гости.
 - Хорошо, сейчас я иду им навстречу.
1. Прочитай и переведи на родной язык.



Затмение Солнца происходит, когда Земля попадает в тень Луны.

2. Объясни, когда происходит лунное затмение.



3. Как по-другому ещё называют затмение Солнца и лунное затмение?

Читай.



СЕРЬЁЗНЫЙ РАЗГОВОР

По В. Тендрякову

Лёвка любил математику, а Фёдя не любил. Чтобы Фёдя стал любить математику, Лёвка дал ему читать одну книгу. Через несколько дней друзья встретились.

- Лёвка, ты почему мне такую книгу дал? Ведь она не о математике, совсем о другом . . .

- А разве ты её уже прочитал? - спросил Лёвка.

- Нет, ещё не всю . . . Трудно её читать и страшно.

- Страшно? Почему?

- Я твою книгу читал и иногда себя спросил: есть я или нет?

- Ну и что решил?

- Есть, но очень маленький.

- А голову свою ты трогал?

- Голова как голова. А что?

- Она маленькая, а в ней помещается вся Вселенная.
Как же это?

- Я не подумал об этом, Лёвка.

- Вот так. Ты спрашиваешь, почему я тебе книгу дал не по математике. Эту книгу написали астрономы, которые изучают Вселенную. А знаешь, что им помогает её изучать? Математика.

- А я думаю, что учёные всё это в телескопы увидели, - не поверил Фёдя.

- В телескопы всё нельзя увидеть. Как ты увидишь, например, сколько километров от Земли до Солнца? Это увидеть нельзя, надо думать и считать. А разве можно увидеть в телескопы, что случится на небе через год, через десять лет, через сто?

3. Когда читал эту книгу, Фёде стало страшно, так как он подумал, что он был очень маленький в этом мире.

да нет

4. Математика - это важная наука. Без хороших математических знаний астрономы не могут изучать Вселенную.

да нет

5. Лёвка упорно уговаривал и наконец уговорил Фёдю любить и уважать математику. Теперь Фёдя стал верить, что у него есть способности к математике.

да нет

Ответь на вопросы по тексту.

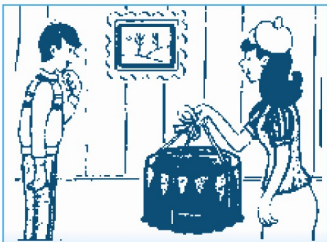
1. Почему всё в телескопы увидеть нельзя?
2. Почему Лёвка считает, что каждая задача интересна, если она не очень лёгкая?
3. Почему Фёдя сказал, что Лёвка счастливый человек?
4. Ты любишь математику? Почему?

⑩ Перескажи текст своими словами.

УРОК 27

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói ai cảm nhận điều gì



Кóля. Гáля, знаéшь, что подарíла мне Нíна.

Гáля. Откúда я знаю. Но мне ка́жется, что éто óчень приятный сюрпри́з. Ведь у тебя́ такая́ ра́достная улы́бка. А что на са́мом де́ле ты получи́л?

Кóля. На са́мом де́ле подáрок оказáлся сбóрником стихóв о любви́.

Гáля. Да?! Вíдишь, Нíна у нас оказывáется не такой равноду́шной, как мы дúмали.

Мáша. Зíна, посмотри́, какáя афи́ша! Мне ка́жется, éто интере́сный фильм. Пойдём?

Зíна. Нет. Éто то́лько тебе́ ка́жется. А на са́мом де́ле, оказывáется, éто óчень скúчный фильм. Я смотре́ла.



① Чита́йте.

1. - Га́ля, ты была́ в библиоте́ке? Гово́рят, что привезли́ но́вые уче́бники.
- Да, я была́ и то́же так ду́мала. *Ока́зывается*, что привезли́ не уче́бники, а компью́теры.
2. - Пе́тя, почему́ Ми́ша срóчно уе́хал домо́й? Мне *ка́жется*, что́-то серьёзное случи́лось.
- Не беспоко́йся. Он мне уже́ позвони́л. *Ока́зывается*, ниче́го серьёзного нет. Прóсто его́ ста́рший брат уе́дет за гра́ницу учи́ться.
3. - Во́ва, как ты сде́лал контро́льную рабо́ту? Мне *ка́жется*, что в э́тот раз тво́я рабо́та должна́ быть отли́чной. Ведь ты так мно́го занима́лся.
- Да, мы серьёзно гото́вились к э́тому. *Оказа́лось*, что не́ было никако́й контро́льной рабо́ты на уро́ке. Учи́тель заболéл.
4. - То́ля, чем заболéл твой брат?
- Не зна́ю. Но его́ боле́знь *ка́жется* мне серьёзной. Он не ест, не пьёт и то́лько лежи́т.
- Успоко́йся. Вы́зови врача́ на́ дом. Мо́жет быть, на са́мом де́ле его́ боле́знь *ока́жется* не тако́й.

казаться (несов.)	| кем? чем? каким? , что . . .
показаться (сов.)	
оказываться (несов.)	
оказаться (сов.)	

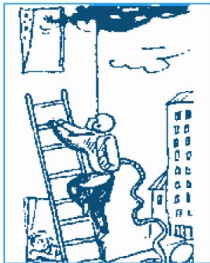
Мне *ка́жется*, что вчера́ но́чью не́ было дождя́.
Ока́зывается, что вчера́ но́чью был большо́й дождь.
Но́вый дире́ктор заво́да *показа́лся* мне знако́мым.
Он *оказа́лся* на́шим сосе́дом.

Điền động từ thích hợp có dạng cần thiết vào chỗ chấm để hoàn thiện những đối thoại sau:

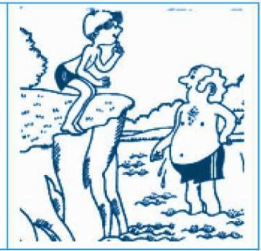
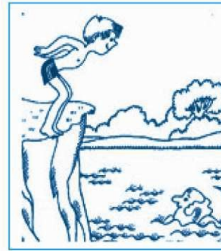
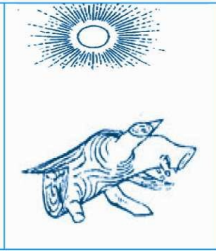
казаться - показаться; оказываться - оказаться.

1. - Серёжа, ты решил эту задачу? Она мне
очень трудной.
- Да, решил. Сначала она мне тоже трудной.
А на самом деле не такой.
2. - Наташа, мне , что сегодня Вера ходит на
урок в новом платье.
- Это тебе Я её спросила, , она её
носила уже несколько раз. Просто ты не обратила
внимание на это.
3. - Дима, у вас новый учитель математики?
- Да. Ну и что?
- По словам ребят, мне , он старый и строгий.
А на самом деле не знаю.
- На самом деле наш новый учитель молодым
весёлым и добрым человеком.
4. - Лан, ты когда-нибудь пробовала чёрный хлеб?
- Пробовала. Ну и что?
- Чёрный хлеб на вид, мне , невкусный.
- Понятно. Всем так вначале. А в
действительности он вкусным, приятным.
Особенно когда ешь его с маслом.

- ③ Разговаривайте друг с другом по рисункам.
Отвёты на вопросы вам помогут.



Почему Саша
вызвал
пожарников?



На что это похоже ночью?

Вода здесь глубокая
или мелкая?

РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

Прочитай и переведи на вьетнамский язык. Обрати внимание на "ВСЕ" и "ВСЁ".

1. Я получил ответы от *всех*, кому на прошлой неделе послал поздравительные письма.
 2. *Все*, кто был в зале, громко аплодировали нашим артистам и вызвали их на "бис".
 3. Надя пригласила на день рождения *всех*, с кем она подружилась в школе.
 4. *Всем*, кто был на выставке, понравилась новая модель самолёта, которую сделали наши ребята.
 5. Колья сообщил нам *всё*, что произошло на стадионе.
 6. Наташа рассказала нам обо *всём*, что она видела за границей.
 7. Мальчик рад *всему*, что подарил ему друзья в день рождения.
 8. Наши ребята добились *всего*, о чём они мечтали.
- ⑤ Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng bằng cách nói khác.
1. Космонавты находятся в космосе, где наша Земля кажется им маленьким шариком.
 2. Я *первый раз* в жизни был в Большом театре, где посмотрел балет "Лебединое озеро" Чайковского.

3. В этот вечер Андрюша больше всех танцевал. Он, *навёрное*, был рад, что может и танцевать и петь.
4. *Когда кончился вечер*, мы ещё долго гуляли по тихой ночной улице и вернулись домой очень поздно.

A. Объясни, как ты понимаешь следующие выражения:

человек	с	характером сердцем душой золотыми руками головой на плечах
	без	характера сердца души

B. Как сказать всё это по-другому?

⑦ Читай.



ЗА ЧТО ЛЮБЯТ?

По А.Алексину

Однажды папа пригласил меня на вечер в больницу, где он работает. В этот вечер почти все, кто был в зале, подходили к папе. Они хотели сделать ему приятное. Каждый говорил папе:

- Неужели у вас такой большой сын?! Хотя очень на вас похож. Очень!

Когда все сели на места, я слышал свою фамилию и быстро встал, потому что забыл, что я не на уроке. А это папу пригласили на сцену.

- Удивительный и добрый человек! - сказала какая-то женщина рядом со мной. Другие ничего не сказали, а начали громко аплодировать.

Я пёрвый раз в жízни слúшал доклáд! В доклáде говорíли о врачáх, медсёстрах, котóрые спасли жизнь мнóгим лю́дям. Когда́ назвáли фами́лию па́пы, я волновáлся. Не за себя́, конечно́ . . . за него́.

Врач, котóрый прочитáл доклáд, сказа́л:

- Мы пригласи́ли сегóдня тех, кто лежа́л у нас в больнице. Они́ хотя́т сказа́ть не́сколько слов.

К сцéне шёл вы́сокий мужчи́на. Мне показáлось, что здоровее́ его́ не́ было в за́ле ни одного́ челове́ка.

- Э́то Андрю́ша, - улыбу́лась же́нщина, котóрая сидела́ ря́дом со мной.

- Я рабо́таю на экскава́торе! - говори́л на сцéне Андрю́ша. - Я игра́ю в хоккéй! А могу́ я э́то де́лать, потому́ что есть такие́ лю́ди . . . Есть тако́й челове́к . . .

Я смотре́л на сцéну и по́нял, о ком он говори́т: па́па сидел там, на сцéне, в са́мом последнем ря́ду.

И ещё́ два челове́ка, котóрые ра́ньше бы́ли больны́ми, сказа́ли, что па́па помо́г им "второ́й раз роди́ться", и все смотре́ли на па́пу так, как бу́дто он был их родны́м отцо́м. А ведь он сде́лал им опера́ции, котóрые де́лает не ка́ждый хиру́рг. Кто́-то сказа́л, что у па́пы золоти́е ру́ки.

А пото́м был конце́рт и та́нцы. Андрю́ша бо́льше всех танцева́л, грóмче всех смея́лся и разговáривал. Он, наве́рное, был рад по-настоя́щему, что мо́жет и танцева́ть, и петь, и смея́ться.

Когда́ ко́нчился ве́чер, к нам подошёл Андрю́ша и, как все на ве́чере, то́же сказа́л:

- А ты похо́ж на отца́! Че́стное сло́во. . . Похо́ж!

Сказа́л так, бу́дто сде́лал мне подáрок. А я в э́ту мину́ту подúмал, что, наве́рное, у нас то́лько ли́ца похо́жи . . . "А что́бы быть на него́ похо́жим по-настоя́щему, - думáл я, - мне ещё́ на́до . . . Ведь э́то не так легко́ - де́лать други́х счастли́выми."

Найди правильные по содержанию текста ответы и поставь " " .

1. Мальчик был на вѣчере и уви́дел, что почти́ все хотѣли сде́лать его́ па́пе приятно́е и говори́ли, что у него́ ма́ленький симпатичный сын.
2. Когда́ услы́шал свою́ фами́лию, ма́льчик бы́стро встал, потому́ что ду́мал, что он на уро́ке.
3. В докла́де говори́ли о враче́, кото́рый вме́сте с други́ми спас жизнь мно́гим лю́дям.
4. Андрю́ша - са́мый си́льный челове́к в за́ле и никогда́ не болѣл.
5. Все говори́ли, что ма́льчик похо́ж на своего́ отца́. В э́ту мину́ту ма́льчик поду́мал, что у них то́лько лица́ похо́жи.

⑨ Ответь на вопро́сы.

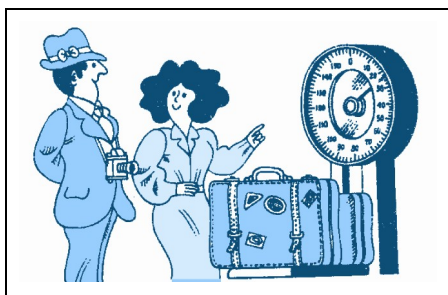
1. Почему́ лю́ди люби́ли и уважа́ли отца́ ма́льчика?
2. Что они́ говори́ли о нём?
3. Как ты понима́ешь выраже́ние "второ́й раз роди́ться"?
4. Почему́ Андрю́ша был рад по-настоя́щему?
5. Что ма́льчику на́до ещё́ де́лать, что́бы быть похо́жим на отца́ по-настоя́щему?

⑩ Напиши́ ма́ленькое сочи́нение на те́му "Мой па́па".

УРОК 28

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói cãn, đò, tính toán



Игорь. Рита, может быть, твой багаж слишком тяжёлый. Там стоят большие весы. Давай его взвесим.

Рита. Вот видишь, он весит всего 29 килограммов.

Игорь. Такой вес не принимают на самолёт.

Рита. А сколько килограмм разрешается?

Игорь. Только 25.

Лида. Мама, на уроке физкультуры измеряли мой рост рулеткой.

Мама. Так не точно. Давай сейчас ещё раз измерим линейкой.

Лида. Какой рост, мама?

Мама. 105 сантиметров.

Лида. Интересно знать, какой будет рост у меня, когда мне исполнится 18 лет!

Мама. Это не трудно. Мы будем измерять твой рост регулярно. Хорошо?

Лида. Хорошо.





Вова. Лэна, ты сейчас морóженое хочешь? Пойдём его купить.
Лэна. А у тебя деньги есть?
Вова. Есть, хотя немно́го.
Лэна. У меня то́же немно́го. Давай *считáть*, сколько у нас есть.
Вова. Хорошó, я сосчитáю. Наверное, на нас хватáет.

Чита́йте.

1. - Ва́ля, ты зна́ешь, *ско́лько ве́сит са́мый тяжёлый человек на землѐ?*
- Нет. Не зна́ю.
- 635 килогра́мм.
- Како́й удивительный вес! А кто он?
- Зову́т его Ио́н Мино́к. Мужчи́на из Вашингто́на.
- Наверное, с большо́м трудо́м *взвѣшивают его*.
- Конечно. Чтóбы *взвѣсить таки́х тяжѣлых люде́й*, нужны́ о́чень большо́е *веси́*.
2. - Па́па, я не зна́ю, как *измеря́ют высоту́ горы*. Ра́зве нужна́ специа́льная *лине́йка* и́ли руле́тка?
- Нет, высоту́ гор *измеря́ют* математическим спосо́бом. Зна́ешь, ра́зным предме́там нужны́ ра́зные спосо́бы и *прибо́ры*. *Пло́щадь*, *объём* и́ли *ёмкость* *измеря́ют* то́же математическим спосо́бом.
- А как *измеря́ют температу́ру*?
- Температу́ру *измеря́ют* термометром и́ли градусником.
3. - Лэна, ты *непра́вильно* написа́ла ме́ру *пло́щади*.
- А как на́до писа́ть?
- Ты написа́ла "м" - *знача́т "метр"* - э́то *ме́ра длины́*. На́до писа́ть " m^2 " - *знача́т "квадратный метр"*. Вот *ме́ра пло́щади*. А " m^3 " - *знача́т "кубический метр"* - э́то *ме́ра объёма*.

4. - Дáйте мне 1 литр ýксуса.
 - У нас *буты́лки на литр* нет. Возьмите две
 буты́лки на пол-ли́тра, хорошо́?
 - Так и ла́дно.
5. - Мíша, по-мо́ему, чита́ть и писа́ть на́до учи́ться, а
 счита́ть - совсе́м не ну́жно.
 - Почему́ ты так говори́шь?
 - Потому́ что калькуля́тор и компью́тер бу́дут нам
 помога́ть. И на *них* мо́жно сосчита́ть во мно́го
 раз бы́стрее.

A. Đọc, ghi nhớ ý nghĩa của các từ mới và nhận xét cấu tạo của những từ được in nghiêng.



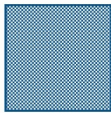
прямоуго́льник



треуго́льник

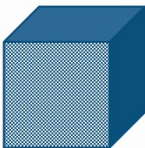


круг



Éто квадра́т.

Его́ плóщадь - 9 *квадратных* мэтров.



Éто куб.

Его́ объём - 27 *кубических* мэтров.

B. Реши́ зада́чи.

1. Длинá чёрной доски́ в клáссе 300 см (сантимéтров), а её шири́на - 140 см. Какáя у неё плóщадь?
2. Диáметр кру́глого стола́ в столо́вой - 200 см. Какáя у него́ плóщадь?

3. Высотá кни́жного шка́фа - 200 см. Его́ длина́ - 240 см, а шири́на - 40 см. Како́й у него́ объём?

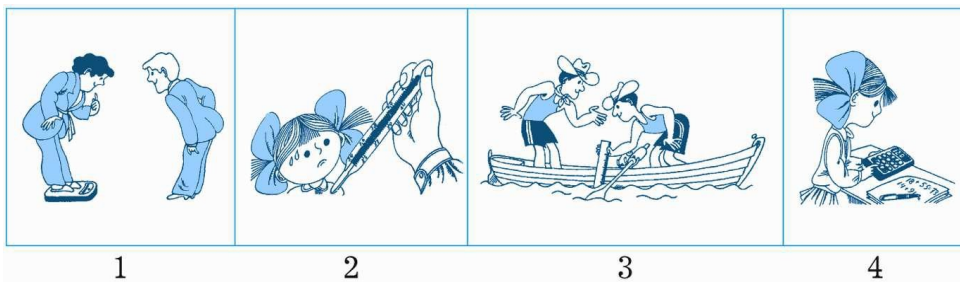
взвѣшивать (несов.)	}	товáр, бага́ж, ребѣнка . . .
взвѣсить (сов.)		
измерять (несов.)	}	длинú, шири́ну, высотú, рост, темперáтуру . . .
измерить (сов.)		
считáть (несов.)	}	дѣньги, дни, людѣй . . .
сосчитáть (сов.)		

<i>мѣра вѣса</i>	грамм, килограмм, тóнна ...
<i>мѣра дли́ны (шири́ны, высоты́, глубины́ ...)</i>	метр, сантимѣтр, километр ...
<i>мѣра площáди</i>	квaдрáтный метр (сантимѣтр, километр ...)
<i>мѣра объёма</i>	кубический метр (сантимѣтр ...)
<i>мѣра ёмкости</i>	литр, миллилитр ...

③ Кому́ что нýжно дѣлать?

1. Сáша хóчет узнать, как он бýстро вѣрос.
2. Дядя хóчет знáть, как он похóдѣл пóсле болѣзни.
3. Мáма решѣла сшить Лѣне нóвое плáтье.
4. Пáпа не знáет, скóлько дѣнег остáлось у него́ в карма́не.
5. Антóн хóчет сдѣлать рáмку для фотогрáфии.

④ Разговáривайте по рисúнкам.



РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

A. Đọc hiểu các lời đối thoại dưới đây, chú ý đến ý nghĩa và cách dùng của cặp động từ:

обращаться (несов.) - обратиться (сов.).

B. Truyền đạt lại nội dung phần in nghiêng bằng cách nói khác.

- Я прочитал статью о полётах в космос, а ничего не понимаю.
- Этот автор обращается только к тому, кто занимается этой проблемой.
- Утром у меня дочка заболела. Я очень беспокоюсь.
- А вы к врачу обратились?
- Нет ещё.
- Мой дядя умеет всё интересно рассказывать.
- Как он рассказывает?
- Он любит и рассказывать и обращаться с вопросом ко всем слушателям.
- Это последняя станция. Поезд дальше не едет.
- Почему ты об этом знаешь?
- Разве ты не слушаешь? Вот к пассажирам обращаются с просьбой освободить вагоны.
- Может быть, эту задачу мы не можем решить.
- Если так, давайте обратимся к учителю за помощью.

⑥ Переведи диалоги на вьетнамский язык. Обрати внимание на слова "пусть (пускай)", "хотя бы".

- A. 1. - Мне кажется, что сегодня учитель очень рад нашим успехам.
- Да. Все получили хорошие отметки. Пусть (пускай) всегда у него будет такая радость!
2. - Папа, Вова не делает модель так, как ты нас учишь.
- Ничего. Пусть (пускай) он делает так, как хочет.
3. - Ребята, кто ещё хочет выступать?
- Я . . .
- Нет, Наташа. Ты уже много выступала. Пусть (пускай) скажет другой.

- Б. 1. - Ты завтра поедешь?
- Да, утром.
- Напиши мне письмо, *хотя бы* несколько слов.
2. - Наша Лена, наверное, не любит танцевать.
- Да, она не ходила на дискотеку, *хотя бы* один раз.
3. - Ты обязательно должен ко мне прийти.
- Но сегодня я очень занят.
- Ничего. Приходи *хотя бы* завтра.

Объясни, как ты понимаешь следующие предложения.

1. Книжки встречают нас в самом раннем детстве и остаются с нами на всю жизнь.
2. Огромный интересный мир открывается нам со страниц любимых книг.
3. Вставьте самого себя в центр тех событий, в которых находятся герои книги, становитесь как бы участниками этих событий.
4. Умейте сдерживать себя, если чтение мешает вам учиться или работать.
5. Сначала учение, потом чтение. Это - закон.
6. Пусть не будет ни одного дня, когда вы не прочитали хотя бы одной страницы новой книги.

⑧ Читай.



ВЕРНЫЕ ДРУЗЬЯ

По К. Г. Паустовскому

Человек, который любит и умеет читать, - счастливый человек. У него много умных, добрых и верных друзей. Друзья эти - книги.

Книжки встречают нас в самом раннем детстве и остаются с нами на всю жизнь. Они заставляют нас всё время совершенствоваться, чтобы мы могли стать настоящими передовыми людьми - гражданами хорошего и справедливого общества.

Огромный интересный мир открывáется нам со страниц любимых книг. Поэтому кáждый из нас волнуетсá, когдá вíдит нóвые кнйги. Что в них? Какйе прекрасные мысли и нóвые события? Какйе интересные лйди и увлекáтельные знáния?



Читáйте, читáйте и читáйте!

Читáйте мёдленно, запоминайте, думáйте о том, что вы прочитáли, встáвьте самóе бя в центр тех событий, в котóрых находятся герои кнйги, становйтесь как бы учáстниками этйх событий. Тóлько тогдá пёред вáми до концá открёется большóй и прекрасный мир, котóрый сóздал писáтель.

Читáйте, но умёйте сдёрживать себя, ёсли чтёние мешáет вам учйться йли работáть. Сначала учёние, потóm чтёние. Это - закóн. Ведь человек, чтóбы войтй в чудёсный мир книг, дóлжен сначала научйться читáть. Кáждая óбласть знáний: матемáтика, геогрáfия, фйзика, истóрия, ботáника - готóвит нас к лóчшему восприятию книг.

Сйла, мýдрость и красотá литератýры открывáется во всей своей широтё пёред человеком образованным и знáющим.

Учйтесь у героев книг любйть свою роднóю зёмлю - её поля и лесá, её городá и завóды, её нёбо, её рёки, её язык и искýство.

Мнóгих писáтелей ужё нет на свёте, но мы слйшим их голосá, онй обращáются к нам - голосá Пúшкина и Льва Толстóго, Лёрмонтова и Чёхова, Гóрького и Маякóвског . Прислúшайтеcь к этйм дрýжеским голосáм.

Читáйте! Пусть не бýдет ни одного дня, когдá вы не прочитáли хотя бы одной стрáницы нóвой кнйги.

Найди правильный ответ по содержанию текста и поставь " ".

1. Какого человека считают счастливым?
 - а) Который много читает.
 - б) Который любит и умеет читать.
 - в) У которого много книг.
2. Что надо делать, чтобы стать настоящим передовым человеком?
 - а) Научиться читать.
 - б) Прислушаться к голосам великих писателей.
 - в) Всё время совершенствоваться.
3. Как надо читать?
 - а) Медленно.
 - б) Быстро.
 - в) Много.
4. Что значит "Сначала учение, потом чтение"?
 - а) Учение важнее чтения.
 - б) Надо учиться больше, а читать - меньше.
 - в) Сначала надо хорошо учиться, потом читать.
5. Перед каким человеком открывается во всей своей широте сила, мудрость и красота литературы?
 - а) Настоящим передовым.
 - б) Образованным и знающим.
 - в) Здоровым и умным.

⑩ Найди в тексте предложения со следующим содержанием.

1. Книжки - наши умные, добрые и верные друзья.
2. В книгах увлекательные и полезные знания.
3. Как надо читать книжки.
4. Чем можно учиться в книгах.

УРОК 29

РАБОТА НАД РЕЧЕВЫМ ДЕЙСТВИЕМ

Нói ai tưởng tượng điều gì



Вадим. Гáля, какой ты представляешь жизнь на другой планете?

Гáля. Чéстное слóво, не могу представить себе, что на какой-то другой планете действительно есть жизнь.

Вадим. Тогда откуда "летающие тарелки" прилетают к нам на зéмлю?

Гáля. Ой, Вадим, какое у тебя богатое воображение!

Вадим. Нет. Я не воображаю. Я читал о них в газетах. Там даже есть фотографии.

Гáля. Не знаю. Но я не могу представить себе всё это.



Миша. Ребята, представьте себе, что через 5 лет я буду учителем.

Нина. Извини. Но я не могу представить тебя учителем.

Миша. Что ты? Не веришь?

Нина. Да, правда, вообразить тебя серьёзным человеком трудно.

Миша. Но я обязательно буду. И сейчас уже ясно воображаю, что я в галстук, с портфелем иду на работу в школу.

Нина. Ладно. Поживём, увидим.

Чита́йте.

1. - Та́ня, как ты ду́маешь, мо́жет ли челове́к жить без му́зыки?
 - Что ты говори́шь?! Я не могу́ *предста́вить себе́* жизнь без му́зыки. А ты?
 - Как и ты. Таку́ю жизнь *вообрази́ть* невозмо́жно.
2. - Лан, како́е произведе́ние в музе́е на тебя́ произво́дит са́мое си́льное впечатле́ние?
 - "Золота́я о́сень" Левита́на. Зна́ешь, до э́того я об э́той карти́не чита́ла, но не могла́ *вообрази́ть* всю красоту́ ру́сской о́сени.
 - Да, произведе́ния э́того замеча́тельного худо́жника помога́ют нам лу́чше *представля́ть себе́* ру́сскую приро́ду и её люби́ть.
3. - В *воображе́нии* мно́гих иностранцев Сиби́рь ди́кая, безлю́дная ледяна́я земля́. А в действительности э́то не так.
 - Да, они́ не мо́гут *предста́вить себе́*, что Сиби́рь сегодня́ э́то большо́ие современны́е города́, где мо́жно жить и рабо́тать в о́чень хоро́ших усло́виях.
4. - Ёра, почему́ говори́ят, что изуче́ние иностранного языка́ *требу́ет* от челове́ка *воображе́ния*?
 - О́чень прóсто. Когда́ ты хо́чешь говори́ть на каку́ю-нибудь те́му на иностранном языке́, а тебе́ не́ с кем погово́рить, ты до́лжен *предста́вить себе́* всю ситуа́цию коммуника́ции. Наприме́р, ты *вообража́ешь* себя́ покупателем в кни́жном магази́не и разгова́риваешь с продавцо́м, кото́рого ты то́же *вообража́ешь*.
5. - Серёжа, ты был у Лёны вчера́?
 - Да, пе́рвый раз.
 - Ну и как?
 - Зна́ешь, я до э́того всегда́ *представля́л* её отца́ то́лстым и стро́гим. Но когда́ я пришёл к ней домо́й, пе́редо мной был стро́йный и до́брый челове́к.

ПРЕДСТАВЛЯТЬ (несов.) ПРЕДСТАВИТЬ (сов.)	СЕБЕ	КОГО? ЧТО?
	КОГО (ЧТО) КАКИМ?	
ВООБРАЖАТЬ (несов.) ВООБРАЗИТЬ (сов.)		

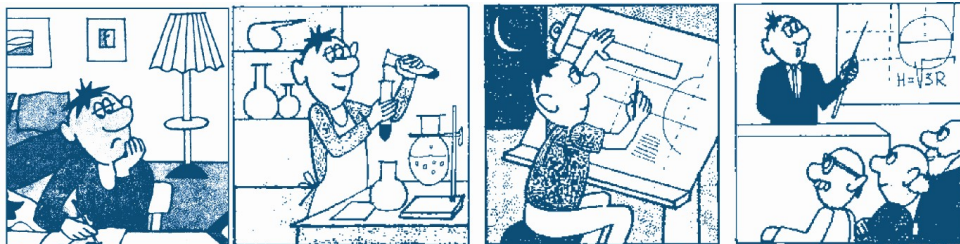
Я не видел эту женщину, но могу *представить себе* (вообразить) её доброе лицо.

Олег любит море и часто *представляет* (воображает) себя капитаном большого корабля.

② Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung những câu nói sau bằng các cách khác nhau.

1. Десять лет тому назад мы никак не могли верить, что можем жить в такой большой и уютной квартире.
2. Современный компьютер помогает человеку лучше понять жизнь на нашей планете много веков назад.
3. Кто же может подумать, что в обществе нет учителя.
4. Я ещё не видел Санкт-Петербург, но думаю, что это один из самых красивых в мире городов.

③ По рисункам разговаривайте на тему "У Олега богатое воображение".



РАБОТА НАД ТЕКСТОМ

Чита́йте диало́ги. Ситуа́ции помо́гут тебе́ поня́ть но́вые слова́, кото́рые встреча́ются в них.

1. - А́нна и Анто́н, скажи́те, что вы бу́дете де́лать, когда́ вы бу́дете ста́рыми?
- Что?! Зна́чит, когда́ я бу́ду стари́ком и она́ бу́дет стару́хой?
- Да, когда́ вы соста́рится. Когда́ вам исполнится лет 70 - 75.
- Когда́ нам бу́дет 70 и́ли 75 лет? Ой, како́й у тебя́ стра́нный вопро́с! Нет, не могу́ предста́вить себе́, что бу́дем де́лать *в 70 - 75 лет*.
2. - Серёжа, како́й ты предста́ляешь дру́жную семью́?
- Ра́зве ты э́то не зна́ешь! Стра́нно. Слу́шай! Э́то семья́, в кото́рой все живу́т в дру́жбе и любви́. Наприме́р, у нас в семье́ да́же соба́ка подру́жила с ко́шкой. Мы их приучи́ли дру́жить друг с дру́гом.
- Мину́тку, а что зна́чит "приучи́ть"?
- Зна́чит, научи́ть кого́-нибудь приви́кать к чему́-нибудь. Поня́тно?
- Да. Но всё-таки я не могу́ предста́вить себе́, что ко́шка с соба́кой живу́т в ми́ре. Пра́вда, в моём воображе́нии они́ всегда́ друг дру́га ненави́дят.
3. - Моя́ сестра́ - жена́ э́того молодóго инже́нера.
Други́ми слова́ми, он муж моёй сестры́.
- Зна́чит, э́тот молодóй инже́нер уже́ жена́т?
- Да, и моя́ сестра́ уже́ за́мужем.
4. - Пётя у нас о́чень лю́бит мультипликацио́нные фи́льмы (мультифи́льмы).
- Да, и́менно поэ́тому он мечта́ет быть мультиплика́тором.

Truyền đạt lại thông tin phần được in nghiêng trong các câu nói sau bằng cách khác.

1. Когда *мне было 10 лет*, я начал учиться играть на скрипке.
2. Когда *я восемнадцатый раз отмечал день рождения*, родители подарили мне компьютер.
3. Может быть, я стану известным, *когда мне будет 40 лет*.
4. Мы беремся за то, чтобы все народы на нашей планете жили *в мире и дружбе*.
5. Мечта *моей сестры* - быть ветеринаром.
6. После пластической операции эта киноактриса стала *вновь молодой и красивой*.

⑥ Читай.



"Какой ты представляешь свою жизнь, когда тебе исполнится 35 лет?"

Такой была тема сочинения, которую предложили ученикам одной московской школы.

Вот некоторые отрывки из их сочинений.

"1"

Я представляю себе, что когда мне исполнится 35 лет, я буду женат и у меня будет свой дом и дружная семья. Наши сын и дочь будут красивыми и умными. На нашей земле все народы будут жить в мире и дружбе. А когда наши дети вырастут, они, может быть, переселятся на луну. И когда мы состаримся, будущая наука поможет нам быть вновь молодыми.

"2"


В 35 я женат. У меня двое детей - девочка и мальчик. Можно будет свободно полететь с семьёй на другую

планету . . . Когда жена состарится, в больнице ей сделают пластическую операцию, и она вновь станет красивой.

"3"

Моя мечта - быть врачом. Лечить не людей, а животных: птиц, собак, кошек. А самая большая мечта - лечить тигров и львов. Дома у меня будет **многих** животных и я приучу кошку дружить с собакой, птицу с кошкой. Я буду приучать животных понимать людей.

- А. Переведи второй отрывок на вьетнамский язык.
- Б. Передай содержание первого отрывка. Начинай с "Автор этого отрывка".
- В. Найди в этих отрывках предложения, которые говорят, что человек всегда мечтает быть молодым и красивым.
- Г. Ответь на следующие вопросы:
1. Любишь ли ты животных?
 2. Есть у тебя какие-нибудь животные дома?
 3. Как они живут у тебя?
 4. Что ты обычно делаешь, когда они болеют?
 5. Понимают ли они тебя?
 6. Что они могут делать для человека?

⑧ Читай ещё некоторые другие отрывки из сочинений на  эту тему.

"4"

Когда я вырасту, я хочу стать мультипликатором. Я люблю приносить радость людям.

"5"

Самую трудную часть работы, чтобы люди не уставали, будут делать роботы.

"6"

Я стану архитектором, буду проектировать новые дома, театры, клубы . . . Дома будут строиться из цветного стекла, и когда вы откроете двери, вы услышите тихую, лёгкую музыку. На встречи архитекторов будут приезжать архитекторы с другой планеты. И может быть, жизнь также переселится на луну. Там будут красивые города. И один город обязательно будет называться "Детство".

Какой из отрывков, которые ты прочитал, тебе больше нравится? Почему?

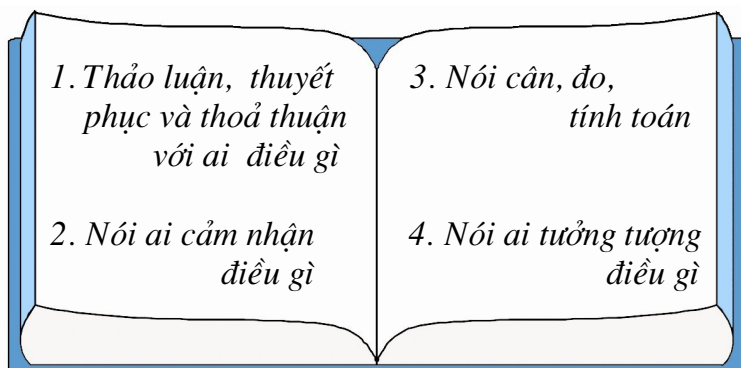
- ⑩ Что ты можешь сказать об авторе каждого отрывка?
- ① Можешь ли ты представить себе свою жизнь, когда тебе исполнится 35 лет. Напиши ответ и расскажи.

УРОК 30

(ПОВТОРИТЕЛЬНЫЙ)

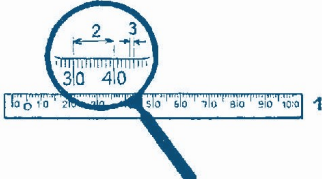
КОММУНИКАТИВНЫЕ УМЕНИЯ

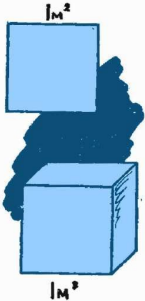
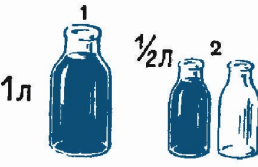
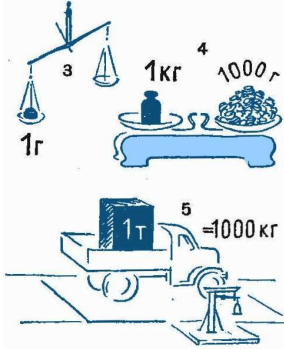
Trong các bài 26, 27, 28, 29 các em đã học thêm cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói sau:



Hãy làm các bài tập cho dưới và tự kiểm tra xem em còn nhớ cách dùng các hành động lời nói vừa học trên đây không và tự đánh giá kết quả học tập trong giai đoạn vừa qua.

Скажи, где мера длины, мера веса, мера ёмкости, мера площади, мера объёма.

	<ol style="list-style-type: none">1. метр2. сантиметр3. миллиметр
---	---	-------

	<p>квадратный сантиметр квадратный метр</p> <p>кубический сантиметр кубический метр</p>	<p>.....</p> <p>.....</p>
	<p>1. литр 2. пол-литра</p>	<p>.....</p>
	<p>3. грамм 4. килограмм 5. тонна</p>	<p>.....</p>

1. Посмотри на рисунок и скажи, что сейчас делает дядя Пётр Сергеевич с куском дерева, который принесла Нина.
2. Дядя Пётр Сергеевич долго говорил с Ниной о том, что можно сделать из этого куска дерева. Но Нина хочет только куклу. И наконец, он на это согласен.



Как ты думаешь,

- a) Какой вопрос они обсуждали?
- б) Что Нина делала, чтобы дядя Пётр Сергеевич согласился с ней?

3. После недолгого обсуждения они друг с другом согласны, что кукла будет готова через 3 дня. Нина очень рада и в её воображении кукла будет небольшая, но красивая и симпатичная.

- a) Скажи, о чём они договорились.
- б) Truyền đạt lại nội dung phần được in nghiêng bằng cách nói khác.

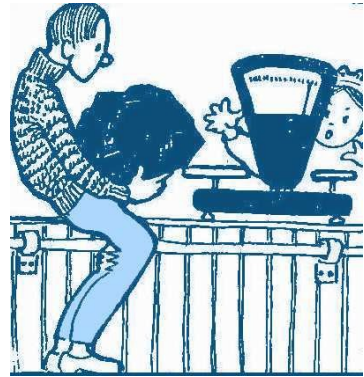
1. Посмотри на рисунок и скажи, что сейчас молодой человек хочет делать.

2. Сначала продавщица отказалась. Она думала, что это невозможно. Но молодой человек просил и говорил, что камень совсем не тяжёлый. И наконец, она разрешила

поставить камень на весы. К её удивлению, на самом деле камень очень лёгкий. Она никак не может думать, что такой большой камень весит только 5 килограмм.

- a) Hãy thay thế phần được in nghiêng trong đoạn văn trên bằng cách nói khác.
- б) Как ты думаешь, что делал молодой человек, чтобы продавщица разрешила ему взвесить камень.

3. Hãy đóng vai các nhân vật trong hình vẽ để đối thoại với nhau.



А. Читай.

ЧИТАТЕЛЬ

В домашней библиотеке Константина Григорьевича Киселёва, шофера из небольшого города на Украине, десять тысяч книг.

Киселёв - читатель необычный: Он не просто любит книги и много читает, а сам пишет авторам о том, с чем он согласен или не согласен в их книгах.

Переписываться с любимыми авторами Киселёв начал давно.

Первое письмо написал Максиму Горькому, второе - Александру Фадееву, третье - Александру Твардовскому. Получил ответы и вдруг понял: письма, которые он написал им, важны не только для него, но и для писателей. Все, с кем переписывается Киселёв, удивляются, как глубоко он понимает литературу и её роль в жизни людей. Ему советовали самому написать книгу, рассказать о себе, о своём увлечении, об интересных людях, с которыми он переписывается. Но Киселёв такой книги не написал. Он не писатель, он читатель. Но чтение для него не развлечение, а серьёзная работа. Дом его всегда открыт для всех, кто любит читать, думать, разговаривать о литературе.

Б. Найди правильный ответ и поставь " ".

1. Где и кем работает К.Г. Киселёв?
 - а. В Белорусии. Инженером.
 - б. На Украине. Учителем.
 - в. На Украине. Шофером.
2. Почему он считается необычным читателем?
 - а. Потому что он сильно любит книги и много читает.
 - б. Потому что он не просто любит книги и много читает, а сам пишет авторам и выражает свои мнения об их произведениях.
 - в. Потому что он не только собирает книги, но и сам их пишет.

3. Кому́ из писа́телей написа́л Кисе́лёв пе́рвое письмо́?
 - а. А. Твардо́вскому.
 - б. А. Фаде́еву.
 - в. М. Го́рькому.
4. Чему́ удивля́ются лю́ди, с кото́рыми пере́писывается Кисе́лёв?
 - а. Его́ бесконе́чной любви́ к литерату́ре.
 - б. Его́ глубо́кому понима́нию литерату́ры и её ро́ли в жи́зни люде́й.
 - в. Его́ серьёзному отноше́нию к своёй рабо́те.
5. Для ко́го открýт дом Кисе́лёва?
 - а. Для всех люде́й, кото́рые живу́т в одно́м с ним до́ме.
 - б. Для всех, с кем он пере́писывается.
 - в. Для всех, кто лю́бит чита́ть, ду́мать, разгово́ривать о литерату́ре.

ЯЗЫКОВЫЕ ЗНАНИЯ

- A. Hãy đọc và lưu ý cách biến đổi của tính từ khi đi với số từ .
1. О́коло на́шей шко́лы нахо́дится *один небольшой, но красивый стадион*, на кото́ром мы игра́ем в футбо́л ка́ждое воскресе́нье.
 2. В э́тот раз А́ня получи́ла *одно большое письмо* от бра́та, кото́рый учи́тся за гра́ницей.
 3. На стене́ висит *одна большая и красивая картина* изве́стного ру́сского худо́жника Леви́тана.
 4. Мы горди́мся тем, что наш гла́вный учи́тель зна́ет *три иностранных языка* - англи́йский, францу́зский и неме́цкий.
 5. У нас Оле́г у́мный учени́к. Он уже́ реши́л *две самые трудные задачи*, кото́рые учи́тель за́дал нам вчера́.
 6. По телеви́зору сообщáют, что *четыре молодых инженера* получи́ли пре́мию за отлѳ́чную рабо́ту.

7. Пять отличных учеников нашей школы будут участвовать в олимпиаде по математике.
8. Каждый день Минь учит три новых русских слова и за неделю, кроме воскресенья, он выучит восемнадцать новых слов.
9. Вчера я и Антон купили в магазине десять очень интересных книг по компьютерной технике.

Б. Читай.

Сố từ	Tính từ	Danh từ
1, 21, 31 . . .	но́вый	уче́бник
1, 21, 31 . . .	но́вое	сло́во
1, 21, 31 . . .	но́вая	кни́га
2, 3, 4 22, 23, 24	но́вых	уче́бника сло́ва
	но́вые	кни́ги
5, 6, 7 . . . 11, 12, . . . 19.	но́вых	уче́бников слов книг

- В. Dựa vào bảng tổng kết trên đây em có nói được khái quát về cách biến đổi của tính từ khi đi với số từ không?
- Г. Điền từ thích hợp có dạng cần thiết vào chỗ chấm để hoàn thiện các câu nói dưới đây (музыкальный, большой, красный, квадратный, кубический).
 1. Два окна нашего класса выходят в сад.
 2. Недавно моя семья переехала в новую большую квартиру. Её площадь шестьдесят метров.
 3. В этом году Нине семнадцать лет и поэтому я подарил ей в день рождения семнадцать роз.
 4. В нашем городе есть одна школа, где занимаются способные к музыке дети.
 5. У отца Наташи большой книжный шкаф, объём которого три метра.

A. Em đã biết giới từ "на" dùng với danh từ cách 4 trong những trường hợp sau:

1. Giới từ "на" dùng để chỉ phương hướng chuyển động và trả lời câu hỏi "куда?".

Он вышел из комнаты *на улицу*.

2. Giới từ "на" dùng để chỉ thời gian hành động có hiệu lực và trả lời câu hỏi "на какое время?".

Наташа уехала в деревню *на лето*.

3. Giới từ "на" dùng để nói mục đích và trả lời câu hỏi "зачем?".

Магазин закрыли *на ремонт*.

4. Giới từ "на" dùng với dạng so sánh của tính từ hoặc trạng từ để chỉ sự khác biệt.

Игорь *на голову* выше меня.

Оля приехала в школу *на 5 минут* раньше, чем я.

5. Giới từ "на" dùng để chỉ thời gian trong những tập hợp từ sau: *на другой день, на следующий день, на второй (третий) день*, và trả lời câu hỏi "когда?".

На второй день после приезда Саша пришёл к нам.

B. Объясни, как ты понимаешь следующие предложения.

1. Мы взяли книги о замечательных людях в библиотеке *на неделю*.

2. Серёжа с родителями уехал в Москву *на 3 дня*.

3. Каждый месяц мать даёт Лёне небольшую сумму денег *на книги*.

4. Рабочие привезли во двор дерево *на постройку* дома.

5. Мой отец выписал газеты и журналы *на год*.

ЗАНИМАТЕЛЬНАЯ МИНУТКА

Читай.

ОДНА БУКВА

Однажды Маша нарисовала очки и написала "ачки".
Я ей говорю:

- Неправильно, ты сделала ошибку. Первая буква в слове, которое ты написала, "о", а не "а".

А Маша отвечает:

- Какое имеет значение одна буква? Ты же понял, что я написала.

Тогда я сказала:

- Напиши слово "гálка". А теперь вместо буквы "г" напиши "п". Прочитай!

Маша прочитала: "Пáлка" - и засмеялась.

- Правда, одна буква может иметь большое значение, - сказала она.

1. *Какие новые слова ты получишь, если в слове "жить" вместо "ж" напишешь "н", а потом в новом слове вместо "и" напишешь "е", а потом "е" исправшишь на "я"?*
2. *Какие ещё новые слова ты можешь получить из следующих слов: "рабóта", "порá", "плáкать", "быть", "поручáть", если в каждом из них вместо одной буквы напишешь другую.*

⑧ Читай шутку.

Взрослые сидят в комнате и обсуждают серьёзные вопросы. Маленький Игорёк внимательно слушает.

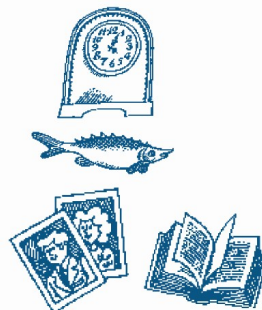
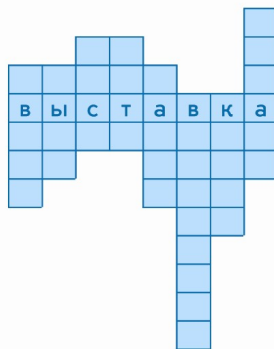
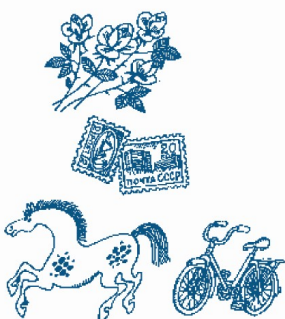
Бабушка шутливо спрашивает его:

- А ты как считаешь, Игорь?

- А я считаю до десяти, - ответил мальчш.

*Как ты думаешь, правильно ли Игорь понял бабушку?
Почему?*

⑨ Реши кроссворд. Рисунки тебе помогут.



МЫ ЖЕЛАЕМ СЧАСТЬЯ ВАМ



Слова И. Шаферана
Музыка С. Намина

*В мире, где кружится снег шальной,
Где моря грозят крутой волной,
Где подблгу добрую ждём порой мы весть,
Чтобы было легче в трудный час,
Нужно верить каждому из нас,
Нужно верить каждому
В то, что счастье есть.*

ПРИПЕВ:

*Мы желаем счастья вам,
Счастья в этом мире большом
Как солнце по утрам
Пусть оно заходит в дом.
Мы желаем счастья вам -
И оно должно быть таким:
Когда ты счастлив сам,
Счастьем поделись с другим.*



*В мире, где ветрам покоя нет,
Где бывает облачным рассвет,
Где в дороге дальней нам часто снится дом,-
Нужно и в грозу и в снегопад,
Чтобы чей-то очень добрый взгляд,
Чей-то очень добрый взгляд
Согревал теплом.*



TỪ VỰNG (LỚP 10 + 11)

A

авиакомпания - 3/11	hãng hàng không
аккомпанировать (несов.) - 9/11	đệm (nhạc)
аккуратный - 14/10	cẩn thận
актёр - 16/10	diễn viên
активный - 16/10	tích cực
алмаз - 8/10	kim cương
американский - 10/10	Mĩ
ансамбль - 5/10	đoàn nghệ thuật
аппендицит - 22/11	đau ruột thừa
арабский - 23/10	-rập
ароматный - 7/11	thơm
архитектура - 2/10	kiến trúc
атомный - 24/11	nguyên tử
афиша - 23/10	áp phích
африканец - 7/11	người châu Phi
аэропорт - 20/10	sân bay

B

багаж - 20/10	hành lí
бальное платье - 7/10	áo váy vũ hội
баранина - 12/11	thịt cừu
бег - 4/10	chạy
безлюдный - 29/11	không có người
безупречный - 7/10	trôi chảy, lưu loát
бензин - 16/11	xăng
бережно - 2/11	cẩn thận
беречь (несов.) - 26/10	giữ gìn
беседа - 2/10	cuộc nói chuyện
бесконечный - 5/11	vô hạn
беспокоить (несов.) - 21/11	làm lo lắng
беспокоиться (несов.) - 21/11	lo lắng

беспоко́йно - 21/11
беспоко́йный - 21/11
бино́кль - 11/11
бинт - 18/11
бис - 27/11
бла́го - 7/11
Бли́жний Восто́к - 4/10
близору́кий - 19/10
блин - 12/11
блюдо - 27/10
бога́тство - 7/11
бодро́сть - 11/10
бока́л - 19/11
боле́льщик - 6/10
боле́ть (несов.) - 6/10
больни́чный лист - 4/11
большинство́ - 3/11
боро́ться (несов.) - 21/11
борщ - 15/10
борьба́ - 21/11
бро́нза - 2/10
буке́т - 18/10
букинисти́ческий - 7/10
бульо́н - 12/11
бюро́ - 5/11

в конце́ концов - 2/10
в о́бщем - 1/11
в течéние - 1/11
ва́жность - 22/11
ва́куум - 6/12
варе́нье - 10/10
вариáнт - 17/10

lo lắng, không yên
lo lắng, không yên
ống nhòm
băng, nơ
biểu diễn lại
sung túc, hạnh phúc
Cận Đông
cận thị
bánh tráng
món ăn
củ cải
sản phẩm
cốc
cổ động viên
cổ vũ
giấy nghỉ ốm
đĩa số
đấu tranh, phần đấu
xúp củ cải
đấu tranh
đồng
bó (hoa)
sách cũ
nước dùng
văn phòng

B

cuối cùng
nói chung
trong suốt thời gian
tính quan trọng
chân không
mút
cách, phương án

ведро́ - 19/11	thùng, xô
веду́щий - 16/11	người dẫn chương trình
ведь - 27/10	chính vì
величина́ - 1/11	độ lớn
Венгрия - 28/10	Hung-ga-ri
ве́ра - 9/10	niềm tin
верблю́д - 7/11	lạc đà
ве́рность - 9/10	trung thành ; chung thủy
ве́рный - 9/10	trung thành ; chung thủy
вес - 2/10	trọng lượng
ве́сить (несов.) - 28/11	cân nặng
весе́ - 28/11	cái cân
ве́тка - 6/10	cành
ветерина́р - 4/11	bác sĩ thú y
вешалка - 13/11	mắc áo
веша́ть (несов.) - 13/11	treo
вещество́ - 8/10	chất
взве́сить (сов.) - 28/11	cân
взве́шивать (несов.) - 28/11	cân
взра́гивать (несов.) - 2/11	giật mình, rùng mình
взлета́ть (несов.) - 16/11	bay lên, cất cánh
взро́слый - 9/10	người lớn
взрыв - 16/11	nổ
виктори́на - 24/10	thi đố
винегрéт - 12/11	(món) xà lách dầu dấm
вино́ - 19/11	rượu
висе́ть (несов.) - 15/10	(được) treo
вкус - 7/11	vị, khẩu vị
вла́жный - 14/10	ẩm ướt
влия́ние - 14/10	ảnh hưởng
влиять (несов.) - 14/10	ảnh hưởng
вне́шность - 2/11	vẻ bề ngoài
во́время - 5/11	kịp thời, đúng lúc
вое́нный - 28/10	quân sự

возража́ть (несов.) - 15/11	phản đối
волше́бный - 15/11	có phép mầu
вообража́ть (несов.) - 29/11	tưởng tượng
воображе́ние - 29/11	trí tưởng tượng
вообрази́ть (сов.) - 29/11	tưởng tượng
воротничо́к - 7/10	cổ áo
восприя́тие - 28/11	tri giác, cảm nhận
восстанáвливать (несов.) - 12/11	khôi phục, phục hồi
восхити́тельный - 11/11	đáng khâm phục; tuyệt đẹp
восхища́ть (несов.) - 11/11	làm khâm phục
восхища́ться (несов.) - 11/11	phục, khâm phục
восхище́ние - 11/11	khâm phục
враг - 19/11	kẻ thù
врата́рь - 6/11	thủ môn
вред - 21/11	hại
вселённая - 26/11	vũ trụ
всё равно́ - 6/10	thế nào cũng được
всё-таки - 29/11	dù sao, vẫn
вска́кивать (несов.) - 25/11	đứng phất dậy
вскочи́ть (сов.) - 25/11	đứng phất dậy
вста́вить (сов.) - 13/10	đặt vào, lắp vào
вход - 13/10	lối vào
вы́здороветь (сов.) - 22/11	khỏi bệnh
вы́звать (сов.) - 4/11	gọi
вызыва́ть (несов.) - 4/11	gọi
выздоровле́ние - 22/11	bình phục, khỏi bệnh
выи́грать (сов.) - 24/10	thắng, được
выи́грывать (несов.) - 24/10	thắng, được
вы́лет - 3/11	chuyến bay đi
вы́лечить (сов.) - 4/11	chữa khỏi bệnh
вы́нужденный - 8/11	buộc phải
выпи́сывать (несов.) - 4/11	ghi ; kê đơn (thuốc)
выпусkáть (несов.) - 3/10	sản xuất
выраже́ние - 27/11	thành ngữ

выразительный - 2/11
вы́расти (сов.) - 1/10
выра́щивать (несов.) - 21/11
вы́резать (сов.) - 18/10
высо́та - 2/10
вы́стрел - 2/10
вытира́ть (несов.) - 9/10
выходно́й (день) - 8/10

галере́я - 1/10
ганте́ли - 11/10
гара́ж - 24/11
гарни́р - 12/11
гастро́ль - 16/11
геро́й - 21/10
глу́пый - 17/11
говя́дина - 12/11
головно́й - 11/10
голо́дный - 9/10
горди́ться (несов.) - 11/11
го́рдость - 11/11
го́рдый - 11/11
горчи́ца - 14/11
госба́нк - 15/10
го́спиталь - 28/10
гото́виться (несов.) - 11/10
гра́дусник - 28/11
грести́ (несов.) - 17/11
гроза́ - 15/10

да́вний - 2/11
да́ль - 4/10
двигать́ся (несов.) - 3/10

truyền cảm
lớn lên
nuôi, trồng
cắt, khắc
chiều cao
phát súng
lau, chùi
(ngày) nghỉ

Г

phòng tranh
tạ tay
ga ra, nhà xe
(món) độn
lưu diển
nhân vật, anh hùng
ngu ngốc
thịt bò
đầu
đói
tự hào
tự hào
tự hào
mù tạt, tương hạt cải
ngân hàng nhà nước
viện quân y
chuẩn bị
nhiệt kế
chèo thuyền
giông tố

Д

đã lâu, xưa kia
nơi xa
chuyển động

движе́ние - 11/11	thao tác, (sự) chuyển động
дво́е - 10/11	hai
дво́йка - 12/10	điểm 2
дежу́рить (несов.) - 14/11	trực
де́лать (несов.) - 14/11	chia, chia sẻ
демонстра́ция - 2/10	điều hành
дерга́чик - 10/10	chim đỗ quyên
десе́рт - 12/11	(món) tráng miệng
деся́ток - 3/10	chục
детекти́вный - 7/10	trình thám
деше́вый - 9/10	rẻ
джаз - 16/11	nhạc jaz
диáметр - 2/10	đường kính
дизенте́рия - 4/11	bệnh lị
ди́кий - 7/10	hoang dã
дирижёр - 5/10	nhạc trưởng
диста́нция - 22/11	khoảng cách
добы́ться (сов.) - 11/10	đạt được
довоённый - 2/11	trước chiến tranh
догада́ться (сов.) - 7/10	đoán ra
догада́ываться (несов.) - 7/10	đoán
догова́риваться (несов.) - 26/11	thoả thuận
договоре́нность - 26/11	thoả thuận
договори́ться (сов.) - 26/11	thoả thuận
домбра́ - 9/11	đàn dây của dân tộc Cô-dắc
до́мик - 22/10	ngôi nhà nhỏ
доистори́ческий - 5/11	tiền sử
допуска́ть (несов.) - 16/11	cho phép, cho vào
дореволюцио́нный - 2/11	trước cách mạng
досро́чно - 17/10	trước thời hạn
досро́чный - 2/11	trước thời hạn
достопримеча́тельность - 1/10	danh lam thắng cảnh
дошко́льный - 2/11	trước tuổi học
дра́ма - 16/10	vở kịch

драматический - 1/11
драматург - 16/10
древнерусский - 2/10
дружественный - 11/11
дурак - 5/11
душно - 8/10

ежегодно - 11/10
ежедневно - 11/10
ежемесячно - 11/10
еловый - 6/10

ёж - 15/10
ёжик - 15/10
ёлочные украшения - 15/11
ёмкость - 28/11

жаловаться (несов.) - 22/11
жаль - 14/11
жара - 14/10
женатый - 29/11
жертва - 24/11
жестоко - 23/11
жизненный - 3/11
жилой - 2/11
жирáf - 11/11
житель - 7/11
журавлик - 24/11

за - 6/10
заблудиться (сов.) - 14/11
заботливый - 11/11

kịch nói
nhà viết kịch
Nga cổ
thân mật, hữu nghị
kẻ ngốc
ngọt ngọt

E

hàng năm
hàng ngày
hàng tháng
thông

Ё

nhím
nhím nhỏ
vật trang trí cây thông
dung tích

Ж

ta thán, phàn nàn
thương
nóng bức
đã có vợ
nạn nhân
tàn bạo
đời sống
(để) ở
hươu cao cổ
cư dân
sếu nhỏ

З

ủng hộ
bị lạc
quan tâm, chu đáo

заведѐние (учѐбное) - 10/11	trường học
завязáть (сов.) - 18/11	buộc
загрязнѝтель - 22/11	vật làm ô nhiễm
задáть (сов.) - 5/10	giao, đặt
задóлго - 6/10	từ lâu trước đó
заказáть (сов.) - 15/10	đặt làm
закáнчиваться (несов.) - 2/11	kết thúc
закóнчиться (сов.) - 1/11	kết thúc
закрýть (сов.) - 18/11	đóng
залив - 1/11	vịnh
замѐдлить (сов.) - 15/11	làm chậm lại
замѐдлиться (сов.) - 15/11	chậm lại
замедлѝть (несов.) - 15/11	làm chậm lại
замедлѝться (несов.) - 15/11	chậm lại
замóк - 5/11	ổ khóa
занимáтельный - 5/10	vui, giải trí
занѝтие - 10/10	công việc, giờ học
записáть (сов.) - 8/11	ghi chép
записáться (сов.) - 22/11	ghi tên
записывáть (несов.) - 8/11	ghi chép
запóмнить (сов.) - 20/10	ghi nhớ
запретѝться (сов.) - 19/11	bị cấm
запрещáться (несов.) - 19/11	bị cấm
запрещѐние - 19/11	cấm
запрещѐно - 19/11	bị cấm
зарабáтывать (несов.) - 27/10	làm ra tiền
зарабóтать (сов.) - 27/10	làm ra tiền
зарплáта - 27/10	tiền lương
зарубѐжный - 16/10	nước ngoài
заслýга - 4/10	công trạng
засмеѝться (сов.) - 14/11	cười
застáвить (сов.) - 8/11	bắt buộc
заставлѝть (несов.) - 8/11	bắt buộc
засуха - 27/10	hạn hán

засыпать (сов.) - 22/10
затём - 12/10
затмение солнца - 26/11
затó - 1/11
зверь - 8/10
звонить (несов.) - 5/10
здоровый - 9/10
зэлень - 2/11
злой - 21/10
змея - 11/11
знакóмить (несов.) - 1/10
знакóмиться (несов.) - 1/10
знакóмство - 1/10
знакóмый - 1/10
знаменítый - 1/10
знаток - 16/11
значéние - 21/10
зрелище - 2/11
зря - 12/10

игóлка - 15/10
игрок - 24/10
идéя - 12/10
извинítься (сов.) - 13/10
извиня́ться (несов.) - 13/10
издéлие - 2/10
изменéние - 7/11
изменítь (сов.) - 7/11
изменítься (сов.) - 7/11
измéнчивый - 3/11
изменя́ть (несов.) - 7/11
изменя́ться (несов.) - 7/11
измеря́ть (несов.) - 4/11

lấp đây
sau đó
nhật thực
tuy nhiên
con thú
kêu, gọi chuông
khỏe mạnh
màu xanh, cây cỏ
ác, dữ
(con) rắn
giới thiệu, làm quen
làm quen
làm quen, quen biết
người quen
nổi tiếng
nhà thông thái
ý nghĩa
cảnh quan
vô ích

И

kim
đấu thủ, câu thủ
ý tưởng
nói xin lỗi
nói xin lỗi
sản phẩm
sự thay đổi
làm thay đổi
thay đổi
hay thay đổi, thất thường
làm thay đổi
thay đổi
đo

изобрести́ (сов.) - 24/10
изобрета́ть (несов.) - 24/10
и́менно - 17/10
инди́ец - 20/10
инструме́нт - 10/11
интервью́ - 1/11
исключе́ние - 3/11
исполне́ние - 2/11
испо́лниться (сов.) - 29/11
исполня́ться (несов.) - 29/11
испра́вить (сов.) - 12/10
исчеза́ть (несов.) - 22/11
исчэ́знуть (сов.) - 22/11

кабинéт - 4/11
каза́ться (несов.) - 27/11
как раз - 9/10
калькуля́тор - 28/11
катастро́фа - 26/11
като́к - 14/10
ка́чество - 2/11
квадра́т - 28/11
кенгуру́ - 17/10
кера́мика - 13/11
кинолюби́тель - 9/10
кинофестива́ль - 9/10
кислоро́д - 21/11
ки́т - 8/10
коллекционе́р - 9/11
коло́дец - 19/11
ко́локол - 2/10
коме́та - 26/11
коммуника́ция - 29/11

sáng chế
sáng chế
chính là
người n Độ
công cụ, nhạc cụ
phỏng vấn
loại trừ, ngoại lệ
thực hiện, biểu diễn
đầy tuổi
đầy tuổi
sửa
biến mất
biến mất

K

phòng
tưởng như
vừa đúng
máy tính
tai họa
sân trượt băng
chất lượng
hình vuông
chuột túi
đồ gốm
người hâm mộ điện ảnh
liên hoan phim
dưỡng khí
cá voi
người sưu tầm
giếng
chuông
sao chổi
giao tiếp

кóмплекс - 1/10
компью́терный - 7/11
конёк - 24/10
консерва́тория - 4/10
консульта́ция - 4/11
конфе́ренция - 4/10
корми́ть (несов.) - 8/10
космона́втика - 8/11
край - 8/11
кран - 19/11
красо́та - 26/10
крест - 22/11
кри́зис - 22/11
крик - 25/10
критиковáть (несов.) - 4/10
кро́лик - 10/10
кро́ме - 24/10
кру́глый год - 14/10
ку́бок - 24/10
куб - 28/11
куби́ческий - 28/11
кудря́вый - 8/10
купа́льный костю́м - 22/10
купа́льщик - 22/10
купле́т - 4/10
кура́нты - 6/10

ла́дно - 5/10
ла́мпочка - 13/11
ла́па - 20/10
ла́сково - 19/11
ла́ять (несов.) - 17/11
лев - 26/10
ле́нта - 8/11
ле́тний - 7/11

tổ hợp
máy tính
để giày trượt băng
nhạc viện
tư vấn
hội nghị
cho ăn, nuôi
vũ trụ học
vùng, miền
vòi (nước)
vẻ đẹp
chữ thập
khủng hoảng
tiếng kêu
phê bình
thỏ nhà, thỏ nuôi
ngoài ra
quanh năm
cúp
hình lập phương, hình khối
lập phương, khối
quần, xoắn
bộ đồ tắm
người tắm
đoạn
đồng hồ chuông

Л

được, đồng ý
bóng đèn nhỏ
chân súc vật
âu yếm
(chó) sủa
sư tử
dải, băng từ
mùa hè

лѣтопись - 2/10
лѣгкие - 4/11
лѣд - 7/11
ледяной - 7/11
лечить (несов.) - 5/10
лечиться (несов.) - 4/11
ли́ния - 3/10
лири́ческий - 23/10
ли́чный - 22/11
лось - 8/11
луг - 4/12
лу́нный - 26/11
лучево́й - 24/11
люби́тель - 26/11
любовáться (несов.) - 24/11
любопы́тно - 24/11

sử sách
phổ
băng, nước đá
băng
chữa bệnh
chữa bệnh
tuyến
trữ tình
riêng, tư
hươu
bãi cỏ, đồng cỏ
trăng
phóng xạ
người ham thích
ngắm cảnh, thưởng ngoạn
tò mò

M

майонéз - 12/11
максима́льно - 22/11
маляри́я - 4/11
манéра - 2/11
ма́стер - 8/11
мастерство́ - 24/10
материáл - 15/10
медици́нское образова́ние - 5/10
ме́лкий - 5/11
ме́ра - 28/11
метéль - 14/10
ме́тод - 17/10
мехово́й - 7/10
мечта́тель - 17/11
мешо́к - 15/10
микрорайо́н - 3/11

mai-ô-nez
tối đa
sốt rét
cách thức
thợ lành nghề, người tài giỏi
tài nghệ
vật liệu, nguyên liệu, tài liệu; vải
học vấn y học
nông, cạn
đơn vị đo
bão tuyết
phương pháp
lông thú
người mơ mộng
bao, túi
tiểu khu, phường

миллион - 3/10
минус - 14/10
минутный - 6/10
мирный - 21/10
мировоззрение - 22/11
мировой - 21/10
миска - 13/11
мнение - 7/11
многословный - 30/10
модный - 9/10
момент - 1/11
монета - 20/11
мороз - 14/10
мотор - 16/11
мудрость - 28/11
мужество - 11/10
мультипликатор - 29/11

на самом деле - 27/11
набережная - 1/11
набирать (несов.) - 19/11
набрать (сов.) - 19/11
награда - 6/11
надежда - 6/11
надеяться (несов.) - 6/11
надежный - 6/11
назвать (сов.) - 1/11
называть (несов.) - 1/11
наказать (сов.) - 20/11
намного - 9/10
нападающий - 6/11
напомянуть (несов.) - 29/10
напомнить (сов.) - 29/10
напримёр - 2/11
нарядный - 6/10

triệu
trừ, âm
phút
hòa bình
thế giới quan
thế giới
bát tô
ý kiến
nói nhiều
mốt
thời điểm, khoảnh khắc
đồng tiền kim loại
giá lạnh
động cơ, mô-tơ
sáng suốt, thông thái
dũng cảm
người làm phim hoạt hình

H

trên thực tế
đường phố ven bờ (sông, biển)
lấy
lấy
phần thưởng
hi vọng
hi vọng
tin cậy
gọi tên, gọi là
gọi tên, gọi là
phạt
rất nhiều
tiền đạo
làm nhớ đến, gọi nhớ
làm nhớ đến, gọi nhớ
ví dụ
lộng lẫy

насте́нный - 13/11	treo tường
насто́йчивый - 15/11	kiên trì
насто́льный - 5/11	để bàn
настро́ение - 3/11	tâm trạng
наступле́ние - 18/11	bắt đầu
натурали́ст - 5/10	nhà tự nhiên học
находи́ться (несов.) - 29/10	ở
нахо́дка - 21/11	của nhật được
национа́льность - 1/12	dân tộc
начи́нка - 12/11	nhân (bánh)
начи́танный - 18/10	đọc nhiều
не́где - 19/10	không có nơi nào
недоста́ток - 1/12	hạn chế, thiếu sót
недоста́точно - 30/10	không đủ
нездоро́виться (несов.) - 22/11	khó ở, không khỏe
нездоро́вый - 3/11	không khỏe
незнако́мый - 1/10	lạ
неизве́стный - 9/11	không rõ, vô danh
неизме́нно - 3/12	không thay đổi
некогда - 19/10	không có lúc nào
некого - 19/10	không có ai
некуда - 19/10	không có nơi nào
необыкнове́нный - 5/10	khác thường
неожиданно - 8/11	bất ngờ
неожиданность - 2/11	bất ngờ
неподви́жно - 9/10	bất động
несправедли́вый - 12/10	không công bằng
несча́стный - 22/11	không may; bất hạnh
неужели - 14/10	chẳng lẽ, thế à
не́чего - 19/10	không có gì
нече́стный - 13/10	không trung thực
ниче́йный - 24/10	hòa
ничья́ - 24/10	hòa
но́вость - 26/10	tin tức
но́мер - 28/10	tiết mục

обидеть (сов.) - 17/11
обидеться (сов.) - 17/11
обижать (несов.) - 17/11
обижаться (несов.) - 17/11
область - 4/10
обмануть (сов.) - 14/11
обманывать (несов.) - 14/11
образ - 3/11
образова́ние - 10/11
обрати́ть(сов.) внима́ние - 12/10
обрати́ться (сов.) - 28/11
обра́тный - 23/11
обраща́ться (несов.) - 28/11
обра́щение - 26/10
обслу́живание - 4/11
обсуди́ть (сов.) - 26/11
обсужда́ть (несов.) - 15/10
обсужде́ние - 26/11
общеобразова́тельный - 10/11
о́бщий - 25/10
объедини́ть (сов.) - 16/10
объём - 28/11
ова́льный - 8/10
огляну́ться (сов.) - 9/10
огро́мный - 2/11
одина́ковый - 13/10
ожидáние - 3/11
ока́заться (сов.) - 27/10
оказа́ть (сов.)
(внима́ние, по́мощь) - 4/11
ока́зываться (несов.) - 27/11
океа́нский - 1/11
о́коло - 13/10
окра́ина - 2/11

○
làm (ai) giận
giận
làm (ai) giận
giận
lĩnh vực
lừa
lừa
phương thức
học vấn, giáo dục
chú ý
hỏi; nhờ
ngược lại
hỏi; nhờ
sự đối xử
phục vụ
thảo luận
thảo luận
thảo luận
phổ thông
chung
tập hợp, liên kết
thể tích
hình bầu dục, hình trái xoan
ngoái lại
to lớn
giống nhau
chờ đợi
hóa ra là

chú ý, giúp đỡ
hóa ra
đại dương
bên cạnh
ngoại ô, vùng ven

о́кружа́ющий - 21/11	xung quanh
окули́ст - 4/11	bác sĩ nhãn khoa
оле́нь - 7/11	hươu, tuần lộc
óпера - 19/10	nhạc kịch
о́пытный - 4/11	có kinh nghiệm
осво́бодить (сов.) - 28/10	giải phóng
осмотрéть (сов.) - 25/10	khám (bệnh)
основáние - 1/11	nền móng
основно́й - 10/11	chủ yếu, chính
осóбенный - 1/11	đặc biệt
осóбо - 4/11	đặc biệt
осóбый - 2/11	đặc biệt
оста́вить (сов.) - 16/10	để lại
оставля́ть (несов.) - 16/10	để lại
остально́й - 5/10	còn lại
остана́вливаясь (несов.) - 19/10	dừng lại
останови́ться (сов.) - 19/10	dừng lại
оста́ться (сов.) - 16/11	còn lại
осторо́жно - 6/11	cẩn thận, thận trọng
отдава́ть (несов.) - 11/10	dành cho
отделе́ние - 10/11	phân khoa, bộ phận
отка́пывать (несов.) - 22/10	đào bới
откла́дывать (несов.) - 18/11	để lại, hoãn lại
откры́тый - 2/11	mở, ngoài trời
отличáть (несов.) - 2/11	phân biệt
отличи́ть (сов.) - 2/11	phân biệt
отличáться (несов.) - 2/11	khác biệt
отли́чие - 2/11	sự khác biệt
отличи́ться (сов.) - 2/11	khác biệt
относи́ться (несов.) - 10/11	đối xử
отпра́вить (сов.) - 28/10	gửi đi
отпра́виться (сов.) - 1/10	khởi hành
отража́ться (несов.) - 13/11	phản ánh
офице́рский - 28/10	sĩ quan
официáнт - 13/10	người phục vụ bàn

охóтно - 3/11
охранá - 6/10
оцѐнивать (несов.) - 27/10
очищáть (несов.) - 3/11

падѐж - 7/11
палáтка - 13/10
пáлка - 17/11
пáмять - 16/10
панорáма - 1/10
пара́д - 2/10
парикма́херская - 3/11
па́рта - 13/10
партиза́н - 19/11
партиза́нка - 19/11
па́ртия - 25/10
пасту́х - 9/11
пасха́льные я́йца - 13/11
па́хнуть (несов.) - 21/11
пацие́нт - 25/11
певи́ца - 2/11
пейзажи́ст - 16/11
пельме́ни - 10/10
пена́л - 27/10
пе́ние - 5/11
перевезти́ (сов.) - 5/11
передѐлать (сов.) - 26/10
передово́й - 28/11
перенос́ный - 10/11
переписáть (сов.) - 26/10
переселя́ться (несов.) - 3/11
пересказа́ть (сов.) - 3/10
пересчита́ть (сов.) - 26/10
переу́лок - 1/10
перечита́ть (сов.) - 26/10
перечи́тывать (несов.) - 26/10
перио́д - 14/10

vui lòng
bảo vệ
đánh giá
làm sạch

П

cách (ngữ pháp)
lều
cái gậy
trí nhớ
toàn cảnh
duyet binh
hiệu cấ tốc
bàn học sinh
người du kích
nữ du kích
ván (cờ, bài)
người chặn cừu
trứng tô màu
bốc mùi
bệnh nhân
nữ ca sĩ
họa sĩ phong cảnh
(món) mần thần
hộp bút
hát, tiếng hát
chở qua
làm lại
tiên tiến
xách tay
viết lại
chuyển chỗ ở
kể lại
đếm lại
phố nhỏ, ngõ
đọc lại
đọc lại
thời kì

пéрсиковый - 6/10	đào
персона́льный - 10/11	cá nhân
печа́тать (несов.) - 18/10	in
пíво - 19/11	bia
пилóт - 16/11	phi công
пирóг - 12/11	bánh nướng, bánh rán
пистолéт - 24/10	súng ngắn
пíсьменно - 23/11	viết
пласти́ческая опера́ция - 29/11	phẫu thuật chỉnh hình
плечó - 8/10	vai
плёнка - 13/11	màng mỏng
плод - 10/10	quả
плот - 19/10	bè, mảng
площа́дка - 3/11	sân, bãi
плюс - 14/10	cộng, dương
по-венге́рски - 28/10	bằng tiếng Hung-ga-ri
по-другóму - 17/10	theo cách khác
по-испа́нски - 16/10	bằng tiếng Tây Ban Nha
по-настоя́щему - 17/10	thật sự
по-неме́цки - 15/10	bằng tiếng Đức
по-но́вому - 17/10	theo cách mới
по-ра́зному - 17/10	theo những cách khác nhau
по-сво́ему - 17/10	theo cách riêng
по-ста́рому - 17/10	theo cách cũ
побежа́ть (сов.) - 17/11	chạy
пове́сить (сов.) - 13/11	treo
пове́сть - 11/11	truyện vừa
повора́чивать (несов.) - 10/10	quay
повтори́ться (сов.) - 24/11	lặp lại
повторя́ться (несов.) - 24/11	lặp lại
повы́сить (сов.) - 15/11	nâng cao
повы́ситься (сов.) - 15/11	cao lên
повыша́ть (несов.) - 15/11	nâng cao
повыша́ться (несов.) - 15/11	cao lên
поговóрка - 7/11	phương ngôn, quán ngữ, ngạn ngữ
под - 6/11	ngũ
подво́дный - 5/11	dưới
	dưới nước

подгото́вка - 11/10	chuẩn bị
подде́рживать (несов.) - 26/11	ủng hộ
подзе́мный - 3/10	dưới lòng đất
подружи́ться (сов.) - 22/10	kết bạn
подчеркнۇ́ть (сов.) - 23/11	nhấn mạnh
подчёркивать (несов.) - 23/11	nhấn mạnh
пожа́луй 7/11	có thể là, chắc là
пожа́рник - 27/11	lính chữa cháy
пожило́й - 19/10	đứng tuổi
познако́мить (сов.) - 1/10	giới thiệu, làm quen
пока́ - 7/11	hiện tại, tạm thời
показа́ться (сов.) - 27/11	tưởng như
поки́нуть (сов.) - 8/11	bỏ, ra đi
поко́й - 21/11	yên tĩnh
поко́ление - 9/11	thế hệ
покрыва́ть (несов.) - 13/11	đậy, phủ
пол-ли́тра - 28/11	nửa lít
по́лдень - 2/11	giữa trưa
полетéть (сов.) - 17/11	bay
поликли́ника - 25/10	phòng khám đa khoa
по́льный - 21/11	đầy, đủ
по́льзоваться (несов.) - 10/11	sử dụng
по́льский - 11/11	Ba Lan
По́льша - 24/10	Ba Lan
помеща́ться (несов.) - 26/11	chứa đựng
помощник - 26/10	người giúp việc, trợ thủ
понаде́яться (сов.) - 6/11	hi vọng
пони́зить (сов.) - 15/11	hạ thấp
пони́зиться (сов.) - 15/11	thấp xuống
понижа́ть (несов.) - 15//11	hạ thấp
понижа́ться (несов.) - 15/11	thấp xuống
пони́с - 4/11	bệnh tiêu chảy
попада́ть (несов.) - 26/11	rơi vào
попа́сть (сов.) - 13/11	rơi vào
поплы́ть (сов.) - 17/11	bơi
попра́виться (сов.) - 22/11	bình phục
поправля́ться (несов.) - 22/11	bình phục

попрóбовать (сов.) - 27/10	thử, nếm
попросíть (сов.) - 2/10	yêu cầu
попрощёться (сов.) - 18/11	chia tay
порв́ать (сов.) - 17/11	làm rách
посáдка - 16/11	hạ cánh
посетíteль - 6/11	người tham quan
посетítть (сов.) - 29/10	thăm
послевоённый - 5/11	sau chiến tranh
послóвица - 20/11	tục ngữ
пострадáть (сов.) - 26/10	đau khổ
посúда - 5/11	bát đĩa
потеря́ть (сов.) - 22/11	mất
потоло́к - 13/11	trần (nhà)
потре́бовать (сов.) - 16/10	yêu cầu, đòi hỏi
похвалítть (сов.) - 4/10	khen
похудéть (сов.) - 10/10	gầy đi
почítить (сов.) - 15/11	làm sạch
прáвило - 12/11	quy tắc, thông lệ
пра́здновать (несов.) - 1/10	kỉ niệm
пра́ктика - 16/10	thực hành
превратítть (сов.) - 13/11	làm biến thành
превратítться (сов.) - 13/11	biến thành
превращáть (несов.) - 13/11	làm biến thành
превращáться (несов.) - 13/11	biến thành
предлагáть (несов.) - 2/10	đề nghị
предлóг - 14/11	giới từ
предложítть (сов.) - 2/10	đề nghị
предстáвить (сов.) - 1/11	giới thiệu
представля́ть (несов.) - 1/11	giới thiệu
предстáвиться (сов.) - 1/11	tự giới thiệu
представля́ться (несов.) - 1/11	tự giới thiệu
предстоя́щий - 21/11	sắp tới
предыдúщий - 16/11	trước, trước đây
прéмия - 4/10	giải thưởng
при - 9/11	trực thuộc
прибо́р - 1/11	thiết bị, dụng cụ
привезт́и (сов.) - 18/10	chở đến

привозить (несов.) - 18/10	chở đến
придумать (сов.) - 11/11	nghĩ ra
приезжий - 3/10	người đến
приз - 24/10	giải thưởng
приземлиться (сов.) - 16/11	hạ cánh, tiếp đất
приземляться (несов.) - 16/11	hạ cánh, tiếp đất
приказ - 6/10	mệnh lệnh
прилетать (несов.) - 5/11	bay đến
прилёт - 3/11	chuyến bay đến
пример - 2/11	ví dụ
примерно - 2/10	khoảng chừng
принадлежать (несов.) - 9/11	thuộc về
принадлежность - 9/11	đồ dùng
прислать (сов.) - 11/11	gửi đến
прислушаться (сов.) - 28/11	lắng nghe
присниться (сов.) - 24/11	mơ thấy
присниться (несов.) - 24/11	mơ thấy
приучать (несов.) - 29/11	đạy, huấn luyện
приучить (сов.) - 29/11	đạy, huấn luyện
причина - 16/10	nguyên nhân
пробовать (несов.) - 27/10	thử, nếm
проверять (несов.) - 3/10	kiểm tra
проводиться (несов.) - 2/11	được tiến hành
программист - 23/10	người lập trình
продукция - 3/10	sản phẩm
проектировать (несов.) - 29/11	thiết kế
проектировщик - 3/11	người thiết kế
прожить (сов.) - 16/10	sống qua
проиграть (сов.) - 24/10	thua
проигрывать (несов.) - 24/10	thua
произношение - 18/11	phát âm
промысел - 13/11	nghề thủ công
промышленный - 1/11	công nghiệp
пропотеть (сов.) - 30/10	toát mồ hôi
простудиться (сов.) - 14/10	cảm lạnh
просьба - 1/11	yêu cầu
против - 6/10	chống đối, phản đối

прóчный - 13/11
пры́гнуть (сов.) - 18/11
прямоуго́льник - 28/11
пу́блика - 1/11
пункт - 4/11
пусть (пуска́й) - 28/11
пу́шка - 2/10
пя́теро - 10/11
пяте́рка - 12/10

работоспо́бность - 11/10
равноду́шный - 27/11
радиоактíвный - 24/11
ра́довать (несов.) - 26/10
разбítь (сов.) - 13/10
развивáть (несов.) - 21/10
разговóр - 25/10
раздава́ть (несов.) - 6/10
раздава́ться (несов.) - 2/11
разделíть (сов.) - 23/11
разделя́ть (несов.) - 23/11
разме́р - 9/10
разрешáться (несов.) - 19/11
разрешéние - 19/11
разрешено́ - 19/11
разрешítься (сов.) - 19/11
разъéхаться (сов.) - 13/11
рак - 11/11
ра́нен - 28/10
распространённый - 12/11
рассердítься (сов.) - 14/11
расставáться (несов.) - 9/11
расста́ться (сов.) - 9/11
рассто́яние - 7/11
расти́ (несов.) - 1/10
расши́рить (сов.) - 15/11
расши́риться (сов.) - 15/11

bền, vững
nhảy
hình chữ nhật
công chúng
điểm, trạm
hãy để
pháo, đại bác
năm
điểm 5

P

năng lực làm việc
thờ ơ, lãnh đạm
phóng xạ
làm vui mừng
làm vỡ
phát triển
(cuộc) nói chuyện
phân phát
vang lên
chia, chia sẻ
chia, chia sẻ
cỡ, kích thước
được phép
cho phép
được phép
đi về mọi nơi
con tôm
bị thương
thường gặp, phổ biến
tức giận, giận dữ
từ biệt, chia tay
từ biệt, chia tay
khoảng cách
lớn lên
mở rộng
được mở rộng

расширять (несов.) - 15/11
расширяться (несов.) - 15/11
реальный - 22/11
ревматизм - 4/11
рекламный - 23/10
ремесленник - 10/10
рентгеновский - 25/11
решительный - 8/10
римский - 6/10
рисунок - 15/10
родственник - 3/11
рост - 8/10
рубеж - 2/11
рулетка - 28/11
ручной - 13/11
рыбак - 5/11
рыбалка - 19/10
рынок - 13/10
рядом - 13/10

с тех пор - 6/10
садиться (несов.) - 8/11
сажать (несов.) - 7/11
самодельный - 27/10
самочувствие - 22/11
санаторий - 22/11
сандалии - 9/10
санитарный - 16/11
сборная - 24/10
сборник - 27/10
сбрасывать (несов.) - 24/11
сбросить (сов.) - 24/11
свёкла - 12/11
свинина - 12/11
связываться (несов.) - 18/11
сдерживать (несов.) - 28/11
северо-восток - 14/10

mở rộng
được mở rộng
thực tế
bệnh thấp khớp
quảng cáo
thợ thủ công
X quang
kiên nghị
La Mã
hình vẽ
họ hàng
tâm vóc
ranh giới
thuốc cuộn
đeo tay, cầm tay
người đánh cá
câu cá
chợ
kê bên

C

kể từ đó
ngồi xuống
trông
tự làm, tự tạo
tình trạng sức khỏe
nhà an dưỡng
dép xăng đan
cứu thương, y tế
đội tuyển
tuyển tập
ném xuống
ném xuống
củ cải
thịt lợn, thịt heo
liên quan tới
kiềm chế
đông bắc

серди́ться (несов.) - 14/11	tức giận, giận dữ
сере́бряный - 24/10	bạc
сесть (сов.) - 8/11	ngồi xuống
сиби́рский - 7/11	Xi-bia
сибиря́к - 7/11	người Xi-bia
си́мвол - 6/10	biểu tượng
ска́зочный - 3/10	kì diệu
ско́рый - 4/11	nhANH, cấp
сла́вный - 18/11	vinh quang
слагáть (несов.) - 9/11	sáng tác
слу́жба - 4/11	dịch vụ
слу́шаться (несов.) - 30/10	vâng lời
сметáна - 12/11	sữa chua, kem chua
смысл - 2/11	ý nghĩa
снять (сов.) - 17/11	bỏ ra, cởi ra
собира́ть (несов.) - 25/10	sắp xếp, thu thập
собира́ться (несов.) - 11/10	tụ tập, chuẩn bị đi
собра́ть (сов.) - 25/10	sắp xếp, thu thập
со́бственность - 9/11	sở hữu
собы́тие - 2/10	sự kiện
соверше́нствоваться (несов.) - 28/11	tự hoàn thiện
соверши́ть - 1/10	thực hiện
совреме́нность - 22/11	tính hiện đại
созвэ́здие - 11/11	chòm sao
созда́ние - 13/11	chế tạo
сосэ́дка - 13/10	bà láng giềng
сосна́ - 15/10	(cây) thông
соста́в - 12/11	thành phần
соста́риться (сов.) - 29/11	già đi
состо́ять (несов.) - 12/11	gồm có
состо́яться (несов.) - 2/10	diễn ra
сосчита́ть (сов.) - 28/11	đếm, tính
со́тня - 3/10	trăm
сочиня́ть (несов.) - 21/10	nghĩ ra, sáng tác
спасти́ (сов.) - 17/11	cứu
СПИД - 4/11	bệnh AIDS

споко́йно - 21/11
споко́йствие - 16/11
спо́рить (несов.) - 19/10
спо́соб - 13/11
справедли́вый - 28/11
спу́тник - 1/11
спя́щий - 7/11
среда́ - 5/11
сре́дѣ - 2/11
сро́чный - 22/11
стано́вится (несов.) - 2/11
стари́на - 1/11
стра́шный - 7/11
стрелка́ - 6/10
стрело́к - 24/10
стрельба́ - 24/10
стреля́ть (несов.) - 6/10
стро́йный - 29/11
сто́лько - 3/11
студе́нт-ме́дик - 30/10
стюарде́сса - 16/11
сче́т - 24/10
США - 24/11
сши́ть (сов.) - 7/10
сыро́ - 10/10

табу́ретка - 10/10
тайга́ - 29/10
та́йна - 5/10
тамо́женник - 20/10
тарака́н - 17/11
твёрды́й - 8/10
тво́рчество - 2/11
телеба́шня - 29/10
телеско́п - 11/11
те́ма - 1/10
те́нь - 2/11

bình tĩnh
sự bình tĩnh
tranh cãi
cách thức, phương thức
công bằng
người cùng đi
đang ngủ
môi trường
giữa
khẩn cấp, cấp tốc
trở nên
cổ xưa
khủng khiếp
mũi tên, kim đồng hồ
xạ thủ
(môn) bắn súng
bắn
cân đối
bấy nhiêu
sinh viên y khoa
nữ tiếp viên hàng không
tỉ số
nước Mĩ
khâu, may
ẩm ướt

T

ghế đẩu
rừng Tai-ga
bí mật
nhân viên hải quan
(con) gián
cứng
sáng tạo
tháp truyền hình
kính viễn vọng
đề tài
bóng tối

теория - 9/11	lí thuyết, lí luận
теплó - 14/10	ấm áp
теплохóд - 11/11	tàu thủy
терапéвт - 4/11	bác sĩ nội khoa
термóметр - 28/11	nhiệt kế
терпéние - 22/10	kiên trì
терять (несов.) - 22/11	mất
тéсто - 12/11	bột nhào
типогرافия - 18/10	nhà in
ткань - 2/10	vải
тóнна - 2/10	tấn
тонуть (несов.) - 16/11	chìm, đắm
торгóвый - 2/10	thương mại, buôn bán
торжéственно - 7/10	trang trọng
тóчность - 25/10	chính xác
традициóнный - 10/10	truyền thống
трансли́ровать (несов.) - 6/10	chuyển tải, truyền đi
трап - 16/11	cầu thang (máy bay, tàu thủy)
трати́ть (несов.) - 27/10	tiêu, chi
тре́бовать (несов.) - 16/10	yêu cầu, đòi hỏi
трево́жный - 4/10	lo âu
трениро́вать (несов.) - 18/11	huấn luyện
трениро́вочный - 18/11	luyện tập
треуго́льник - 28/11	tam giác
тро́е - 10/11	ba
тро́йка - 12/10	điểm 3
тропи́нка - 19/10	đường mòn
тру́бка - 13/11	ống nghe (điện thoại)
труд - 10/10	công việc, lao động
трудиться (несов.) - 24/11	lao động
трудно́сть - 22/11	khó khăn
трудо́вой - 21/10	lao động
трусли́вый - 17/11	nhút nhát
туберкулёз - 4/11	(bệnh) lao
ту́мбочка - 19/10	tủ đầu giường
турби́на - 1/11	tuốc bin



уби́ть (сов.) - 19/11	giết
увели́чивать (несов.) - 12/11	làm to hơn, làm tăng lên
увели́чиваться (несов.) - 3/10	tăng lên
увели́чить (сов.) - 12/11	làm to hơn, làm tăng lên
увлекáтельный - 28/11	hấp dẫn
уговáривать (несов.) - 26/11	thuyết phục
уговорíть (сов.) - 26/11	thuyết phục
ударéние - 7/11	trọng âm (ngôn ngữ)
уда́рить (сов.) - 13/10	đánh, đập
уда́риться (сов.) - 19/10	va vào
удивíтельный - 27/11	tuyệt vời
удивíть (сов.) - 26/10	làm ngạc nhiên
удивлéние - 26/10	ngạc nhiên
удивлénно - 7/11	ngạc nhiên
удивля́ть (несов.) - 26/10	làm ngạc nhiên
удовлетворéние - 4/12	sự thỏa mãn
удовлетворíтельно - 12/10	đạt yêu cầu
у́зкий - 9/10	hẹp, chật
узнава́ть (несов.) - 2/11	nhận biết, nhận ra
узна́ть (сов.) - 2/11	nhận biết, nhận ra
уко́л - 4/11	tiêm
у́ксус - 12/11	dấm
улетáть (несов.) - 5/11	bay đi
улучша́ть (несов.) - 12/11	làm cho tốt hơn
улу́чить (сов.) - 12/11	làm cho tốt hơn
уменьша́ть (несов.) - 12/11	làm bé đi, làm giảm
уменьши́ть (сов.) - 12/11	làm bé đi, làm giảm
у́мница - 5/11	người thông minh
универса́льный - 13/10	tổng hợp
уничтожа́ть (несов.) - 23/11	tàn phá, phá hoại
упомина́ться (несов.) - 2/10	được nhắc đến
упо́рство - 11/10	kiên trì
уско́рить (сов.) - 15/11	làm tăng, tăng tốc
уско́риться (сов.) - 15/11	tăng nhanh
ускоря́ть (несов.) - 15/11	làm tăng, tăng tốc
ускоря́ться (несов.) - 15/11	tăng nhanh
усло́вие - 21/10	điều kiện

успе́ть (сов.) - 9/10
успока́ивать (несов.) - 21/11
успоко́ить (сов.) - 21/11
успоко́иться (сов.) - 21/11
устава́ть (несов.) - 22/10
у́стно - 23/11
устре́ивать (несов.) фейерве́рки
- 6/10
ухо́д - 4/11
ухудша́ть (несов.) - 12/11
уху́дшить (сов.) - 12/11
уча́стие - 4/10
уча́стник - 4/10

фанта́зия - 21/10
фа́рш - 12/11
фигу́ра - 24/10
фигури́ст - 24/10

фигури́стка - 23/10

фина́льный - 6/11
фи́нский - 1/11
форми́ровать (несов.) - 22/11
фо́рум - 22/11
фра́за - 20/10
фронт - 28/10

характе́рно - 12/11
хватáть (несов.) - 22/10
хвати́ть (сов.) - 22/10
хиру́рг - 4/11
хи́трый - 17/11
хозя́ин - 15/10
хо́лод - 14/10
хор - 5/10

kịp
làm yên lòng, làm yên tâm
làm yên lòng, làm yên tâm
yên tâm
mệt mỏi
bằng miệng, bằng lời nói
bắn pháo hoa

ra về
làm xấu đi
làm xấu đi
tham gia
người tham gia

Ф

tương tượng
thịt băm, thịt xay
hình dáng, tư thế
vận động viên trượt băng
nghệ thuật
vận động viên trượt băng
nghệ thuật (nữ)
chung kết
Phần Lan
hình thành
hội nghị
câu nói
mặt trận

X

đặc thù, tiêu biểu
đủ
đủ
bác sĩ phẫu thuật
khôn vặt, lấu lỉnh
ông chủ
lạnh
dàn đồng ca

хотя́ бы - 28/11
художественный - 9/11

целый - 3/11
ценность - 26/10
центральный - 13/10

часовой - 6/10
частый - 10/10
чертёж - 17/10
чёрtero - 10/11
четвёрка - 12/10
число - 7/11
чтение - 25/10
чудо - 26/10

шасси́ - 16/11
шёлк - 23/10
шишка - 15/11
шум - 29/10

экзаменатор - 30/10
экология - 12/10
экскаватор - 11/11
электрооргán - 21/10
электротехник - 6/11
энциклопедия - 17/10

юбилей - 1/10
юго-западный - 14/10

явление - 3/11

dù chí
mĩ thuật, nghệ thuật

Ц

nguyên vẹn
giá trị
trung tâm

Ч

giờ
thường xuyên, dày đặc
bản vẽ
bốn
điểm 4
số
đọc
điều kì diệu

Ш

chân, càng, bánh xe (máy bay)
lựa
quả thông
tiếng ồn

Э

người hỏi thi
sinh thái học
máy đào đất
đàn oócgan điện
kĩ thuật viên điện, thợ điện
từ điển bách khoa

Ю

ngày lễ kỉ niệm
tây nam

Я

hiện tượng

MỤC LỤC

Trang

Lời nói đầu.....	4
Первый урок (Bài 1).....	5
Второй урок (Bài 2)	13
Третий урок (Bài 3).....	21
Четвёртый урок (Bài 4).....	28
Пятый урок (Bài 5 - Ôn tập)	36
Шестой урок (Bài 6).....	43
Седьмой урок (Bài 7)	52
Восьмой урок (Bài 8).....	59
Девятый урок (Bài 9).....	67
Десятый урок (Bài 10 - Ôn tập).....	75
Одиннадцатый урок (Bài 11).....	82
Двенадцатый урок (Bài 12).....	90
Тринадцатый урок (Bài 13)	97
Четырнадцатый урок (Bài 14)	104
Пятнадцатый урок (Bài 15 - Ôn tập)	112
Шестнадцатый урок (Bài 16)	120
Семнадцатый урок (Bài 17)	127
Восемнадцатый урок (Bài 18)	134
Деятнадцатый урок (Bài 19).....	141

Двадцáтый урóк (Bài 20 - Ôn tập)	149
Двáдцать пёрвый урóк (Bài 21)	155
Двáдцать вторóй урóк (Bài 22)	163
Двáдцать трéтий урóк (Bài 23)	171
Двáдцать четвёртый урóк (Bài 24)	179
Двáдцать пýтый урóк (Bài 25 - Ôn tập)	187
Двáдцать шестóй урóк (Bài 26)	194
Двáдцать седьмóй урóк (Bài 27)	202
Двáдцать восьмóй урóк (Bài 28)	209
Двáдцать девýтый урóк (Bài 29)	217
Тридцáтый урóк (Bài 30 - Ôn tập)	224
Bảng từ vựng Nga - Việt	233

Chịu trách nhiệm xuất bản : Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc **NGÔ TRẦN ÁI**
Phó Tổng Giám đốc kiêm Tổng biên tập **NGUYỄN QUÝ THAO**

Biên tập lần đầu : **NGUYỄN THỊ TÚ NHÃ**

Biên tập tái bản : **ĐINH XUÂN ANH**

Biên tập kĩ - mỹ thuật : **KIỀU NGUYỆT VIÊN**

Minh họa : **NGUYỄN THANH LONG**

Trình bày bìa : **BÍCH LA**

Sửa bản in : **ĐINH XUÂN ANH**

Chế bản : **CÔNG TY CP THIẾT KẾ VÀ PHÁT HÀNH SÁCH GIÁO DỤC**

TIẾNG ANH 11

Mã số : CH124T1

In bản, khổ 17 × 24 cm.

In tại Công ty cổ phần in

Số in : Số xuất bản : 01 2011/CXB/154
1235/GD

In xong và nộp lưu chiểu tháng năm 2011.



HUÂN CHƯƠNG HỒ CHÍ MINH



SÁCH GIÁO KHOA LỚP 11

1. TOÁN HỌC
 - ĐẠI SỐ VÀ GIẢI TÍCH 11
 - HÌNH HỌC 11
2. VẬT LÝ 11
3. HOÁ HỌC 11
4. SINH HỌC 11
5. NGỮ VĂN 11 (tập một, tập hai)
6. LỊCH SỬ 11
7. ĐỊA LÍ 11
8. TIN HỌC 11
9. CÔNG NGHỆ 11
10. GIÁO DỤC CÔNG DÂN 11
11. GIÁO DỤC QUỐC PHÒNG - AN NINH 11
12. NGOẠI NGỮ
 - TIẾNG ANH 11
 - TIẾNG PHÁP 11
 - TIẾNG NGA 11
 - TIẾNG TRUNG QUỐC 11

SÁCH GIÁO KHOA LỚP 11 - NÂNG CAO

- Ban Khoa học Tự nhiên :
- TOÁN HỌC (ĐẠI SỐ VÀ GIẢI TÍCH 11, HÌNH HỌC 11)
 - VẬT LÝ 11 • HOÁ HỌC 11 • SINH HỌC 11
- Ban Khoa học Xã hội và Nhân văn :
- NGỮ VĂN 11 (tập một, tập hai)
 - LỊCH SỬ 11 • ĐỊA LÍ 11
 - NGOẠI NGỮ (TIẾNG ANH 11, TIẾNG PHÁP 11, TIẾNG NGA 11, TIẾNG TRUNG QUỐC 11)

mã vạch



Tem chống giả

Giá: